



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ЗАЛІЗНИЧНОГО ТРАНСПОРТУ

В. Ф. Антонова, С. І. Нешко, О. А. Дзюба

ПРАКТИЧНИЙ КУРС З АНАЛІТИЧНОГО ЧИТАННЯ
НА ПРИКЛАДАХ ТЕКСТІВ З ТВОРУ
ДЖЕЙН ОСТІН «ГОРДІСТЬ ТА УПЕРЕДЖЕННЯ»

Навчальний посібник

Харків – 2022

УДК 811.111(075)

A 72

*Рекомендовано вченою радою Українського державного університету залізничного транспорту як навчальний посібник
(витяг з протоколу № 2 від 24.03.2022 р.)*

Рецензенти:

доктор філол. наук, професор В. О. Самохіна (ХНУ ім. В. Н. Каразіна)
доктор пед. наук, доцент О. Л. Ільєнко (ХНУМГ ім. О. М. Бекетова)

A 72 Антонова В. Ф., Нешко С. І., Дзюба О. А. Практичний курс з аналітичного читання на прикладах текстів з твору Джейн Остін «Гордість та упередження»: Навч. посібник. – Харків: УкрДУЗТ, 2022. – 156 с.

ISBN

Навчальний посібник складено відповідно до освітньо-професійної програми ПАМЛ. Мета посібника – навчити аналітичному читанню, що формує навички, які сприяють розумінню тексту, вилученню змістової інформації, визначаючи його тематику та проблематику; формуванню та висловлюванню власної думки.

Для досягнення результатів аналітичної діяльності здобувачі вищої освіти повинні аналізувати, інтерпретувати та критично переосмислювати текст, що сприяє формуванню аналітичних вмінь.

Посібник має різноманітні вправи, які сприяють розширенню словникового запасу здобувачів і розвитку навичок усної мови. Отже, вправи цього посібника допоможуть визначити тематику та проблематику тексту, знаходити ключові слова, виявляти стилістичні особливості, вдосконалювати мовні навички, аналізувати основні епізоди твору.

Призначено для здобувачів вищої освіти 3-го курсу ННЦГО.

УДК 811.111(075)

ISBN

© Український державний університет залізничного транспорту, 2022.

CONTENT

Preface.....	4
Chapters 1-3.....	6
Chapters 4-6.....	14
Chapters 7-9.....	21
Chapters 10-12.....	29
Chapters 13-15.....	38
Chapters 16-18.....	47
Chapters 19-21.....	56
Chapters 22-24.....	65
Chapters 25-27.....	74
Chapters 28-30.....	83
Chapters 31-33.....	92
Chapters 34-36.....	100
Chapters 37-39.....	108
Chapters 40-42.....	116
Chapters 43-45.....	124
Supplementary Information.....	133
References.....	155

ПЕРЕДМОВА

Аналіз та інтерпретація художнього тексту є важливим аспектом при вивченні аналітичного читання. Аналіз та інтерпретація змісту дає змогу вдосконалити комунікативну компетентність здобувачів вищої освіти. Художній твір є основним матеріалом аутентичного характеру для навчання аналітичному читанню. Саме художній твір має матеріал семантичного характеру, необхідний для аналізу: ключові слова, мотив, персонажна система, тематика та проблематика. Увага також приділяється позатекстовій інформації: історичним та культурним умовам, інформації бібліографічної властивості. Курс аналітичного читання передбачає вироблення аналітичної та інтерпретаційної компетенцій, комплексному літературному, лінгвістичному та культурологічному аналізу тексту.

Для того, щоб досягнути результатів аналітичної діяльності здобувачі вищої освіти повинні аналізувати, інтерпретувати та критично переосмислювати текст, що сприяє формуванню аналітичних вмінь. Методика навчання аналітичному читанню формує навички, які сприяють розумінню тексту, вилученню змістової інформації, визначаючи тематику та проблематику тексту; формуванню та висловлюванню власної думки.

Здобувачі мають можливість працювати як з розділами творів, так із цілим твором, замислюючись над контекстним сприйняттям.

Аналітичне читання актуалізує аналітичну та інтерпретаційну компетенцію, приділяючи увагу вилученню з тексту різноманітної змістовної та мовної інформації з поступовою інтерпретацією та переробкою.

Посібник має різноманітні вправи. *After-reading activities* – лексичні вправи після обговорення тексту в аудиторії. Завдання сприяють розширенню словникового запасу здобувачів і розвитку навичок усної мови. *Discussion point* – завдання, які містять питання зі змісту твору, дають описи головних персонажів, оцінюють їх вчинки, розкривають головні проблеми твору, художні та лінгвістичні особливості. Питання та завдання до розділів дають змогу зробити всебічний аналіз пропонованого твору. Вправи посібника сприяють ретельному вивченню

художніх текстів, виконанню лексичного аналізу, виявленню фразеологічних явищ в межах текстів.

Отже, лексичні вправи цього посібника допоможуть визначити тематику та проблематику тексту; знайти ключові слова; виявити стилістичні особливості, вдосконалити мовні навички, аналізувати основні епізоди твору.

CHAPTERS 1-3
After-reading activities
Useful vocabulary

1. To be let – здаватися (про будинок, помешкання, тощо).
2. To give preference – надавати перевагу.
3. To deign sb a reply – удостоїти когось відповіддю.
4. To honour one's circumspection – віддати належне чийсь обачливості.
5. To venture to do sth – наважитися щось зробити.
6. To neglect such an acquaintance – нехтувати подібним знайомством.
7. To fatigue with sth – втомитися від чогось.
8. To make amends for sth – віддячити за щось.
9. Distant surmises – приховані натяки.
10. To have the advantage of ascertaining – мати змогу щось з'ясувати.
11. To defer dinner – відкласти обід (на якийсь час).
12. To turn the tide – кардинально змінити.
13. The scarcity of gentlemen – брак (нестача) чоловіків.
14. To be fastidious – бути вибагливим, прискіпливим.
15. To withdraw eyes – відвести погляд.
16. To slight sb – нехтувати кимось, ігнорувати когось.
17. To be gratified – бути задоволеним.
18. To return in good spirits – повернутися в гарному настрої.
19. To sprain one's ankle – розтягнути гомілку.
20. To give sb a set-down – поставити когось на місце, насварити когось.

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. It is a truth universally acknowledged, that a single man in possession of a good fortune, must be _____ (for, in, at) want of a wife. 2. Mr. Bingley came _____ (by, to, down) on Monday to see the place, and was so much delighted with it, that he agreed to rent the house by the end of next week. 3. "But I hope you will get _____ (over, with, on) it, and live to see many young men of four thousand a year come into the neighborhood."

4. Mr. Bennet was among the earliest of those who waited _____ (on, with, at) Mr. Bingley. 5. “After all, Mrs. Long and her daughters must stand their chance; and, therefore, as she will think it an act of kindness, if you decline the office, I will take it _____ (by, on, as) myself.” 6. “If I can but see one of my daughters happily settled at Netherfield, and all the others equally well married, I shall have nothing to wish _____ (than, of, for).” 7. Mrs. Bennet began to fear that he might be always flying _____ (about, in, at) from one place to another, and never settled at Netherfield as he ought to be. 8. Mr. Darcy had been standing near enough _____ (with, to, for) her to hear a conversation between him and Mr. Bingley. 9. But, however, he did not admire her at all; indeed, nobody can, you know; and he seemed quite struck with Jane as she was going _____ (to, down, off) the dance. 10. The evening altogether passed _____ (over, off, by) pleasantly to the whole family. “Oh! my dear, I dare say the lace _____ (in, within, upon) Mrs. Hurst's gown —”

2. Write T (true) or F (false).

1. When a wealthy man moves into a neighborhood, all the families consider that he is in need of a wife.
2. Mrs. Bennet got the information about a young, wealthy man from the north of America from Mrs. Long.
3. Mr. Bingley saw Netherfield Park on Monday and decided to rent it from Mr. Morris immediately.
4. Mr. Bennet had always intended to visit Mr. Bingley, though to the last always assuring his wife that he should not go.
5. Mrs. Long and her nieces were not interested in Mr. Bingley.
6. Everyone thought that Mr. Bingley would dance at the ball only with the youngest daughter Lydia.
7. Mr. Bingley had entertained hopes of being admitted to a sight of the young ladies and in a few days he returned Mr. Bennet's visit.
8. Mr. Bingley was good looking and gentlemanlike; he had a pleasant countenance, and easy, unaffected manners as his brother-in-law, Mr. Hurst.
9. Mr. Darcy was the proudest, most disagreeable man in the world, and everybody hoped that he would never come there again.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. Where does the opening scene take place?
 - a) in London;
 - b) in Mr. Collins's house;
 - c) in Mr. and Mrs. Bennet's house;
 - d) in Mr. Bennet and Mr. Bingley's house.
2. What does Mrs. Bennet want her husband to do for their daughters?
3. What does Mrs. Bennet consider her mission to be in her life?
 - a) to buy a new house;
 - b) to get her daughters married;
 - c) to get married;
 - d) to make a large fortune.
4. Who is Mr. Bennet's favourite daughter?
5. Why is Mr. Bingley considered to be a wealthy man?
6. How long have the Bennets been married?
7. What vexing habit does Kitty have?
 - a) chattering;
 - b) smoking;
 - c) coughing;
 - d) crying.
8. Why did Mr. Bingley reject the first invitation to dinner?
 - a) He didn't want to see Mr. Bingley's daughters.
 - b) Because of his sarcastic humour.
 - c) He was obliged to be in town the following day.
 - d) He was in love with Mrs. Bennet.
9. Who accompanied Mr. Bingley to the ball?
10. What first impression did Mr. Darcy make on people in the ball?
11. Who overheard Darcy and Bingley's conversation?
 - a) Mrs. Bennet;
 - b) Mr. Bennet;
 - c) Elizabeth;
 - d) Mrs. Long.
12. Was Mrs. Bennet impressed by Bingley's sisters?
 - a) Yes, they were charming women.
 - b) No, she was not delighted with them.
 - c) Yes, they were generous women.
 - d) She didn't care about them.

13. What was Mr. Bennet's reaction to Mrs. Bennet's stories about the ball?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) мати великі статки;
- 2) нетерпляче вигукнути;
- 3) стати власником (вселитися);
- 4) не бачити для цього достатніх підстав;
- 5) замовити декілька добрих слів за когось;
- 6) бути кмітливішим ніж хтось;
- 7) не жаліти чийсь слабкі нерви;
- 8) запевняти когось до останнього;
- 9) відповісти роздратовано;
- 10) пожаліти чийсь нерви;
- 11) чудернацьке сполучення кмітливості;
- 12) емоційний вигук;
- 13) крик радості;
- 14) рішуче мовити;
- 15) провести вечір у здогадках;
- 16) плекати надію в тому, щоб бути запрошеним;
- 17) відправити запрошення;
- 18) бути засмученим через дівчат;
- 19) шляхетна зовнішність;
- 20) неприємна зовнішність;
- 21) не дозволити, щоб його відрекомендували комусь;
- 22) перетворитися на особисте обурення;
- 23) стояти на самоті, як бовдур;
- 24) мати теплі почуття до когось;
- 25) найосвіченіша дівчина в окрузі;
- 26) плекати великі сподівання;
- 27) протестувати проти будь-якого опису прикрас;
- 28) ненавидіти когось.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Lizzy (Elizabeth), Mr. Bingley, Mr. Bennet, Mrs. Long, Mrs. Bennet, Mr. Darcy

1. My dear, you must know, _____ says that Netherfield is taken by a young man of large fortune from the north of England.
2. "But, my dear, you must indeed go and see Mr. Bingley when he comes into the neighbourhood." – said _____.
3. I will send a few lines by you to assure Mr. Bingley of my hearty consent to his marrying whichever he chooses of the girls; though I must throw in a good word for my little _____."
4. "I do not believe _____ will do any such thing. She has two nieces of her own."
5. "I am sick of Mr. Bingley," cried his _____.
6. _____ had never met with more pleasant people or prettier girls in his life; everybody had been most kind and attentive to him.
7. Everybody hoped that _____ would never come there again and the most violent against him was Mrs. Bennet
8. _____ told the story, however, with great spirit among her friends; for she had a lively, playful disposition, which delighted in anything ridiculous.

8. Translate the sentences into English.

1. ГОТОВИЙ вислухати вас, якщо ви так хочете розповісти мені про це.
2. Ви помиляєтесь, любя моя, я давно звик зважати на ваші нерви.
3. Боюсь, наші погляди з цього приводу дещо різняться.
4. Він ще досить молодий, красень, надзвичайно люб'язний і, до того ж, висловив намір неодмінно прийняти участь у балі, куди прибуде із своїми друзями.
5. Містеру Бінглі необхідно наступного дня вирушити до Лондона, що, на превеликий жаль, не дає йому змоги скористатись приділеною йому увагою.
6. Дівчата засмутились від такої кількості жінок, але заспокоїлись за день до балу, коли почули, що замість дванадцяти людей, він привіз із Лондона лише шестеро.

7. Вже за п'ять хвилин після їхнього прибуття всім стало відомо, що він – власник маєтку, який приносить 10 000 фунтів річного прибутку.

8. У мене немає жодного бажання втішати юних леді, якими знехтували інші кавалери.

9. Йому варто було б танцювати вдвічі менше.

10. Можу запевнити вас, що Ліззі не втрачає багато, що не підходить йому, бо він найнеприємніша, жахлива людина.

9. Give your literary translation of the abstract.

And when the party entered the assembly room it consisted of only five altogether – Mr. Bingley, his two sisters, the husband of the eldest, and another young man.

Mr. Bingley was good-looking and gentlemanlike; he had a pleasant countenance, and easy, unaffected manners. His sisters were fine women, with an air of decided fashion. His brother-in-law, Mr. Hurst, merely looked the gentleman; but his friend Mr. Darcy soon drew the attention of the room by his fine, tall person, handsome features, noble mien, and the report which was in general circulation within five minutes after his entrance, of his having ten thousand a year. The gentlemen pronounced him to be a fine figure of a man, the ladies declared he was much handsomer than Mr. Bingley, and he was looked at with great admiration for about half the evening, till his manners gave a disgust which turned the tide of his popularity; for he was discovered to be proud; to be above his company, and above being pleased; and not all his large estate in Derbyshire could then save him from having a most forbidding, disagreeable countenance, and being unworthy to be compared with his friend.

Mr. Bingley had soon made himself acquainted with all the principal people in the room; he was lively and unreserved, danced every dance, was angry that the ball closed so early, and talked of giving one himself at Netherfield. Such amiable qualities must speak for themselves. What a contrast between him and his friend! Mr. Darcy danced only once with Mrs. Hurst and once with Miss Bingley, declined being introduced to any other lady, and spent the rest of the evening in walking about the room, speaking occasionally to one of his own party. His character was decided. He was the

proudest, most disagreeable man in the world, and everybody hoped that he would never come there again.

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- A single man in possession of a good fortune, must be in want of a wife.
- “At our time of life it is not so pleasant, I can tell you, to be making new acquaintances every day.”
- “Oh! my dear Mr. Bennet,” as Mrs. Bennet entered the room, “we have had a most delightful evening, a most excellent ball. I wish you had been there.”

2. Retell chapters 1-3 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter;
- Solution to that problem (or the end);
- Events presented in sequential order.

CHAPTERS 4-6
After-reading activities
Useful vocabulary

1. To be cautious of sb – ставитися до когось насторожено.
2. To be flattered – бути задоволеним.
3. To be a great deal too apt – бути дуже схильним до чогось.
4. To be candid – бути щирим.
5. To have pliancy of temper – бути поступливим.
6. To be a tenant – бути орендаром.
7. To be intimate – бути друзями.
8. To overhear sth – щось підслухати.
9. Ill-treatment – нечемна поведінка.
10. To mortify one's pride – принизити чийсь гордість.
11. Impertinent – зухвала, нахабна людина.
12. To conceal one's affection – приховувати захоплення.
13. To know one's disposition – знати чийсь характер.
14. To draw a notice – привернути увагу.
15. A capital performance – (розм.) Чудовий виступ.
16. Indignation – обурення.
17. To be in vogue – бути у моді.
18. To be an adept in sth – бути експертом у чомусь.
19. In vain – марно.
20. Insipidity – нудьга.

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. He could not help seeing that you were about five times _____ (so, as, than) pretty as every other woman in the room. 2. Miss Bingley is to live with her brother, and keep his house; and I am much mistaken if we shall not find a very charming neighbour _____ (in, with, of) her. 3. Mr. Bingley inherited property to the amount of _____ (far from, thereby, nearly) a hundred thousand pounds from his father, who had intended to purchase an estate, but did not live to do it. 4. It had given Lucas Lodge a disgust to his business, and to his residence in a small market town; and, in quitting them _____ (each, both, either), he had removed with his family to a house about a mile from Meryton. 5. Upon my word! Well, that is

very decided indeed — that does seem as if — but, however, it may all come to _____ (nor, nothing, don't) you know. 6. One cannot wonder that so very fine a young man, with family, fortune, everything in his favour, should think highly _____ (of, about, for) himself. 7. In nine cases _____ (out of, more than, near) ten a woman had better show more affection than she feels. 8. But if a woman is partial to a man, and does not endeavour to conceal it, he must find it _____ (over, at, out). 9. As yet, she cannot even be certain of the degree of her own regard _____ (no, any, nor) of its reasonableness. 10. If the dispositions of the parties are ever so well known to _____ (each, one, every) other or ever so similar beforehand, it does not advance their felicity in the least.

2. Write T (true) or F (false).

1. Later, Jane and Elizabeth talked more frankly about their admiration for Bingley's humour and manners.
2. Jane thinks much of herself, that's why she thinks highly of other people.
3. Elizabeth is much more accepting and open to other people, perhaps blinding her to their faults.
4. Mr. Bingley claims to have never met a more pleasant, good-looking crowd of women than at the ball, while Mr. Darcy thinks they are tolerable, but not handsome enough.
5. The Lucas family and the Bennets were not in humour to discuss the ball, especially because of Mr. Darcy's rude behavior.
6. Lady Lucas's eldest daughter was Lydia's intimate friend.
7. Charlotte points out that Darcy's pride may be explained by his status. It might be understandable, she thinks, that a man who has such a large fortune emanates such pride.
8. Mrs. Hurst and Miss Bingley hated to spend time with Jane and Elizabeth and preferred to visit Mrs. Bennet and her younger daughters.
9. Elizabeth changed her initial impression of Darcy and was happy to dance with him.

3. Find the synonyms for the underlined words.

1. "I would not wish to be hasty in censuring anyone; but I always speak what I think."

- a) determined; b) fast.
2. He was at the same time haughty, reserved, and fastidious ...
a) overbearing; b) modest.
3. By nature inoffensive, friendly, and obliging, his presentation at St. James's had made him courteous.
a) polite; b) arrogant.
4. He never speaks much, unless among his intimate acquaintances. With them he is remarkably agreeable.
a) nasty; b) charming.
5. Pride relates more to our opinion of ourselves, vanity to what we would have others think of us.
a) vainglory; b) abnegation.
6. If I can perceive her regard for him, he must be a simpleton, indeed, not to discover it too.
a) realize; b) conceal.
7. ... before she could reply to the entreaties of several that she would sing again, she was eagerly succeeded at ...
a) entitlements; b) supplications.
8. ... she instantly drew back, and said with some discomposure to Sir William ...
a) embarrassment; b) amusement.

4. Translate the sentences into Ukrainian paying attention to the phrases in italics.

1. With your good sense, to be *so honestly blind* to the follies and nonsense of others!
2. Mrs. Long told me last night that he sat close to her for half-an-hour *without once opening his lips*.
3. He has a very satirical eye, and if I do not begin by being impertinent myself, I shall soon *grow afraid of* him.
4. There is a fine old saying, which everybody here is of course familiar with: "*Keep your breath to cool your porridge.*"
5. Mr. Darcy had once had some *thought of fixing in town* myself — for he is fond of superior society.
6. Mr. Darcy, with grave propriety, requested *to be allowed the honour* of her hand, but in vain.
7. Miss Bingley immediately fixed her eyes on his face, and desired he would tell her what lady *had the credit of inspiring* such reflections.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. Whom did Jane tell about her feelings to Mr. Bingley?
2. What does Lizzy think about Jane's shyness and modesty?
3. Why is Lizzy blind to the follies and nonsense of other people?
4. Does Lizzy like their new neighbours (Mr. Bingley's sisters)? Why/Why not?
5. What does Jane think of Mr. Bingley's sisters?
6. How can you describe the relationship between Mr. Bingley and Mr. Darcy? What is the difference between them?
7. What did Charlotte overhear at the ball?
8. How does Mary interpret "vanity" and "pride"?
9. What may happen, according to Charlotte, if a woman conceals her affection to a man?
10. Why is it better to know as little as possible of the defects of the person with whom you are to pass your life?
11. Why does Darcy irritate Lizzy?
12. How did Darcy change his opinion about Lizzy?
13. Who is not happy about Darcy's new passion? Why?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) бездоганна вихованість;
- 2) захоплювати зненацька;
- 3) не помічати (бути сліпим до) дурості;
- 4) поговорити з кимось;
- 5) походити з поважної родини;
- 6) бути повнолітнім;
- 7) любити когось за щось;
- 8) уявляти когось більш гарнішим;
- 9) знаходитись неподалік;
- 10) без сумніву;
- 11) найманий екіпаж;
- 12) бути схильним до чогось;
- 13) бути визнаним нестерпним;
- 14) знати якомога менше про вади людини;
- 15) стати об'єктом уваги;
- 16) підбити подругу на те, щоб вона нагадала комусь щось;

- 17) ставитись до когось суворо;
- 18) заслужити похвалу та вдячність;
- 19) зробити комусь комплімент;
- 20) замовкнути, сподіваючись на відповідь;
- 21) благувати когось зробити щось;
- 22) бути невблаганним;
- 23) дивуватися його ввічливістю;
- 24) грайливо поглянути;
- 25) проводити численні вечори в такий спосіб;
- 26) невірна здогадка;
- 27) відповісти з великою сміливістю;
- 28) переконати когось у відсутності підстав для занепокоєння.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Mr. Bingley, Mr. Darcy, Charlotte, Lizzy (Elizabeth), Miss Bennets, Lucas Lodge, Miss. Bingley, Jane, Mrs. Hurst, Colonel Forster, Miss Lucases

1. When _____ and _____ were alone, _____ expressed to her sister just how very much she admired _____.
2. _____ and _____ were in fact very fine ladies; not deficient in good humour when they were pleased, nor in the power of making themselves agreeable when they chose it, but proud and conceited.
3. _____, who had married a man of more fashion than fortune, considered brother's house as her home.
4. _____ occupied himself solely in being civil to all the world.
5. That the _____ and the _____ should meet to talk over a ball was absolutely necessary.
6. "I wish _____ success with all my heart; and if she were married to him to-morrow, I should think she had as good a chance of happiness," said _____.
7. What did _____ mean by listening to _____ conversation with _____?
8. _____, you must allow me to present this young lady to you as a very desirable partner.

8. Translate the sentences into English.

1. Знаки уваги завжди бентежать тебе, а мене – ніколи!
2. Вони були шляхетні, отримали освіту у кращих приватних пансіонах, мали статок у 20 тисяч фунтів, але мали звичку тратити більше аніж потрібно.
3. У той же час Дарсі був гордою і замкнутою людиною, йому важко було догодити.
4. Леді Лукас була доброзичлива жінка, до певної міри не дуже далекоглядна, що зробило її незамінною сусідкою для місіс Беннет.
5. Сподіваюсь ви не станете забивати Ліззі голову, що вона повинна зважати на його слова? Сподобатись такій нестерпній людині – справжня кара.
6. Гордість – це, швидше за все, наша думка про себе, а марнославство – це те, що інші бачать у нас.
7. Хоча Бінглі та Джейн бачаться доволі часто, проте ніколи не залишаються наодинці.

9. Give your literary translation of the abstract.

Mr. Bingley intended it likewise, and sometimes made choice of his county; but as he was now provided with a good house and the liberty of a manor, it was doubtful to many of those who best knew the easiness of his temper, whether he might not spend the remainder of his days at Netherfield, and leave the next generation to purchase.

His sisters were anxious for his having an estate of his own; but, though he was now only established as a tenant, Miss Bingley was by no means unwilling to preside at his table — nor was Mrs. Hurst, who had married a man of more fashion than fortune, less disposed to consider his house as her home when it suited her. Mr. Bingley had not been of age two years, when he was tempted by an accidental recommendation to look at Netherfield House. He did look at it, and into it for half-an-hour — was pleased with the situation and the principal rooms, satisfied with what the owner said in its praise, and took it immediately.

Between him and Darcy there was a very steady friendship, in spite of great opposition of character. Bingley was endeared to Darcy by the easiness, openness, and ductility of his temper, though no disposition could offer a greater contrast to his own, and though with

his own he never appeared dissatisfied. On the strength of Darcy's regard, Bingley had the firmest reliance, and of his judgement the highest opinion. In understanding, Darcy was the superior. Bingley was by no means deficient, but Darcy was clever. He was at the same time haughty, reserved, and fastidious, and his manners, though well-bred, were not inviting. In that respect his friend had greatly the advantage. Bingley was sure of being liked wherever he appeared, Darcy was continually giving offense.

The manner in which they spoke of the Meryton assembly was sufficiently characteristic. Bingley had never met with more pleasant people or prettier girls in his life; everybody had been most kind and attentive to him; there had been no formality, no stiffness; he had soon felt acquainted with all the room; and, as to Miss Bennet, he could not conceive an angel more beautiful. Darcy, on the contrary, had seen a collection of people in whom there was little beauty and no fashion, for none of whom he had felt the smallest interest, and from none received either attention or pleasure. Miss Bennet he acknowledged to be pretty, but she smiled too much.

Mrs. Hurst and her sister allowed it to be so — but still they admired her and liked her, and pronounced her to be a sweet girl, and one whom they would not object to know more of. Miss Bennet was therefore established as a sweet girl, and their brother felt authorized by such commendation to think of her as he chose.

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- “If I may so express it, Mr. Darcy has a right to be proud.”
- “Happiness in marriage is entirely a matter of chance.”
- “Keep your breath to cool your porridge.”

2. Retell chapters 4-6 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter;
- Solution to that problem (or the end).

CHAPTERS 7-9
After-reading activities
Useful vocabulary

1. Ample fortune – достатній фінансовий стан.
2. To pay duty to sb – надавати комусь знаки уваги.
3. Lodging – житло, місце проживання.
4. To give animation to sb – сповнювати когось ентузіазмом, оживляти.
5. To sparkle with pleasure – світитися від задоволення.
6. On receipt of this – отримавши це.
7. Without intermission – не припиняючись.
8. The felicity of one's contrivance – вдалість задуму.
9. Benevolence – доброзичливість.
10. To hold sb in contempt – зневажати когось.
11. To dispartch sb to – відправити когось кудись.
12. An indolent man – млява, ледача людина.
13. To keep countenance – утримуватися від сміху.
14. To comprehend a great deal in sth – вкладати в щось дуже великий сенс.
15. An accomplished woman – освічена жінка.
16. To solace one's wretchedness – заглушити своє горе.
17. To dispatch a note – відправили записку.
18. To be profuse in sth – бути щедрим стосовно чогось.
19. A short lease – короткотермінова оренда.
20. To prevail on sb to do sth – переконати когось щось зробити.

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. Her father had been an attorney _____ (at, in, near) Meryton, and had left her four thousand pounds. 2. At present, indeed, they were well supplied both _____ (by, within, with) news and happiness by the recent arrival of a militia regiment in the neighbourhood. 3. They insist also _____ (on, for, soon) my seeing Mr. Jones – therefore do not be alarmed if you should hear of his having been to me – and, excepting a sore throat and headache, there is not much the matter with me. 4. His anxiety _____ (about, to, for) Jane was evident, and his attentions to herself most

pleasing, and they prevented her feeling herself so much an intruder as she believed she was considered by the others. 5. To walk three miles, _____ (so, or, nor) four miles, or five miles, or whatever it is, above her ankles in dirt, and alone, quite alone! 6. And I wish my collection were larger _____ (for, than, of) your benefit and my own credit; but I am an idle fellow, and though I have not many, I have more than I ever looked into. 7. Had she found Jane in _____ (not, but, any) apparent danger, Mrs. Bennet would have been very miserable; but being satisfied on seeing her that her illness was not alarming. 8. Everybody was surprised, and Darcy, _____ (when, after, before) looking at her for a moment, turned silently away. 9. When she was only fifteen, there was a man at my brother Gardiner's in town so much in love with her that my sister-in-law was sure he would make her an offer _____ (later, before, to) we came away. 10. She had high animal spirits, and a sort of natural self-consequence, which the attention of the officers, to whom her uncle's good dinners, and her own easy manners recommended her, had increased _____ (into, at, with) assurance.

2. Write T (true) or F (false).

1. Mr. Bennet's property is entailed to a man after his death and cannot be inherited by any of his daughters.
2. The latest news from Meryton was the arrival of the militia regiment, whose presence fueled the fright of the two youngest Bennet sisters.
3. Jane was invited to visit Netherfield and Mrs. Bennet sent her in a carriage rather than on horseback.
4. Unfortunately, Mrs. Bennet's plan worked out too well: Jane was totally soaked, fell ill, and was forced to stay at Netherfield.
5. Elizabeth felt uncomfortable at Netherfield but Mr. Bingley and Mr Darcy expressed their admiration for her.
6. Mrs. Bingley loved Darcy, and put down others to elevate herself in his eyes.
7. Elizabeth sent home a note requesting that her family come and visit Jane in a hospital.
8. Mr. Darcy suggested that he could meet more variety of characters in London than in the country, but Mr. Bingley loudly objected.

9. Mrs. Bennet and her daughter Lydia asked Mr. Bingley boldly when he intended to host a ball at Netherfield.

3. Find the synonyms for the underlined words.

1. ... they always contrived to learn some from their aunt.

- a) failed; b) managed.

2. "If you are not so compassionate as to dine to-day with Louisa and me, ..."

- a) grumpy; b) sympathetic.

3. "People do not die of little trifling colds."

- a) insignificant; b) inborn.

4. ... she had caught a violent cold, and that they must endeavour to get the better of it.

- a) forget; b) try.

5. Her manners were pronounced to be very bad indeed, a mixture of pride and impertinence.

- a) impedance; b) impudence.

6. "I wish my collection were larger for your benefit and my own credit; but I am an idle fellow..."

- a) lazy; b) curious.

7. You have a sweet room here, Mr. Bingley, and a charming prospect over the gravel walk.

- a) design; b) view.

8. She addressed Mr. Bingley on the subject of the ball, and abruptly reminded him of his promise ...

- a) suddenly; b) politely.

4. Translate the sentences into Ukrainian, paying attention to the phrases in italics.

1. Catherine was disconcerted, and made no answer; but Lydia, with perfect indifference, continued to express her admiration of Captain Carter, and her *hope of seeing him in the course of the day*, as he was going the next morning to London.

2. In Meryton they parted; the two youngest repaired to the lodgings of one of the officers' wives, and Elizabeth continued her walk alone, crossing field after field at a quick pace, jumping over stiles and springing over puddles with impatient activity, and *finding herself at*

last within view of the house, with weary ankles, dirty stockings, and a face glowing with the warmth of exercise.

3. Her manners were *pronounced to be very bad indeed*, a mixture of pride and impertinence; she had no conversation, no style, no beauty.

4. Elizabeth *was so much caught with what passed*, as to leave her very little attention for her book; and soon laying it wholly aside, she drew near the card-table, and stationed herself between Mr. Bingley and his eldest sister, to observe the game.

5. Mrs. Hurst and Miss Bingley both *cried out against the injustice of her implied doubt*, and were both protesting that they knew many women who answered this description, when Mr. Hurst called them to order, with bitter complaints of their inattention to what was going forward.

6. She would not listen, therefore, to her daughter's proposal of being carried home; neither did the apothecary, *who arrived about the same time*, think it at all advisable.

7. “*You may depend upon it, Madam,*” said Miss Bingley, with cold civility, “that Miss Bennet will receive every possible attention while she remains with us.”

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. Why did Mr. Bennet make a conclusion his two youngest daughters to be the silliest girls in the country?

2. Who decided not to give a carriage to Lizzy?

3. Why did Lizzy decide to go to Netherfield?

a) She wanted to read books.

b) Caroline Bingley wanted her to join the party.

c) Her sister was sick.

d) She wanted to see her fiancé.

4. What was weird about Lizzy's dress when she entered Netherfield?

5. Were Bingley's sisters happy to look after Jane?

a) No, they were ill themselves.

b) No, they felt bored.

c) No, they didn't care about Jane.

d) Yes, they wanted to take care of her.

6. What did the Bingleys and Darcy say about Elizabeth's manners?

7. How did the Bingleys, Darcy and Elizabeth entertain themselves during Lizzy's stay at Netherfield?
8. Did Jane get well? What did the Bingleys decide to do?
9. Why didn't Mrs. Bennet want to take her daughter back home?
10. How did Lizzy change the subject of talking and turn her mother's thoughts?
11. Who was Mrs. Bennet's favourite among her daughters? Give the description.
12. What did Mr. Bingley promise to do after Jane's recovery?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) через відсутність спадкоємців чоловічої статі;
- 2) мундир прапорщика;
- 3) погано про когось думати;
- 4) турбуватись за когось;
- 5) перестрибувати через калюжі;
- 6) проявляти ніжність та турботу;
- 7) ставитися до когось з симпатією;
- 8) мчатися всією країною;
- 9) вислизнути від чієїсь уваги;
- 10) селюцька байдужість до правил пристойності;
- 11) палко когось підтримати;
- 12) грати на високі ставки;
- 13) нехтувати родинною бібліотекою;
- 14) здійснити покупку;
- 15) серед усіх моїх знайомих;
- 16) нікчемний хід (нікчемна хитрість);
- 17) погодитися з пропозицією;
- 18) провести більшу частину ночі в кімнаті;
- 19) незважаючи на поліпшення;
- 20) відновлення здоров'я;
- 21) зловживати чиеюсь добротою;
- 22) прийняти за комплімент;
- 23) складний характер;
- 24) не так когось зрозуміти;
- 25) заздрити комусь;
- 26) міцна любов;

- 27) як і належить у таких випадках;
28) природжене почуття власної значущості.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Lydia, Mr. Hurst, Mr. Bennet (Charles), Mr. Darcy, Colonel Forster and Captain Carter, Lizzy (Elizabeth), Miss Watson's, Miss Bingley

1. _____ coolly observed: "From all that I can collect by your manner of talking, you must be two of the silliest girls in the country."
2. "Mamma," cried, _____ "my aunt says that _____ do not go so often to _____ as they did when they first came."
3. "My dearest _____, – I find myself very unwell this morning, which, I suppose, is to be imputed to my getting wet through yesterday."
4. _____ was engrossed by _____, and as for _____, by whom _____ sat, he was an indolent man, who lived only to eat, drink, and play at cards.
5. I thought _____ looked remarkably well when she came into the room this morning.
6. _____, when you build your house, I wish it may be half as delightful as Pemberley.
7. "_____, " said _____, when the door was closed on her, "is one of those young ladies who seek to recommend themselves to the other sex by undervaluing their own; and with many men, I dare say, it succeeds."

8. Translate the sentences into English.

1. Селище Лонгборн було всього за милю від Мерітону, вельми зручно для дівчат Беннет, щоб проявляти знаки уваги своїй тітці та навідуватись у крамницю.
2. Тому Джейн довелось їхати верхи, а її матінка провела її до дверей, радісно віщаючи наближення дощу.
3. Прибув аптекар та оглянув пацієнтку, і повідомив, що як і очікувалось, вона сильно застудилась, тому потребує догляду і мусить знаходитись у ліжку, а він надішле ліки.

4. Ніколи не забуду, як вона з'явилась сьогодні вранці, наче дикарка.
5. Відчувши приплив турботи, вони знову відправились у її кімнату, де залишались аж до тих пір, поки їх не покликали пити каву.
6. Коли я перебуваю у селі, я бажаю залишитись там надовго, та як тільки потрапляю до міста, мене охоплюють ті ж самі почуття.
7. Дарсі тільки посміхався, але Ліззі з острахом очікувала, що її мама знову заведе недоречну розмову.

9. Give your literary translation of the abstract.

She was shown into the breakfast-parlour, where all but Jane were assembled, and where her appearance created a great deal of surprise. That she should have walked three miles so early in the day, in such dirty weather, and by herself, was almost incredible to Mrs. Hurst and Miss Bingley; and Elizabeth was convinced that they held her in contempt for it. She was received, however, very politely by them; and in their brother's manners there was something better than politeness; there was good humour and kindness. Mr. Darcy said very little, and Mr. Hurst nothing at all. The former was divided between admiration of the brilliancy which exercise had given to her complexion, and doubt as to the occasion's justifying her coming so far alone. The latter was thinking only of his breakfast.

Her inquiries after her sister were not very favourably answered. Miss Bennet had slept ill, and though up, was very feverish, and not well enough to leave her room. Elizabeth was glad to be taken to her immediately; and Jane, who had only been withheld by the fear of giving alarm or inconvenience from expressing in her note how much she longed for such a visit, was delighted at her entrance. She was not equal, however, to much conversation, and when Miss Bingley left them together, could attempt little besides expressions of gratitude for the extraordinary kindness she was treated with. Elizabeth silently attended her.

When breakfast was over they were joined by the sisters; and Elizabeth began to like them herself, when she saw how much affection and solicitude they showed for Jane. The apothecary came, and having examined his patient, said, as might be supposed, that she had caught a violent cold, and that they must endeavour to get the

better of it; advised her to return to bed, and promised her some draughts. The advice was followed readily, for the feverish symptoms increased, and her head ached acutely. Elizabeth did not quit her room for a moment; nor were the other ladies often absent; the gentlemen being out, they had, in fact, nothing to do elsewhere.

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- I wish with all my heart Miss Jane Bennet were well settled. But with such a father and mother, and such low connections, I am afraid there is no chance of it.
- “It is amazing to me,” said Bingley, “how young ladies can have patience to be so very accomplished as they all are.”
- “When I am in the country,” Mr. Bingley replied, “I never wish to leave it; and when I am in town it is pretty much the same.”

2. Retell chapters 7-9 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter;
- Solution to that problem (or the end).

CHAPTERS 10-12
After-reading activities
Useful vocabulary

1. To be at piquet – грати в пікет.
2. Perpetual commendations – безперервні похвали.
3. Long to see sb – сумувати за кимось.
4. To be in raptures with sth – бути в захваті від чогось.
5. To blot words – викреслювати слова.
6. Reproof – критика, докір.
7. Needless precipitance – зайва квапливість.
8. To atone for – компенсувати, спокутувати.
9. To yield to sth – поступатися.
10. To appertain to – належати.
11. To be reprehensible – гідний осуду.
12. To feel inclination – мати бажання.
13. By the bye – до речі.
14. To sit in one attitude – сидіти в одному положенні.
15. To persevere sth – завзято домагатися чогось.
16. To defy sb – ігнорувати когось.
17. Follies and vices – дурощі та пороки.
18. To spare sb – обійтись без когось.
19. To welcome cordially – зустрічати привітно.
20. Threadbare – заяложений.

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. Mr. Darcy was writing, and Miss Bingley, seated _____ (by, near, among) him, was watching the progress of his letter and repeatedly calling off his attention by messages to his sister. 2. It is a rule with me that a person who can write a long letter _____ (at, on, with) ease, cannot write ill. 3. I am exceedingly gratified by your converting what my friend says into a compliment _____ (on, of, according) the sweetness of my temper. 4. Miss Bingley moved with some alacrity to the pianoforte; and, _____ (between, after, during) a polite request that Elizabeth would lead the way which the other as politely and more earnestly negatived, she seated herself. 5. Elizabeth was amazed at his gallantry; but there was

a mixture of sweetness and archness _____ (in, with, up to) her manner which made it difficult for her to affront anybody; and Darcy had never been so bewitched by any woman as he was by her. 6. I hope you will give your mother-in-law a few hints, when this desirable event takes place, as to the advantage of holding her tongue; and if you can compass it, do sure the younger girls of running _____ (in front of, before, after) officers. 7. They could describe an entertainment with accuracy, relate an anecdote _____ (in, with, by) humour, and laugh at their acquaintance with spirit. 8. When tea was over, Mr. Hurst reminded his sister-in-law of the card-table – but _____ (in, near, despite) vain. 9. He was directly invited to join their party, but he declined it, observing that he could imagine but two motives for their choosing to walk _____ (up and down, far and down, up and over) the room together, with either of which motives his joining them would interfere. 10. The communication excited many professions of concern; and enough was said of wishing them to stay at least till the following day to work _____ (beside, by, on) Jane; and till the morrow their going was deferred.

2. Write T (true) or F (false).

1. The next day Jane felt enough well to join the evening party in the drawing room and dance.
2. Miss Bingley joined Darcy in his room while he was writing a letter to his sister.
3. Elizabeth and Darcy got into an argument about Mr. Bingley's character.
4. While Mr. Bingley was singing at the piano, Elizabeth noticed that she seemed to fascinate Darcy.
5. Caroline was increasingly jealous and decided to take Darcy for a walk to talk about Elizabeth's awful family.
6. Miss Bingley spent the next evening the same way, trying to attract Darcy's attention by reading and criticizing the foolishness of balls.
7. The next morning, Mr. Bingley wrote Mrs. Bennet a letter to inform that Elizabeth and Jane are ready to return home.
8. Elizabeth and Jane borrowed Bingley's carriage to get home.
9. Darcy was upset to see the Bennet sisters go, as Elizabeth attracted him, despite her unsuitability as a prospect for matrimony.

3. Find the synonyms for the underlined words.

1. ... if you ever resolved upon quitting Netherfield you should be gone in five minutes, you meant it to be a sort of panegyric ...
a) eulogy; b) panic.
2. “Would Mr. Darcy then consider the rashness of your original intentions as atoned for by your obstinacy in adhering to it?”
a) cowardice; b) stubbornness.
3. Miss Bingley moved with some alacrity to the pianoforte.
a) promptitude; b) reluctance.
4. ... but there was a mixture of sweetness and archness in her manner which made it difficult for her to affront anybody...
a) seriousness; b) craftiness.
5. ... she was perpetually either making some inquiry, or looking at his page.
a) rarely; b) continuously.
6. “You choose this method of passing the evening because you are in each other’s confidence, and have secret affairs to discuss ...”
a) trust; b) doubt.
7. Her answer, therefore, was not propitious, at least not to Elizabeth’s wishes, for she was impatient to get home.
a) buoyant; b) favourable.
8. Miss Bingley’s jealousy and dislike of one sister much exceeded her affection for the other.
a) purchased; b) transcended.

4. Translate the sentences into Ukrainian, paying attention to the phrases in italics.

1. The indirect boast; *for you are really proud of your defects in writing*, because you consider them as proceeding from a rapidity of thought and carelessness of execution, which, if not estimable, you think at least highly interesting.
2. I dare say you believed it; but I *am by no means* convinced that you would be gone with such celerity.
3. It would not be easy, indeed, *to catch their expression*, but their colour and shape, and the eyelashes, so remarkably fine, might be copied.

4. The first half-hour was spent in piling up the fire, *lest she should suffer from the change of room*; and she removed at his desire to the other side of the fireplace, that she might be further from the door.
5. I would advise you, before you determine on it, *to consult the wishes of the present party*; I am much mistaken if there are not some among us to whom a ball would be rather a punishment than a pleasure.
6. The wisest and the best of men – nay, the wisest and best of their actions – may be rendered ridiculous by a person whose first object in life is a joke.
7. Miss Bingley's civility to Elizabeth increased at last very rapidly, *as well as her affection for Jane*; and when they parted, after assuring the latter of the pleasure it would always give her to see her either at Longbourn or Netherfield, and embracing her most tenderly, she even shook hands with the former.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. Why did Miss Bingley want to see Miss Darcy? Who is Miss Darcy?
2. How did Miss Bingley show her adour to Mr. Darcy?
 - a) She invited him for a ball.
 - b) She offered empty compliments about his writing.
 - c) She interrupted everyone and sang Italian songs.
 - d) She read books in his library.
3. Who did Darcy want to dance with?
4. What was Caroline's plan when she decided to have a gossip with Mr. Darcy about Elizabeth's family?
5. Why was Elizabeth left to walk by herself when she met Darcy and Caroline? Was she upset by this?
6. What type of usual entertainment was enjoyed at Netherfield in the evenings?
7. Who suggested Elizabeth to walk around the room together? Did she accept the invitation?
8. How long did the Bennet sisters stay at Netherfield? Did they enjoy their staying?
9. Why did Elizabeth and Jane have to borrow Bingley's carriage to get home?

10. Who offered the Bennet sisters to stay longer?
- a) Miss Bingley. She wanted to make friends with them.
 - b) Mr. Hurst. He needed partners to play cards.
 - c) The master of the house. He liked Jane's company.
11. What was Darcy's reaction to his attraction to Elizabeth?
- a) He invited her to join him in the library.
 - b) He didn't care about it.
 - c) He informed his friend that he was in love.
 - d) He ignored her for the rest of the day.
12. Why did Mrs. Bennet grieve when she heard that her two daughters had intended to return home so soon?
13. What was the reaction of the rest of the Bennets after the Bennet sisters had arrived home?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) займатися шитвом;
- 2) зуміти рівно написати;
- 3) дозволити щось зробити;
- 4) доносити думки адресатам;
- 5) бути гідним похвали;
- 6) поїхати (покинути маєток) із такою прудкістю;
- 7) пояснювати думки;
- 8) обговорити обережність його подальшої поведінки;
- 9) дуже обурюватися;
- 10) розуміти чийсь задум;
- 11) турбуватися через чиєсь схвалення;
- 12) зневажати чийсь смак;
- 13) прогулюватися серед чагарникових насаджень;
- 14) погано до когось ставитись;
- 15) прогулюватись туди-сюди, сподіваючись скоро повернутися додому;
- 16) відхилити чиєсь відкрите звернення;
- 17) щось надзвичайно нудне;
- 18) вирішити зробити ще одну спробу;
- 19) пройтися кімнатою;
- 20) досягти справжньої мети люб'язністю;
- 21) почути щось відразливе;

- 22) виводити з себе один одного;
- 23) примхи та непослідовність;
- 24) висловлювати претензії;
- 25) непримиренна уразливість;
- 26) вважати когось нав'язливим;
- 27) породити надію в когось;
- 28) бути під впливом вивчення людської природи.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Mrs. Hurst, Lizzy (Elizabeth), Mr. Darcy, Jane, Mr. Bingley (Charles), Mrs. Bennet, Miss Bingley

1. _____ writes in the most careless way imaginable.
2. _____ sang with her sister, and while they were thus employed, _____ could not help observing, as she turned over some music-books that lay on the instrument.
3. _____ saw, or suspected enough to be jealous; and her great anxiety for the recovery of her dear friend _____ received some assistance from her desire of getting rid of _____.
4. _____ was already so much recovered as to intend leaving her room for a couple of hours that evening.
5. _____ took up a book; _____ did the same; and _____, principally occupied in playing with her bracelets and rings, joined now and then in her brother's conversation with _____.
6. By the bye, _____, are you really serious in meditating a dance at Netherfield?
7. _____ wrote the next morning to their mother, to beg that the carriage might be sent for them in the course of the day.
8. _____ wondered at their coming, and thought them very wrong to give so much trouble, and was sure Jane would have caught cold again.

8. Translate the sentences into English.

1. Мої думки змінюються так швидко, що я не встигаю їх висловлювати – а це означає, що мої листи іноді не передають жодних думок моїм адресатам.

2. Вони – представники однієї і тієї ж професії, чи не так, але з різних її сторін.
3. Вона запевнила, що ніхто не бажає грати в карти, і мовчання усіх присутніх тільки підтвердило її слова.
4. Якщо ти маєш на увазі Дарсі, він може, при бажанні, відправитись у ліжко, ще до початку вечірки, але щодо балу, – то це питання вирішене.
5. Містер Дарсі може бути спокійним, ми не станемо сміятись без причини, щоб не мати недоречний вигляд.
6. Я не здатен розчулюватись кожного разу, коли комусь це заманеться. Мене швидше можна назвати образливим.
7. Тож її відповідь була мало сприятливою для Елізабет, оскільки вона жадала якомога швидше повернутись додому.
8. Господар дому з глибоким смутком почув, що гості вже скоро покинуть їх, і неодноразово намагався переконати пані Беннет, що це для неї небезпечно, – що вона ще недостатньо одужала.
9. Стійкий у своїх намірах, він не промовив до неї і десяти слів протягом всієї суботи, і хоча вони були наодинці близько півгодини, він захопливо читав книгу і навіть не дивився у її бік.
10. Деякі з офіцерів нещодавно обідали з дядьком, і активно поширювались чутки, що полковник Фостер збирається одружитися.

9. Give your literary translation of the abstract.

"Would Mr. Darcy then consider the rashness of your original intentions as atoned for by your obstinacy in adhering to it?"

"Upon my word, I cannot exactly explain the matter; Darcy must speak for himself."

"You expect me to account for opinions which you choose to call mine, but which I have never acknowledged. Allowing the case, however, to stand according to your representation, you must remember, Miss Bennet, that the friend who is supposed to desire his return to the house, and the delay of his plan, has merely desired it, asked it without offering one argument in favour of its propriety."

"To yield readily – easily – to the PERSUASION of a friend is no merit with you."

"To yield without conviction is no compliment to the understanding of either."

"You appear to me, Mr. Darcy, to allow nothing for the influence of friendship and affection. A regard for the requester would often make one readily yield to a request, without waiting for arguments to reason one into it. I am not particularly speaking of such a case as you have supposed about Mr. Bingley. We may as well wait, perhaps, till the circumstance occurs before we discuss the discretion of his behaviour thereupon. But in general and ordinary cases between friend and friend, where one of them is desired by the other to change a resolution of no very great moment, should you think ill of that person for complying with the desire, without waiting to be argued into it?"

"Will it not be advisable, before we proceed on this subject, to arrange with rather more precision the degree of importance which is to appertain to this request, as well as the degree of intimacy subsisting between the parties?"

"By all means," cried Bingley; "let us hear all the particulars, not forgetting their comparative height and size; for that will have more weight in the argument, Miss Bennet, than you may be aware of. I assure you, that if Darcy were not such a great tall fellow, in comparison with myself, I should not pay him half so much deference. I declare I do not know a more awful object than Darcy, on particular occasions, and in particular places; at his own house especially, and of a Sunday evening, when he has nothing to do."

Mr. Darcy smiled; but Elizabeth thought she could perceive that he was rather offended, and therefore checked her laugh. Miss Bingley warmly resented the indignity he had received, in an expostulation with her brother for talking such nonsense.

"I see your design, Bingley," said his friend. "You dislike an argument, and want to silence this."

"Perhaps I do. Arguments are too much like disputes. If you and Miss Bennet will defer yours till I am out of the room, I shall be very thankful; and then you may say whatever you like of me."

"What you ask," said Elizabeth, "is no sacrifice on my side; and Mr. Darcy had much better finish his letter."

Mr. Darcy took her advice, and did finish his letter.

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- “Mr. Darcy does *not* write with ease. He studies too much for words of four syllables.”
- “Nothing is more deceitful,” said Darcy, “than the appearance of humility.”
- “Vanity is a weakness indeed. But pride — where there is a real superiority of mind, pride will be always under good regulation.”

2. Retell chapters 10-12 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter;
- Solution to that problem (or the end).

CHAPTERS 13-15
After-reading activities
Useful vocabulary

1. A nature of entail – сутність майоратного успадкування.
2. Beyond the reach of reason – за межею розуму.
3. To have filial scruples – мати синівські докори сумління.
4. To heal the breach – покласти край довгій сварці.
5. To receive ordination – прийняти пасторський сан.
6. To be indulgent – бути милостивим (поблажливим).
7. A parishioner – парафіянин.
8. To allude to sth – натякати на щось.
9. With asperity – різким тоном.
10. To be eloquent – бути красномовним.
11. To choose with discretion – вибирати розважливо.
12. To importune sb – набридати комусь.
13. Backgammon – гра триктрак (короткі нарди).
14. Self-conceit – самовпевненість.
15. Make an alteration – вносити зміни.
16. To accept a commission – вступити до лав армії.
17. To corroborate sth – щось підтверджувати.
18. To send some draughts – (у тексті) відправити рідкі ліки.
19. To gratify sb – втішати, радувати когось.
20. To receive sb with the utmost civility – приймати когось надзвичайно ввічливо.

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. It is from my cousin, Mr. Collins, who, when I am dead, may _____ you all _____ (break into, turn out, get over) of this house as soon as he pleases. 2. To Catherine and Lydia, _____ the letter _____ (neither not, neither no, neither nor) its writer were in any degree interesting. 3. I am very sensible, madam, of the hardship to my fair cousins, and could say much _____ (on, about, via) the subject, but that I am cautious of appearing forward and precipitate. 4. The subject elevated him to more than usual solemnity of manner, and with a most important aspect he protested that he had never in his life witnessed such

behaviour _____ (by, of, in) a person of rank – such affability and condescension, as he had himself experienced from Lady Catherine. 5. Her ladyship seemed pleased _____ (to, with, at) the idea; and you may imagine that I am happy on every occasion to offer those little delicate compliments which are always acceptable to ladies. 6. Mr. Collins laid _____ (aside, back, into) his book, and said: I have often observed how little young ladies are interested by books of a serious stamp, though written solely for their benefit. 7. Elizabeth, equally _____ (over, above, next) to Jane in birth and beauty, succeeded her of course. 8. Mr. Collins, being _____ (as, in, by) fact much better fitted for a walker than a reader, was extremely pleased to close his large book, and go. 9. The introduction was followed _____ (up, with, for) on his side by a happy readiness of conversation – a readiness at the same time perfectly correct and unassuming, when the sound of horses drew their notice, and Darcy and Bingley were seen riding down the street. 10. Mr. Denny and Mr. Wickham walked with the young ladies to the door of Mr. Phillip's house, and then made their bows, _____ (for spite, from spite, in spite) of Miss Lydia's pressing entreaties that they should come in.

2. Write T (true) or F (false).

1. The next morning, Mr. Bennet informed his family that they would meet an unexpected guest.
2. The news of Mr. Collins's coming pleased Mrs. Bennet despite the fact that he could legally turn Mrs. Bennet and her daughters out of the house after Mr. Bennet's death.
3. Mr. Collins was going to arrive at Longbourn to apologize for being entitled to the Bennets' property but he hoped the house would one day be his.
4. During dinner, Mr. Collins spoke a lot about Lady Catherine de Bourgh and her lovely daughter and mentioned about their wealth and generosity.
5. Mr. Bennet didn't want Mr. Collins to spend much time with his daughters so he offered the ladies a novel to read in the library.
6. Mr. Collins was going to find a wife among the Bennet daughters and when Mrs. Bennet mentioned that Jane might soon be engaged, he changed his attention to Elizabeth.

7. The next day Mr. Collins accompanied the Bennet sisters to the town of Pemberley.
8. The Bennet sisters were happy to see Wickham because they had known him for a long time.
9. The company paid a visit to Mrs. Phillips, Mrs. Bennet's sister, who had invited the Bennets, Mr. Collins and Mr. Darcy to dine at her house the following evening.

3. Find the synonyms for the underlined words.

1. Pray do not talk of that odious man.
a) hateful; b) gorgeous.
2. "He seems to be a most conscientious and polite young man ..."
a) scrupulous; b) outgoing.
3. Lady Catherine was reckoned proud by many people he knew ...
a) admired; b) considered.
4. "The garden in which stands my humble abode is separated only by a lane from Rosings Park."
a) dwelling; b) chaise.
5. Other books were produced, and after some deliberation he chose Fordyce's Sermons.
a) thinking; b) persuasion.
6. That made him altogether a mixture of pride and obsequiousness, self-importance and humility.
a) arrogance; b) servility.
7. Such doings discomposed Mr. Bennet exceedingly.
a) worried; b) encourage.
8. All were struck with the stranger's air.
a) demeanour; b) outfit.

4. Translate the sentences into Ukrainian, paying attention to the phrases in italics.

1. "I do think it is the hardest thing in the world, that your estate should *be entailed away from your own children*; and I am sure, if I had been you, I should have tried long ago to do something or other about it."
2. "I have been so fortunate as to *be distinguished by the patronage* of the Right Honourable Lady Catherine de Bourgh, widow of Sir Lewis

de Bourgh, whose bounty and beneficence has preferred me to the valuable rectory of this parish.”

3. “Though it is difficult,” said Jane, “to guess in what way he can mean to make us the atonement he thinks *our due*, the wish is certainly to his credit.”

4. “She is unfortunately of a sickly constitution, *which has prevented her from making that progress* in many accomplishments which she could not have otherwise failed of, as I am informed by the lady who superintended her education.”

5. Lydia *gaped as he opened the volume*, and before he had, with very monotonous solemnity, read three pages, she interrupted him.

6. The subjection in which his father had brought him up had given him *originally great humility of manner*; but it was now a good deal counteracted by the self-conceit of a weak head, living in retirement, and the consequential feelings of early and unexpected prosperity.

7. The officer was the very Mr. Denny *concerning whose return* from London Lydia came to inquire, and he bowed as they passed.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. What was the purpose of Mr. Collins’s visit to Longbourne?

2. What will Mr. Collins inherit and when?

a) The parish next year.

b) The house and Mrs. Bennet’s daughters after Mr. Bennet’s death.

c) Mr. Bennet’s house after his death.

d) Mr. Bennet’s debts after his own marriage.

3. Why was Mrs. Bennet not happy about Mr. Collins’s coming? Did she change her mind?

4. What was the first subject Mrs. Bennet discussed with Mr. Collins?

5. What were personal characteristics of Mr. Collins? What did he look like?

6. What was the favourite entertainment for the Bennet younger sisters in Longbourne?

7. Who is Lady Catherine de Bourgh? What was her role in Mr. Collins’s life?

8. Which of the daughters was of the first interest to Mr. Collins? How can you describe his feelings?

9. Who did Mrs Bennet “want” Mr Collins to marry?

- a) Jane;
- b) Lizzy;
- c) Marry;
- d) Lydia.

10. Where did Mr. Bennet’s daughters and Mr. Collins decide to go the next day? Who did they meet?

11. How did Darcy and Wickham greet each other on their first meeting?

12. Was Mrs. Phillips glad to meet Mr. Collins? Why or why not?

13. Did Jane and Lizzy wonder what the backstory with Wickham and Darcy was?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) викликати здивування;
- 2) несправедлива річ (справа);
- 3) бути лицемірним;
- 4) мати задоволення сваритися;
- 5) встановити благословенний мир;
- 6) скористатися чиеюсь гостинністю;
- 7) відмовляти когось робити щось;
- 8) мати серйозний вигляд;
- 9) мати претензії до когось;
- 10) боятися видатися поспішливим і нерозважливим;
- 11) люб’язність та поблажливість;
- 12) виголошувати проповіді перед кимось;
- 13) стриманий будинок священника;
- 14) проживати з кимось;
- 15) громадська бібліотека;
- 16) тримати зло на когось;
- 17) бути розумною людиною;
- 18) відчувати повагу до когось;
- 19) шукати примирення з кимось;
- 20) зізнання в намірах;
- 21) перемішувати вугілля в каміні;
- 22) розмовляти з кимось безперервно;
- 23) попросити дозволу;

- 24) вікно у вітальні;
- 25) хлопчик-кур'єр у магазині;
- 26) вибачитись за несподіваний візит;
- 27) розставатися у доброму гуморі;
- 28) бути цілковитим незнайомцем.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Miss de Bourgh, Mr. Wickham, Mrs. Bennet, Miss Bennet's, Lady Catherine, Elizabeth, Mr. Bennet, Jane, Mr. Darcy, Mrs. Phillips, Mr. Collins

1. _____ and _____ tried to explain to her the nature of an entail, but it was a subject on which _____ was beyond the reach of reason.
2. It certainly is a most iniquitous affair and nothing can clear _____ from the guilt of inheriting Longbourn: said _____.
3. _____ was chiefly struck by his extraordinary deference for _____, and his kind intention of christening, marrying, and burying his parishioners whenever it were required.
4. _____ is far superior to the handsomest of her sex, because there is that in her features which marks the young lady of distinguished birth.
5. By tea-time, however, the dose had been enough, and _____ was glad to take his guest into the drawing-room again, and, when tea was over, glad to invite him to read aloud to the ladies.
6. _____ lovely face confirmed his views, and established all his strictest notions of what was due to seniority; and for the first evening she was his settled choice.
7. _____, after a few moments, touched his hat – a salutation which _____ just deigned to return.
8. _____ was quite awed by such an excess of good breeding; but her contemplation of one stranger was soon put to an end by exclamations and inquiries about the other.

8. Translate the sentences into English.

1. Я сподіваюся, що мої вечери для Шарлоти Лукас достатні, оскільки не вірю, що вона часто бачить таке вдома.
2. Непорозуміння, що існували між вами та моїм покійним шанованим батьком, завжди завдавали мені велике занепокоєння, і тому я б хотів відновити розірвані стосунки.
3. Було майже неможливим те, що їхній двоюрідний брат прийде у червоному мундирі, а останні декілька тижнів вони не отримували задоволення від спілкування із людьми, одягненими у будь-який інший колір.
4. Вітальня, столова та все обмеблювання були розглянуті та схвалені; і його похвала могла б торкнутися серце місіс Беннет, але одне лише припущення, що він розглядає це як свою майбутню власність, насторожувало її.
5. Помітивши, що містер Коллінз доволі прихильно ставиться до своєї патронеси, містер Беннет розпочав розмову з теми, яка, на його думку, має зворушити гостя.
6. Але вона така люб'язна, і часто навідується у своєму візку, запряженим поні, у мою скромну обитель.
7. Я іноді розважаюсь, придумуючи і влаштовуючи такі маленькі елегантні сюрпризи, які можуть порадувати у самій звичайній ситуації.
8. Місіс Беннет та її доньки вибачилися за недоречну поведінку Лідії та пообіцяли, якщо він бажає продовжити читання, це не повториться знову.
9. Місіс Беннет, зважаючи на натяк містера Коллінза і сподівання, що незабаром у неї можуть бути дві одружені доньки; змінила своє ставлення до людини, ім'я котрої не могла донедавна чути.
10. Щойно вони опинились в місті, як їхні очі стали блукати в пошуках офіцерів, і ніщо, окрім справді красивого капелюшка, чи модної тканини у вітрині, не могли їх відволікти.

9. Give your literary translation of the abstract.

Mrs. Phillips was always glad to see her nieces; and the two eldest, from their recent absence, were particularly welcome, and she was eagerly expressing her surprise at their sudden return home, which, as their own carriage had not fetched them, she should have

known nothing about, if she had not happened to see Mr. Jones's shop-boy in the street, who had told her that they were not to send any more draughts to Netherfield because the Miss Bennets were come away, when her civility was claimed towards Mr. Collins by Jane's introduction of him. She received him with her very best politeness, which he returned with as much more, apologising for his intrusion, without any previous acquaintance with her, which he could not help flattering himself, however, might be justified by his relationship to the young ladies who introduced him to her notice. Mrs. Phillips was quite awed by such an excess of good breeding; but her contemplation of one stranger was soon put to an end by exclamations and inquiries about the other; of whom, however, she could only tell her nieces what they already knew, that Mr. Denny had brought him from London, and that he was to have a lieutenant's commission in the – shire. She had been watching him the last hour, she said, as he walked up and down the street, and had Mr. Wickham appeared, Kitty and Lydia would certainly have continued the occupation, but unluckily no one passed windows now except a few of the officers, who, in comparison with the stranger, were become "stupid, disagreeable fellows." Some of them were to dine with the Phillipses the next day, and their aunt promised to make her husband call on Mr. Wickham, and give him an invitation also, if the family from Longbourn would come in the evening. This was agreed to, and Mrs. Phillips protested that they would have a nice comfortable noisy game of lottery tickets, and a little bit of hot supper afterwards. The prospect of such delights was very cheering, and they parted in mutual good spirits. Mr. Collins repeated his apologies in quitting the room, and was assured with unwearied civility that they were perfectly needless.

As they walked home, Elizabeth related to Jane what she had seen pass between the two gentlemen; but though Jane would have defended either or both, had they appeared to be in the wrong, she could no more explain such behaviour than her sister.

Mr. Collins on his return highly gratified Mrs. Bennet by admiring Mrs. Phillips's manners and politeness. He protested that, except Lady Catherine and her daughter, he had never seen a more elegant woman; for she had not only received him with the utmost civility, but even pointedly included him in her invitation for the next evening, although utterly unknown to her before. Something, he

supposed, might be attributed to his connection with them, but yet he had never met with so much attention in the whole course of his life.

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- An entail was a subject on which Mrs. Bennet was beyond the reach of reason, and she continued to rail bitterly against the cruelty of settling an estate away from a family of five daughters, in favour of a man whom nobody cared anything about.
- Mr. Collins's commendation of everything would have touched Mrs. Bennet's heart, but for the mortifying supposition of his viewing it all as his own future property.
- This was his plan of amends — of atonement — for inheriting their father's estate; and he thought it an excellent one, full of eligibility and suitableness, and excessively generous and disinterested on his own part.

2. Retell chapters 13-15 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter;
- Solution to that problem (or the end).

CHAPTERS 16-18
After-reading activities
Useful vocabulary

1. To be at leisure – бути вільним, мати вільний час.
2. Mantelpiece – полиця над каміном.
3. Agreeable manner – приємна манера.
4. Per annum – (лат.) На рік.
5. To be surprised at an assertion – бути здивованим такою заявою.
6. An ill-tempered man – людина з поганим характером.
7. To disgrace the memory of sb – зганьбити чийсь пам'ять.
8. To be an affectionate child – бути ніжною дитиною.
9. To question the veracity of sb's words – ставити під сумнів правдивість чийось слів.
10. To say on behalf of sb – висловлюватись на чийсь захист.
11. To have disinclination for sth – мати щось проти.
12. To dread a rebuke from sb – отримати від когось догану.
13. A compliment on vivacity – комплімент стосовно жвавості.
14. To remain unsubdued of his heart – не зворушити його серце.
15. To detain sb from sth – затримувати (відволікати) когось від чогось.
16. An expression of disdain – вираз зневаги.
17. To bestow a favour – робити послугу.
18. Indignant contempt – обурене презирство.
19. To owe a preferment – завдячувати посадою.
20. A languor – апатія.

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. He found in Mrs. Phillips a very attentive listener, whose opinion of his consequence increased with what she heard, and who was resolving to retail it all _____ (near, among, next) her neighbours as soon as she could. 2. Mr. Wickham was the happy man _____ (towards, with, on) whom almost every female eye was turned, and Elizabeth was the happy woman by whom he finally seated himself. 3. He inquired how far Netherfield was from Meryton; and, _____ (after, therefore, from) receiving her answer, asked in a hesitating manner how long Mr. Darcy had been staying there. 4.

A military life is not what I was intended _____ (to, by, for), but circumstances have now made it eligible. 5. Certain it is, that the living became vacant two years ago, exactly _____ (so, as, nor) I was of an age to hold it, and that it was given to another man; and no less certain is it, that I cannot accuse myself of having really done anything to deserve to lose it. 6. But Jane could think _____ (with, after, in) certainty on only one point – that Mr. Bingley, if he had been imposed on, would have much to suffer when the affair became public. 7. She was resolved against any sort of conversation with him, and turned _____ (over, under, away) with a degree of ill-humour which she could not wholly surmount even in speaking to Mr. Bingley, whose blind partiality provoked her. 8. She then sought her eldest sister, who has undertaken to make inquiries _____ (for, on, by) the same subject of Bingley. 9. On their being joined by Mr. Bingley himself, Elizabeth withdrew to Miss Lucas; to whose inquiry _____ (before, after, despite) the pleasantness of her last partner she had scarcely replied, before Mr. Collins came up to them. 10. Her mother's thoughts she plainly saw were bent the same way, and she determined not to venture _____ (with, far, near) her, lest she might hear too much.

2. Write T (true) or F (false).

1. The next evening, the Bennets and Mr. Collins went to the Phillips' house for a dinner party. Mr. Collins was sitting next to Mr. Bennet during the dinner.
2. Mr. Wickham explained Elizabeth that he had known the Darcy family since his childhood.
3. Mr. Wickham wanted to become a priest, rather than the militia, but was unable to do that because he was lack of money.
4. Wickham said that Darcy's sister was an accomplished widow living in London and she was, like her brother, distastefully proud.
5. Elizabeth was looking forward to seeing Mr. Wickham at the ball.
6. Elizabeth looked forward to dancing with Mr. Collins, though Wickham had requested her to give him the first two dances, which she had to do out of politeness.
7. Elizabeth blamed Mrs Hurst for Wickham's absence at the ball.
8. Darcy barely talked during the dance, so Elizabeth talked for him and supposed that the two of them had something in common.

5. I could wish, Miss Bennet, that you were not to sketch my character at the present moment, as there is reason to fear that the performance *would reflect no credit on either*.

6. My dear Miss Elizabeth, I have the highest opinion in the world in your excellent judgement in all matters *within the scope of your understanding*; but permit me to say, that there must be a wide difference between the established forms of ceremony amongst the laity, and those which regulate the clergy.

7. By many significant looks and silent entreaties, did she endeavour to prevent such a proof of complaisance, but in vain; Mary would not understand them; *such an opportunity of exhibiting* was delightful to her, and she began her song.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. How did Mr. Collins perceive Mrs. Phillips's house?

2. Who did Elizabeth meet at Mrs. Phillips's? Did she feel happy?

3. What did Wickham tell Elizabeth about Darcy? Were Wickham and his family treated well by Darcy's father?

4. Why did Darcy refuse to give Wickham the money after his father's death?

5. How did Wickham describe Lady Catherine and who were her relatives?

a) She was dictatorial and insolent and Darcy was her husband.

b) She was generous and Mr. Collins was her brother.

c) She was dictatorial and insolent and Darcy was her nephew.

d) She was a dangerous person with no relatives.

6. Which of the ladies hoped Mr. Darcy to marry her daughter?

7. Did Jane believe that Darcy could be so blameworthy or did she think that there had to be other parts of a strange story?

8. Who was Elizabeth looking forward to dancing the first dance with?

9. Why did Elizabeth dance with Mr. Collins?

10. Who warned Lizzy not to trust everything Mr. Wickham said?

a) Mrs. Hurst;

b) Miss Bingley;

c) Mr. Darcy;

d) Mr. Bingley.

11. Why was Lizzy embarrassed by her family?

12. Who overheard Mrs. Bennet talking about Jane and Bingley like they were already married?

13. What was Elizabeth's feeling to Darcy after their dance and talk?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) бути враженим розмірами приміщення;
- 2) змальовувати велич маєтку;
- 3) бути вдячним за те, що він погодився;
- 4) проявити велику зацікаленість;
- 5) бути пов'язаним з родиною з самого дитинства;
- 6) лякатися його зверхніх і нав'язливих манер;
- 7) головний мотив;
- 8) опуститися до злостивої помсти;
- 9) народитися в якійсь парафії;
- 10) виражати стурбованість;
- 11) зацікавлені особи;
- 12) письмове запрошення на бал;
- 13) насмілитися потанцювати;
- 14) відстрочити приємні емоції в силу обставин, що склалися;
- 15) танок розчарування;
- 16) не бути дурепою;
- 17) зробити якість зауваження з приводу чогось;
- 18) вбачати схожість між способами мислення;
- 19) натяк стосовно його приятеля справив на нього сильне враження;
- 20) сформувати негативне ставлення;
- 21) забезпечити комусь прощення;
- 22) зустріти когось сяючою посмішкою;
- 23) перейти до іншої теми розмови;
- 24) помітити до своєї невимовної досади;
- 25) мати можливість насміхатися над її родичами;
- 26) звільнитися від подальших виявів образливої уваги;
- 27) наскільки палко бажати їхнього від'їзду;
- 28) полишити будинок із приємним переконанням, що ...

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Miss Darcy, Mr. Darcy, Mrs. Phillips, Lady Catherine de Bourgh, Mr. Wickham, Elizabeth, Mary, Lydia, Lady Anne Darcy, Mr. Collins, Mr. and Mrs. Phillips, Catherine

1. The gentlemen did approach, and when _____ walked into the room, _____ felt that she had neither been seeing him before, nor thinking of him since, with the smallest degree of unreasonable admiration.
2. With such rivals for the notice of the fair as _____ and the officers, _____ seemed to sink into insignificance; to the young ladies he certainly was nothing; but he had still at intervals a kind listener in _____.
3. "What sort of girl is _____?" "I wish I could call her amiable.... She is a handsome girl, about fifteen or sixteen, and, I understand, highly accomplished. "
4. "You know of course that _____ and _____ were sisters; consequently that she is aunt to the present _____."
5. _____ talked incessantly of lottery tickets, of the fish she had lost and the fish she had won; and _____ in describing the civility of _____.
6. The happiness anticipated by _____ and _____ depended less on any single event, or any particular person, for though they each, like _____, meant to dance half the evening with _____, he was by no means the only partner who could satisfy them.
7. I do not know the particulars, but I know very well that _____ is not in the least to blame, that he cannot bear to hear _____ mentioned, and that though my brother thought that he could not well avoid including him in his invitation to the officers, he was excessively glad to find that he had taken himself out of the way.
8. _____'s powers were by no means fitted for such a display; her voice was weak, and her manner affected.

8. Translate the sentences into English.

1. Як тільки місіс Філіпс зрозуміла що таке Розінгз та хто його власник, і коли вона почула опис вітальні леді Кетрін, і,

дізнавшись, що один камін коштував вісімсот фунтів, вона зрозуміла зміст компліменту.

2. Щиро вірю, що ваша думка про нього загалом вражаюча, але, можливо, ви не станете повсюди її висловлювати так завзято.

3. Якби покійний містер Дарсі любив мене не так сильно, його син, цілком ймовірно, ставився б до мене краще.

4. Вони майже не спілкувались із сім'єю Беннетів: уникали місіс Беннет, наскільки це було можливим, ледве заговорили до Елізабет та не перекинулись ані словом з іншими.

5. Але ви глибоко помиляєтесь, якщо розраховуєте вплинути на мене такими жалюгідними нападками.

6. Вклонившись Елізабет, містер Коллінз попрямував до містера Дарсі, викликавши не аби який подив таким несподіваним зверненням.

7. Завдяки хитрощам місіс Беннет гості із Лонгборна покинули вечірку останніми, очікуючи на свій екіпаж близько чверті години.

9. Give your literary translation of the abstract.

When the dancing recommenced, however, and Darcy approached to claim her hand, Charlotte could not help cautioning her in a whisper, not to be a simpleton, and allow her fancy for Wickham to make her appear unpleasant in the eyes of a man ten times his consequence. Elizabeth made no answer, and took her place in the set, amazed at the dignity to which she was arrived in being allowed to stand opposite to Mr. Darcy, and reading in her neighbours' looks, their equal amazement in beholding it. They stood for some time without speaking a word; and she began to imagine that their silence was to last through the two dances, and at first was resolved not to break it; till suddenly fancying that it would be the greater punishment to her partner to oblige him to talk, she made some slight observation on the dance. He replied, and was again silent. After a pause of some minutes, she addressed him a second time with: "It is your turn to say something now, Mr. Darcy. I talked about the dance, and you ought to make some sort of remark on the size of the room, or the number of couples."

He smiled, and assured her that whatever she wished him to say should be said.

"Very well. That reply will do for the present. Perhaps by and by I may observe that private balls are much pleasanter than public ones. But NOW we may be silent."

"Do you talk by rule, then, while you are dancing?"

"Sometimes. One must speak a little, you know. It would look odd to be entirely silent for half an hour together; and yet for the advantage of SOME, conversation ought to be so arranged, as that they may have the trouble of saying as little as possible."

"Are you consulting your own feelings in the present case, or do you imagine that you are gratifying mine?"

"Both," replied Elizabeth archly; "for I have always seen a great similarity in the turn of our minds. We are each of an unsocial, taciturn disposition, unwilling to speak, unless we expect to say something that will amaze the whole room, and be handed down to posterity with all the eclat of a proverb."

"This is no very striking resemblance of your own character, I am sure," said he. "How near it may be to mine, I cannot pretend to say. you think it a faithful portrait undoubtedly."

"I must not decide on my own performance."

He made no answer, and they were again silent till they had gone down the dance, when he asked her if she and her sisters did not very often walk to Meryton. She answered in the affirmative, and, unable to resist the temptation, added, "When you met us there the other day, we had just been forming a new acquaintance."

The effect was immediate. A deeper shade of hauteur overspread his features, but he said not a word, and Elizabeth, though blaming herself for her own weakness, could not go on. At length Darcy spoke, and in a constrained manner said, "Mr. Wickham is blessed with such happy manners as may ensure his making friends — whether he may be equally capable of RETAINING them, is less certain."

"He has been so unlucky as to lose YOUR friendship," replied Elizabeth with emphasis, "and in a manner which he is likely to suffer from all his life."

Darcy made no answer, and seemed desirous of changing the subject. At that moment, Sir William Lucas appeared close to them, meaning to pass through the set to the other side of the room; but on perceiving Mr. Darcy, he stopped with a bow of superior courtesy to compliment him on his dancing and his partner.

"I have been most highly gratified indeed, my dear sir. Such very superior dancing is not often seen. It is evident that you belong to the first circles. Allow me to say, however, that your fair partner does not disgrace you, and that I must hope to have this pleasure often repeated, especially when a certain desirable event, my dear Eliza (glancing at her sister and Bingley) shall take place.

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- "I cannot pretend to be sorry," said Wickham, after a short interruption, "that *Mr Darcy* or that any man should not be estimated beyond their deserts; but with *him* I believe it does not often happen."
- "Mr. Wickham is blessed with such happy manners as may ensure his *making* friends — whether he may be equally capable of *retaining* them, is less certain."
- "I could wish, Miss Bennet, that you were not to sketch my character at the present moment," said Mr. Darcy.

2. Retell chapters 16-18 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter.

CHAPTERS 19-21
After-reading activities
Useful vocabulary

1. To solicit for the honour – просити надати честь.
2. To sink in one's esteem – впасти в чийхось очах.
3. To encourage one's suit – заохочувати подальші залицяння.
4. To take into consideration – брати до уваги.
5. The express authority – вагомий авторитет.
6. Perseverance – непохитність.
7. To return felicitations – відповісти на привітання.
8. To startle sb – налякати когось.
9. To make haste – поквапитися.
10. To meditate in solitude – розмірковувати на самоті.
11. To take part with sb – підтримати когось.
12. Effusion – (у тексті) душевний вилив.
13. Peevish allusions – буркотливі докори.
14. To lament over sth – нарікати на щось.
15. To draw off one's attention from – відволікати увагу від.
16. Delightful intercourse – приємне спілкування.
17. To abound in the gaieties – мати багато веселощів;
18. To have no reserves from sb – нема чого приховувати від когось.
19. A sister's partiality – сестринська упередженість.
20. To have the consolation – втішатися (думкою).

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. And upon Elizabeth's seeming really, with vexed and embarrassed looks, _____ (about, for, forward) to escape. 2. Almost _____ (after, as soon as, during) I entered the house, I singled you out as the companion of my future life. 3. You will find her manners _____ (beyond, above, at) anything I can describe; and your wit and vivacity, I think, must be acceptable to her, especially when tempered with the silence and respect which her rank will inevitably excite. 4. I am very sensible of the honour of your proposals, but it is impossible _____ (with, by, for) me to do otherwise than to decline them. 5. When I do myself the honour of

speaking to you next _____ (on, at, in) the subject, I shall hope to receive a more favourable answer than you have now given me. 6. This information, however, startled Mrs. Bennet; she would have been glad to be equally satisfied that her daughter had meant to encourage him _____ (by, despite, within) protesting against his proposals, but she dared not believe it, and could not help saying so. 7. Your mother will never see you _____ (soon, again, after) if you do NOT marry Mr. Collins, and I will never see you _____ (soon, again, after) if you DO. 8. Charlotte hardly had time to answer, _____ (during, near, before) they were joined by Kitty, who came to tell the same news; and no sooner had they entered the breakfast-room. 9. To Elizabeth, _____ (however, but, meanwhile) he voluntarily acknowledged that the necessity of his absence had been self-imposed. 10. Jane's temper was not desponding, and she was gradually led to hope, though the diffidence of affection sometimes overcame the hope, that Bingley would return to Netherfield and answer every wish of her heart.

2. Write T (true) or F (false).

1. The next day, Mr. Collins proposed Elizabeth to marry him.
2. Mr. Collins pointed out his generosity in proposing marriage to Elizabeth because he was going to sell their house one day.
3. Elizabeth interrupted Mr. Collins to reject him, but he responded that he was going to repeat his proposal two or three more times.
4. Mrs. Bennet and Mr. Bennet were very upset because of Elizabeth's decision not to marry Mr. Collins.
5. Elizabeth met Wickham in Meryton and he apologized for his absence at the ball and walked her home, where Elizabeth introduced him to her parents.
6. Jane received a letter from Miss Bingley; she said that they (Mr. Bingley, Miss Bingley, Mr. and Mrs. Hurst) had left Netherfield for London and they had no intention to return soon.
7. Elizabeth supposed that Miss Bingley should know her brother had fell in love with Jane and wanted to prevent him from marrying Miss Darcy.
8. Elizabeth saw that Mr. Collins was completely confused about the reasons for his rejection and she was ready to marry him.

4. Mr. Bennet raised his eyes from his book as she entered, and fixed them on her face *with a calm unconcern which was not in the least altered* by her communication.

5. Lizzy – *if you take it into your head* to go on refusing every offer of marriage in this way, you will never get a husband at all – and I am sure I do not know who is to maintain you when your father is dead.

6. His accompanying them was a double advantage; *she felt all the compliment it offered to herself*, and it was most acceptable as an occasion of introducing him to her father and mother.

7. But, my dearest Jane, you cannot seriously imagine that because Miss Bingley tells you her brother greatly admires Miss Darcy, *he is in the smallest degree less sensible of your merit* than when he took leave of you on Tuesday, or that it will be in her power to persuade him that, instead of being in love with you, he is very much in love with her friend.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. What did Mr. Collins want to talk to Elizabeth about?

2. Why was Mr. Collins sure that Elizabeth would change her mind about marriage relatively soon?

3. What were two main reasons why Mr. Collins was eager to marry?

a) He wanted to inherit the house.

b) All clergymen like him should marry, and Lady Catherine told him to do that.

c) Mrs. Bennet didn't want him to marry her other daughters.

d) He thought it was a great honour to marry a clergyman.

4. Why was Mr. Collins going to repeat his proposal again soon?

5. What was Mrs. Bennet's reaction when she understood Lizzy wasn't going to marry Collins?

6. What did Mr. Bennet think about this marriage? Did he like Mr. Collins?

7. Why did Mr. Collins change his mind about his wish to marry Elizabeth?

a) He was ready to marry her other daughter.

b) He decided to marry Miss Darcy.

c) Mr. Collins didn't want her parents to pressure her.

d) He didn't want to be a clergyman any more.

8. Who did Elizabeth encounter in Meryton?
9. How did Wickham explain his absence at the ball?
10. Why did the Bingleys and the Hursts leave Netherfield for London?
11. What was Miss Bingley's plan for her brother?
12. Who comforted Jane after reading the letter?
13. Was Jane in the firm belief that Mr. Bingley would return and ask her to marry him?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) зробити офіціальну пропозицію (освідчитись);
- 2) не погоджуватися з наказом;
- 3) бути взірцем подружнього життя;
- 4) недостойний докір;
- 5) невдовзі повести Вас до вітварю;
- 6) набути прав власника маєтку;
- 7) бути недостойним;
- 8) посилити любов очікуванням;
- 9) кокетство прекрасної статі;
- 10) бути впертим;
- 11) наполягати на тому, щоб відхилити залицяння;
- 12) бути у повному сум'ятті;
- 13) безнадійна справа;
- 14) послати за кимось в дуже важливій справі;
- 15) просити невеличкі поблажки;
- 16) підкоритися побажаннями всієї родини;
- 17) розмовляти з неслухняними дітьми;
- 18) не зрушити з місця;
- 19) застосувати (батьківську) владу на чиюсь користь;
- 20) покращити чийсь настрій;
- 21) високо оцінити чиюсь поблажливість;
- 22) зосереджуватись на окремих моментах;
- 23) не маючи наміру повертатись;
- 24) не бачити особливих підстав, щоб журитися;
- 25) по правді кажучи;
- 26) плекати надію;
- 27) засмучуватися при незгоді;
- 28) гірко нарікати.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Mr. Collins, Charlotte Lucas, Caroline Bingley, Wickham, Jane, Mrs. Jenkinson, Mrs. Bennet, Elizabeth (Lizzy), Miss de Bourgh, Lydia, Miss Darcy, Mr. Darcy, Kitty

1. _____ and _____ walked off, and as soon as they were gone, _____ began.
2. While _____ was arranging _____'s footstool, that she said: _____, you must marry.
3. _____ is only headstrong in such matters as these but in everything else she is as good-natured a girl as ever lived.
4. While the family were in this confusion, _____ came to spend the day with them.
5. _____ passed quietly out of the room, _____ and _____ followed, but _____ stood her ground, determined to hear all she could.
6. "I found," said _____, "as the time drew near that I had better not meet _____; that to be in the same room, the same party with him for so many hours together, might be more than I could bear."
7. When they had gained their own room, _____, taking out the letter, said: "This is from _____."
8. We are not rich enough or grand enough for them; and she is the more anxious to get _____ for her brother, from the notion that when there has been one intermarriage, she may have less trouble in achieving a second.

8. Translate the sentences into English.

1. Любі мої, ви не мусите йти з кімнати, прошу вас не робити цього, оскільки містеру Коллінзу немає чого казати мені наодинці.
2. Я цілком спокійно ставлюсь до статків, і не збираюсь з цього приводу виставляти жодних претензій вашому батькові, оскільки добре розумію, що він не в змозі їх задовільнити.
3. Я знову і знову дякую вам за честь, якої ви удостоїли мене своєю пропозицією, але прийняти її для мене цілковито неможливо.

4. Рішуча відмова його кузини пояснювалась сором'язливістю та делікатністю її натури.
5. Скоритись перед неминучим злом – наш святий обов'язок, і особливо такій людині як я, яка змогла так рано зайняти належне місце у суспільстві.
6. Елізабет сподівалась, що його образа пришвидшить від'їзд із Лонгборну, але плани гостя не змінились: він планував поїхати у суботу, тому й залишався гостювати до суботи.
7. Керолайн не здатна навмисно обманювати будь-кого, і в даному випадку вона вводить в оману тільки себе.

9. Give your literary translation of the abstract.

She then read the first sentence aloud, which comprised the information of their having just resolved to follow their brother to town directly, and of their meaning to dine in Grosvenor Street, where Mr. Hurst had a house. The next was in these words: "I do not pretend to regret anything I shall leave in Hertfordshire, except your society, my dearest friend; but we will hope, at some future period, to enjoy many returns of that delightful intercourse we have known, and in the meanwhile may lessen the pain of separation by a very frequent and most unreserved correspondence. I depend on you for that." To these highflown expressions Elizabeth listened with all the insensibility of distrust; and though the suddenness of their removal surprised her, she saw nothing in it really to lament; it was not to be supposed that their absence from Netherfield would prevent Mr. Bingley's being there; and as to the loss of their society, she was persuaded that Jane must cease to regard it, in the enjoyment of his.

"It is unlucky," said she, after a short pause, "that you should not be able to see your friends before they leave the country. But may we not hope that the period of future happiness to which Miss Bingley looks forward may arrive earlier than she is aware, and that the delightful intercourse you have known as friends will be renewed with yet greater satisfaction as sisters? Mr. Bingley will not be detained in London by them."

"Caroline decidedly says that none of the party will return into Hertfordshire this winter. I will read it to you:

"When my brother left us yesterday, he imagined that the business which took him to London might be concluded in three or

four days; but as we are certain it cannot be so, and at the same time convinced that when Charles gets to town he will be in no hurry to leave it again, we have determined on following him thither, that he may not be obliged to spend his vacant hours in a comfortless hotel. Many of my acquaintances are already there for the winter; I wish that I could hear that you, my dearest friend, had any intention of making one of the crowd – but of that I despair. I sincerely hope your Christmas in Hertfordshire may abound in the gaities which that season generally brings, and that your beaux will be so numerous as to prevent your feeling the loss of the three of whom we shall deprive you."

"It is evident by this," added Jane, "that he comes back no more this winter."

"It is only evident that Miss Bingley does not mean that he should."

"Why will you think so? It must be his own doing. He is his own master. But you do not know All. I will read you the passage which particularly hurts me. I will have no reserves from you."

"Mr. Darcy is impatient to see his sister; and, to confess the truth, WE are scarcely less eager to meet her again. I really do not think Georgiana Darcy has her equal for beauty, elegance, and accomplishments; and the affection she inspires in Louisa and myself is heightened into something still more interesting, from the hope we dare entertain of her being hereafter our sister. I do not know whether I ever before mentioned to you my feelings on this subject; but I will not leave the country without confiding them, and I trust you will not esteem them unreasonable. My brother admires her greatly already; he will have frequent opportunity now of seeing her on the most intimate footing; her relations all wish the connection as much as his own; and a sister's partiality is not misleading me, I think, when I call Charles most capable of engaging any woman's heart. With all these circumstances to favour an attachment, and nothing to prevent it, am I wrong, my dearest Jane, in indulging the hope of an event which will secure the happiness of so many?"

"What do you think of THIS sentence, my dear Lizzy?" said Jane as she finished it. "Is it not clear enough? Does it not expressly declare that Caroline neither expects nor wishes me to be her sister; that she is perfectly convinced of her brother's indifference; and that if

she suspects the nature of my feelings for him, she means (most kindly!) to put me on my guard? Can there be any other opinion on the subject?"

"Yes, there can; for mine is totally different. Will you hear it?"

"Most willingly."

"You shall have it in a few words. Miss Bingley sees that her brother is in love with you, and wants him to marry Miss Darcy. She follows him to town in hope of keeping him there, and tries to persuade you that he does not care about you."

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- "It is usual with young ladies to reject the addresses of the man whom they secretly mean to accept."
- "I know it to be the established custom of your sex to reject a man on the first application," said Mr. Collins.
- To these highflown expressions Elizabeth listened with all the insensibility of distrust; and though the suddenness of their removal surprised her, she saw nothing in it really to lament.

2. Retell chapters 19-21 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter.

CHAPTERS 22-24
After-reading activities
Useful vocabulary

1. To have a conception of – уявити.
2. To be diffident – бути невпевненим у собі.
3. Eloquence – красномовство.
4. To say with cordiality – сердечно сказати.
5. To avail oneself of – скористатися (випадком, пропозицією).
6. To overcome decorum – вийти за межі правил пристойності.
7. To be authorised to mention sth – мати право розповісти про щось.
8. Complaisance – шанобливість.
9. To be taken in – бути обдуреним.
10. A restraint – стриманість.
11. Rectitude – моральність.
12. On the contrary – навпаки.
13. To murmur – бурмотіти.
14. To be a mistress – бути хазяйкою.
15. To have the conscience – мати совість.
16. To pay no credit – не вірити.
17. A designing friend – підступний друг.
18. Prudent – розсудливий.
19. To impute – приписувати (щось комусь).
20. To be crossed in love – закохатися без взаємності.

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. In as short a time as Mr. Collins's long speeches would allow, everything was settled _____ (among, between, by) them to the satisfaction of both; and as they entered the house he earnestly entreated her to name the day that was to make him the happiest of men 2. "My dear sir," replied Mr. Collins, "I am particularly obliged to you for this friendly caution, and you may depend _____ (upon, with, for) my not taking so material a step without her ladyship's concurrence." 3. But when you have had time to think it over, I hope you will be satisfied _____ (towards, but, with) what I have done. 4. With many compliments to them, and much self-

gratulation _____ (on, next, out of) the prospect of a connection between the houses, he unfolded the matter — to an audience not merely wondering, but incredulous. 5. Lady Lucas could not be insensible of triumph on being able to retort on Mrs. Bennet the comfort of having a daughter well married; and she called at Longbourn rather oftener than usual to say how happy she was, _____ (despite, unlike, though) Mrs. Bennet's sour looks and ill-natured remarks might have been enough to drive happiness away. 6. Mr. Collins's return _____ (via, into, until) Hertfordshire was no longer a matter of pleasure to Mrs. Bennet. 7. He was too happy, however, to need much attention; and luckily for the others, the business of love-making relieved them _____ (from, depending, within) a great deal of his company. 8. You shall not, for the sake of one individual, change the meaning of principle and integrity, _____ (apart from, away from, nor) endeavour to persuade yourself or me, that selfishness is prudence, and insensibility of danger security for happiness. 9. _____ (By, Because of, Due to) supposing such an affection, you make everybody acting unnaturally and wrong, and me most unhappy. 10. Its object was nothing else than to secure her from any return of Mr. Collins's addresses, by engaging them _____ (ahead of, towards, in case of) herself.

2. Write T (true) or F (false).

1. Mr. Collins proposed to Charlotte on the Saturday morning before he left for Hunsford, and she accepted.
2. Charlotte's parents, seeing her fortunes rise so quickly, were very upset.
3. Charlotte privately told Elizabeth that she was engaged, and that all she wanted was a comfortable home.
4. The Bennets thought Mr. Collins would turn his attentions towards one of their younger girls and they knew that Mary would be willing to accept.
5. When Sir William Lucas announced Charlotte's engagement, Mrs. Bennet asked him to leave their house immediately. It took her many months to forgive and stop being rude to the Lucases.
6. Meanwhile, Jane and Elizabeth started to worry because Bingley didn't write to Jane.

7. Mr. Bennet felt concerned and distressed about his family to be kicked out of the house by Charlotte after his death.
8. Elizabeth was disgusted that Bingley could be so weak as to let his sisters and friend determine his affections.
9. Wickham's occasionally visits and his pleasant company helped to dispel the gloom. Mr. Bennet encouraged Elizabeth not to pay attention to Wickham.

3. Find the synonyms for the underlined words.

1. Sir William and Lady Lucas were speedily applied to for their consent; and it was bestowed with a most joyful alacrity.
 a) singing; b) readiness.
2. "... and you may depend upon my not taking so material a step without her ladyship's concurrence."
 a) agreement; b) arrival.
3. Nothing could console and nothing could appease her.
 a) exasperate; b) calm.
4. It needed all Jane's steady mildness to bear these attacks with tolerable tranquillity.
 a) serenity; b) opportunity.
5. As her successor in that house, she regarded her with jealous abhorrence.
 a) passion; b) aversion.
6. Caroline ventured to predict the accomplishment of the wishes which had been unfolded in her former letter.
 a) revealed; b) hidden.
7. Do not be afraid of my running into any excess, of my encroaching on your privilege of universal good-will.
 a) trespassing; b) assisting
8. ... from this time Mr. Bingley's name was scarcely ever mentioned between them.
 a) frequently; b) seldom.

4. Translate the sentences into Ukrainian, paying attention to the phrases in italics.

1. Without thinking highly either of men or matrimony, marriage had always been her object; it was the only provision for well-educated

young women of small fortune, and however uncertain of giving happiness, must be their pleasantest *preservative from want*.

2. But Elizabeth had now *recollected herself*, and making a strong effort for it, was able to assure with tolerable firmness that the prospect of their relationship was highly grateful to her, and that she wished her all imaginable happiness.

3. Elizabeth, feeling it incumbent on her to relieve him from so unpleasant a situation, now *put herself forward* to confirm his account, by mentioning her prior knowledge of it from Charlotte herself; and endeavoured *to put a stop* to the exclamations of her mother and sisters by the earnestness of her congratulations to Sir William.

4. Mr. Bennet's emotions were much more tranquil on the occasion, and such as he did experience he pronounced *to be of a most agreeable sort*; for it gratified him, he said, to discover that Charlotte Lucas, whom he had been used to think tolerably sensible, was as foolish as his wife, and more foolish than his daughter!

5. He may *live in my memory* as the most amiable man of my acquaintance, but that is all and I have nothing either to hope or fear.

6. They can only wish his happiness; and *if he is attached to me*, no other woman can secure it.

7. Her daughter endeavoured to convince her of what she did not believe herself, that his attentions to Jane had been merely the effect of a common and transient liking, *which ceased when he saw her no more*; but though the probability of the statement was admitted at the time, she had the same story to repeat every day.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. Why did Sir William and Lady Lucas speedily make a decision about their daughter's marriage?

2. Why did Charlotte agree to get married?

a) She loved Mr. Collins.

b) She wanted to help Jane.

c) She wanted to move to Longbourn.

d) She was too old to wait for another proposal.

3. What did Charlotte ask Mr. Collins not to do? Why?

4. What was Elizabeth's reaction to the news about her closest friend's marriage?

5. How did Mrs. Bennet react to Charlotte's marriage plans?
6. Why did Sir William Lucas visit the Bennets?
 - a) To share his sad news.
 - b) To announce about this daughter's marriage to Mr Collins.
 - c) To borrow some money.
 - d) To inform that they were going to displace the Bennets at Longbourn.
7. What did Jane decide to do in these chapters?
 - a) To get married.
 - b) To leave Longbourn forever.
 - c) To forget Mr Bingley.
 - d) To write a letter to Mr Bingley.
8. How did the Bennets get information about Bingley's intention? What intention was it?
9. What did Lizzy think of Bingley and his family?
10. Who visited the Bennets and helped to dispel the gloom in their family?
11. Was Lizzy in love with Mr. Wickham?
12. What was Mr. Bennet's advice to his daughter?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) бути запрошеним на обід;
- 2) не врахувати емоційності та незалежності характеру;
- 3) бути досить спокійною;
- 4) така ніжна увага;
- 5) вмовляти когось прийняти його пропозицію одружитися;
- 6) розповісти про вчорашню подію;
- 7) поміркувати над тим, що їй довелося почути;
- 8) найпринизливіша картина;
- 9) дати вихід своїм почуттям;
- 10) бути справжньою причиною негараздів;
- 11) бути здивованим стосовно шлюбу;
- 12) написаний з глибокою вдячністю;
- 13) палкі вислови;
- 14) скандальна вигадка;
- 15) владний приятель;
- 16) занепокоєння щодо невизначенності;

- 17) перебувати у жалюгідному стані;
- 18) дати можливість визначити щось самому;
- 19) знайти в собі сили перейти до прочитання решти листа;
- 20) нагадати з великим задоволенням;
- 21) мати право легковажно ставитися до чогось;
- 22) скаржитися, нарікати;
- 23) дорікати комусь у чомусь;
- 24) марнославна та недалеко людина;
- 25) сприймати щось в найсприятливішому світлі;
- 26) поставитися до цієї справи по-іншому;
- 27) суттєво допомагало розвіяти смуток;
- 28) обговорювати щось публічно.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Lady Lucas, Caroline, Bingley, Mrs. Bennet, Mr. Darcy, Jane, Charlotte, Mr. Collins, Mary, Elizabeth, Mr. Bennet, Miss Darcy, Sir William.

1. _____ assured her friend of her satisfaction in being useful, and that it amply repaid her for the little sacrifice of her time.
2. _____ began directly to calculate, with more interest than the matter had ever excited before, how many years longer _____ was likely to live; and _____ gave it as his decided opinion, that whenever _____ should be in possession of the Longbourn estate.
3. _____ wished to understand by it that he thought of paying his addresses to one of her younger girls, and _____ might have been prevailed on to accept him.
4. A week elapsed before she could see _____ without scolding her, a month passed away before she could speak to _____ or _____ without being rude, and many months were gone before she could at all forgive their daughter.
5. _____ had sent _____ an early answer to her letter, and was counting the days till she might reasonably hope to hear again.
6. But as no such delicacy restrained her mother, an hour seldom passed in which she did not talk of _____, express her impatience for his arrival, or even require _____ to confess that if he did not come back she would think herself very ill used.

7. They may wish him to marry a girl who has all the importance of money, great connections, and pride and beyond a doubt, they do wish him to choose _____.

8. The whole of what _____ had already heard, his claims on _____, and all that he had suffered from him, was now openly acknowledged and publicly canvassed.

8. Translate the sentences into English.

1. Недалекоглядність, якою жених був наділений від природи, позбавила підготовку до весілля всякої привабливості, період який бажала б подовжити будь-яка наречена.

2. Обіцяти зберегти все в секреті було легше, аніж дотриматись слова, оскільки його відсутність викликала подив, а після того як він повернувся, йому поставили досить прямі запитання.

3. Два освідчення, які були зроблені містером Коллінзом за три дні, не йшли за своєю абсурдністю у жодне порівняння з тим, що друге освідчення було прийняте.

4. Ніщо не могло ані втішити, ані заспокоїти її; обуренню не було меж.

5. Вона ненавиділа приймати гостей у себе вдома, коли її самопочуття було погане, до того ж закохані завжди приносять лише турботи.

6. Достатньо Шарлотті було навідатись у гості, як Місіс Беннет вбачала в цьому насолоду майбутнього володіння помістям.

7. На світі мало людей, яких я справді люблю, а ще менше тих, про кого я високої думки.

9. Give your literary translation of the abstract.

Miss Bingley's letter arrived, and put an end to doubt. The very first sentence conveyed the assurance of their being all settled in London for the winter, and concluded with her brother's regret at not having had time to pay his respects to his friends in Hertfordshire before he left the country.

Hope was over, entirely over; and when Jane could attend to the rest of the letter, she found little, except the professed affection of the writer, that could give her any comfort. Miss Darcy's praise occupied the chief of it. Her many attractions were again dwelt on, and Caroline boasted joyfully of their increasing intimacy, and ventured to predict

the accomplishment of the wishes which had been unfolded in her former letter. She wrote also with great pleasure of her brother's being an inmate of Mr. Darcy's house, and mentioned with raptures some plans of the latter with regard to new furniture.

Elizabeth, to whom Jane very soon communicated the chief of all this, heard it in silent indignation. Her heart was divided between concern for her sister, and resentment against all others. To Caroline's assertion of her brother's being partial to Miss Darcy she paid no credit. That he was really fond of Jane, she doubted no more than she had ever done; and much as she had always been disposed to like him, she could not think without anger, hardly without contempt, on that easiness of temper, that want of proper resolution, which now made him the slave of his designing friends, and led him to sacrifice of his own happiness to the caprice of their inclination. Had his own happiness, however, been the only sacrifice, he might have been allowed to sport with it in whatever manner he thought best, but her sister's was involved in it, as she thought he must be sensible himself. It was a subject, in short, on which reflection would be long indulged, and must be unavailing. She could think of nothing else; and yet whether Bingley's regard had really died away, or were suppressed by his friends' interference; whether he had been aware of Jane's attachment, or whether it had escaped his observation; whatever were the case, though her opinion of him must be materially affected by the difference, her sister's situation remained the same, her peace equally wounded.

A day or two passed before Jane had courage to speak of her feelings to Elizabeth; but at last, on Mrs. Bennet's leaving them together, after a longer irritation than usual about Netherfield and its master, she could not help saying:

"Oh, that my dear mother had more command over herself! She can have no idea of the pain she gives me by her continual reflections on him. But I will not repine. It cannot last long. He will be forgot, and we shall all be as we were before."

Elizabeth looked at her sister with incredulous solicitude, but said nothing.

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- The more I see of the world, the more am I dissatisfied with it; and every day confirms my belief of the inconsistency of all human characters.
- “You shall not, for the sake of one individual, change the meaning of principle and integrity, nor endeavour to persuade yourself or me, that selfishness is prudence, and insensibility of danger security for happiness.”
- “Women fancy admiration means more than it does.”

2. Retell chapters 22-24 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter.

CHAPTERS 25-27
After-reading activities
Useful vocabulary

1. A warehouse – склад (з товаром).
2. To be artful – бути спритним.
3. To thwart – перечити.
4. Inconsistency – мінливість.
5. To be engrossed by sb – бути поглинутим кимось.
6. To be in custody of sb – перебувати під чиеюсь опікою.
7. To cleanse from impurities – відмитися від бруду.
8. To correspond with sb – листуватися з кимось.
9. To be under alarm – турбуватися.
10. To forfeit sth – втратити щось.
11. To take up one's abode with sb – оселитися у когось.
12. To slacken – послаблювати.
13. To be deceived – бути ошуканим.
14. In the meantime – при цьому.
15. To resolve sth – вирішити.
16. To give a peep at sb – поглянути на когось.
17. To attach sb to sb – вабити до когось.
18. To contrive to do sth – примудритися щось зробити.
19. To rally on sth – жартувати над чимось.
20. To savour of disappointment – свідчити про розчарування, мати ознаки розчарування.

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. He took leave of his relations at Longbourn with as much solemnity as before; wished his fair cousins health and happiness again, and promised their father _____ (among, another, depending) letter of thanks. 2. It does not often happen that the interference of friends will persuade a young man of independent fortune to think no more of a girl whom he was violently in love _____ (with, of, without) only a few days before. 3. When the engagement was _____ (near, by, for) home, some of the officers always made part of it – of which officers Mr. Wickham was sure to be one; and on these occasion, Mrs. Gardiner, rendered suspicious by Elizabeth's warm

commendation, narrowly observed them both. 4. _____ (in, at, via) short, my dear aunt, I should be very sorry to be the means of making any of you unhappy; but since we see every day that where there is affection, young people are seldom withheld by immediate want of fortune from entering into engagements with each other. 5. The wedding took place; the bride and bridegroom set _____ (up, off, from) for Kent from the church door, and everybody had as much to say, or to hear, on the subject as usual. 6. His apparent partiality had subsided, his attentions were _____ (over, during, above), he was the admirer of some one else. 7. They are young in the ways of the world, and not yet open to the mortifying conviction that handsome young men must have something to live _____ (under, than, on) as well as the plain. 8. He could tell her nothing new of the wonders of his presentation and knighthood; and his civilities were worn _____ (down, out, before) like his information. 9. The farewell between herself and Mr. Wickham was perfectly friendly; _____ (along, in, on) his side even more. 10. I am going tomorrow where I shall find a man who has not one agreeable quality, who has neither manner _____ (nor, besides, except) sense to recommend him.

2. Write T (true) or F (false).

1. Mrs. Bennet's brother and his wife, Mr. and Mrs. Gardiner, paid a visit.
2. Mrs. Gardiner did not think of Wickham as a good match for Elizabeth, though she was fond of Wickham's stories of his life.
3. Elizabeth claimed that she would marry Wickham but she wished devoutly not to upset her father and would do all her best for that.
4. Elizabeth confirmed that Jane was very much in love and swore that Bingley's departure was no accident.
5. Mrs. Gardiner proposed Jane to stay with them in London for a while and it would help her recovery.
6. Eventually Mr. Collins married Elizabeth. Before they left for Collins's estate, Elizabeth made Charlotte agree to pay a visit.
7. Jane travelled with the Bingleys to London and wrote a letter to Elizabeth.
8. Four weeks passed but Jane heard nothing from Bingley, and Caroline finally paid her a return visit but she was extremely cold.

9. Speaking to Elizabeth, Mrs. Gardiner confirmed that Jane felt despondent, but she hoped that Jane had finally given up the illusion of Caroline's friendship.

3. Find the synonyms for the underlined words.

1. Mrs. Bennet had many grievances to relate, and much to complain of.

- a) narrate; b) conceal.

2. Elizabeth was pleased with this proposal, and felt persuaded of her sister's ready acquiescence.

- a) resent; b) agreement.

3. It was in his power to give her fresher intelligence of her former friends than she had been in the way of procuring.

- a) forgetting; b) getting.

4. "Your father would depend on *your* resolution and good conduct."

- a) behaviour; b) dream.

5. "... and I hope you will consent to be of the party," added Charlotte.

- a) reject; b) agree.

6. My dear sister, do not think me obstinate if I still assert that my confidence was as natural as your suspicion.

- a) repulsive; b) stubborn.

7. ... it cost him a few struggles to relinquish her, she was ready to allow it a wise and desirable measure for both.

- a) abandon; b) reconcile.

8. The day passed most pleasantly away; the morning in bustle and shopping.

- a) fuss; b) peace.

4. Translate the sentences into Ukrainian, paying attention to the phrases in italics.

1. The pain of separation, however, *might be alleviated on his side*, by preparations for the reception of his bride; as he had reason to hope, that shortly after his return into Hertfordshire, the day would be fixed that was to make him the happiest of men.

2. *But in spite of the certainty* in which Elizabeth affected to place this point, as well as the still more interesting one of Bingley's being withheld from seeing Jane, she felt a solicitude on the subject which

convinced her, on examination, that she did not consider it entirely hopeless.

3. But do not imagine that he is always here so often and *it is on your account* that he has been so frequently invited this week.

4. Charlotte's first letters were received with a good deal of eagerness; there *could not but be curiosity to know* how she would speak of her new home, how she would like Lady Catherine, and how happy she would dare pronounce herself to be.

5. *Nothing, on the contrary, could be more natural*; and while able to suppose that it cost him a few struggle to relinquish her, she was ready to allow it a wise and desirable measure for both, and could very sincerely wish him happy.

6. *There was novelty in the scheme*, and as, with such a mother and such uncompanionable sisters, home could not be faultless, a little change was not unwelcome for its own sake.

7. Oh! if that is all, *I have a very poor opinion of young men* who live in Derbyshire; and their intimate friends who live in Hertfordshire are not much better.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. Who came to see the Bennets?

- a) Gardiner, Mr Bennett's brother.
- b) Mr and Mrs Gardiner.
- c) Mr Bingley.
- d) Mr Bingley and Mr Darcy.

2. What was Mrs Gardiner's first business on her arrival?

3. What did Mrs Gardiner think of Bingley and his love to Jane?

4. What did the Gardiners propose Jane to do?

- a) To move to Longbourn.
- b) To marry Mr. Wickham.
- c) To take her with them back to London.
- d) To leave her alone.

3. Was there any hope that Jane's presence nearby Bingley would rekindle his affection to her?

4. Why did Mrs. Gardiner think Lizzy should be careful about with Wickham?

5. Who got married? What was the day of wedding?

6. What did Miss Bingley tell Jane about his brother?
 - a) He would stop visiting Darcy's family.
 - b) He would stop attending balls in London.
 - c) He would stop paying for Wickham's education.
 - d) He would give up the house in Netherfield.
7. What did Jane write in her letter to Elizabeth after Caroline had visited her?
8. What was Elizabeth's reaction when she found out about Wickham's new admirer?
9. Who went to visit Charlotte? Where did they call in on the way?
10. What did Mrs Gardiner think about Wickham and his shifting attention to a suddenly-rich woman?
11. Why was Lizzy happy to leave her house and family for a while?
12. What about Jane? Did she recover?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) освідчення в коханні;
- 2) жити з торгівлі;
- 3) роздати подарунки;
- 4) прекрасне втішання;
- 5) тривіальна (банальна) фраза;
- 6) кроку не рушить без нього;
- 7) вказати їй на нерозважливість заохочення таких взаємин;
- 8) невичерпна тема для розмови;
- 9) щось пригадати;
- 10) бути напоготові;
- 11) утриматись від чогось;
- 12) відчути сором за чийсь неохочі побажання добра;
- 13) скористаюся нагодою, щоб нанести візит;
- 14) проводити багато часу з кимось;
- 15) придумати для когось нові виправдання;
- 16) хвилювання за свого брата;
- 17) бути небайдужим до когось;
- 18) поновлення чийхось залицянь;
- 19) дуже пошкодувати;
- 20) принести комусь задоволення;
- 21) виклавши всі обставини;

- 22) мати до когось теплі почуття;
- 23) згідно з початковим планом Шарлотти;
- 24) деренчання екіпажу;
- 25) зграйка хлопчиків та дівчаток;
- 26) періоди зневіри;
- 27) корислива людина;
- 28) вдихнути в когось енергію (силу).

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Elizabeth, Caroline, Miss King, Mr. Bingley, Charlotte, Sir William Lucas, Mrs. Bennet, Jane, Mr. Darcy, Jane, Maria, Mrs. Gardiner, Mrs. Phillips, Miss Bingley

1. _____, who was several years younger than _____ and _____, was an amiable, intelligent, elegant woman, and a great favourite with all her Longbourn nieces.
2. _____, to whom the chief of this news had been given before, in the course of _____ and _____'s correspondence with her, made her sister a slight answer, and, in compassion to her nieces, turned the conversation.
3. _____ may perhaps have heard of such a place as Gracechurch Street, but he would hardly think a month's ablution enough to cleanse him from its impurities, were he once to enter it; and depend upon it, _____ never stirs without him.
4. As they went downstairs together, _____ said: "I shall depend on hearing from you very often, _____."
5. _____ had been a week in town without either seeing or hearing from _____.
6. _____ said something of his never returning to Netherfield again, of giving up the house, but not with any certainty.
7. _____, and his daughter _____, a good-humoured girl, but as empty-headed as himself, had nothing to say that could be worth hearing, and were listened to with about as much delight as the rattle of the chaise.
8. If you will only tell me what sort of girl _____ is, I shall know what to think. She is a very good kind of girl, I believe. I know no harm of her.

8. Translate the sentences into English.

1. Наступного понеділка місіс Беннет прийняла свого брата із жінкою, які, як завжди, поїхали до Лонгборна на різдво.
2. Вираз «закоханий по вуха» використовують часто для опису почуття, яке виникає після короткого знайомства та викликає справді глибоку прив'язаність.
3. Гардінери пробули у Лонгборні тиждень і дякуючи Філіпсам, Лукасам та офіцерам ***ширкського полку не минуло й дня без якого-небудь візиту.
4. Не захоплюйся ним сама і не старайся приваблювати його, зважаючи на ті незначні статки, якими ви вдвох володієте.
5. Весілля відбулось та молодята відправились у Кент прямо із церкви, і, як зазвичай, така подія викликала чимало пересудів.
6. Цілих два тижні вона провела в очікуванні Керолайн, придумуючи для неї нові виправдання.
7. Єдине, що її засмучувало – це розлука із батьком, який повинен був, як ніхто, відчути її відсутність.

9. Give your literary translation of the abstract.

Jane had already written a few lines to her sister to announce their safe arrival in London; and when she wrote again, Elizabeth hoped it would be in her power to say something of the Bingleys.

Her impatience for this second letter was as well rewarded as impatience generally is. Jane had been a week in town without either seeing or hearing from Caroline. She accounted for it, however, by supposing that her last letter to her friend from Longbourn had by some accident been lost.

"My aunt," she continued, "is going to-morrow into that part of the town, and I shall take the opportunity of calling in Grosvenor Street."

She wrote again when the visit was paid, and she had seen Miss Bingley. "I did not think Caroline in spirits," were her words, "but she was very glad to see me, and reproached me for giving her no notice of my coming to London. I was right, therefore, my last letter had never reached her. I inquired after their brother, of course. He was well, but so much engaged with Mr. Darcy that they scarcely ever saw him. I found that Miss Darcy was expected to dinner. I wish I could

see her. My visit was not long, as Caroline and Mrs. Hurst were going out. I dare say I shall see them soon here."

Elizabeth shook her head over this letter. It convinced her that accident only could discover to Mr. Bingley her sister's being in town.

Four weeks passed away, and Jane saw nothing of him. She endeavoured to persuade herself that she did not regret it; but she could no longer be blind to Miss Bingley's inattention. After waiting at home every morning for a fortnight, and inventing every evening a fresh excuse for her, the visitor did at last appear; but the shortness of her stay, and yet more, the alteration of her manner would allow Jane to deceive herself no longer. The letter which she wrote on this occasion to her sister will prove what she felt.

"My dearest Lizzy will, I am sure, be incapable of triumphing in her better judgement, at my expense, when I confess myself to have been entirely deceived in Miss Bingley's regard for me. But, my dear sister, though the event has proved you right, do not think me obstinate if I still assert that, considering what her behaviour was, my confidence was as natural as your suspicion. I do not at all comprehend her reason for wishing to be intimate with me; but if the same circumstances were to happen again, I am sure I should be deceived again. Caroline did not return my visit till yesterday; and not a note, not a line, did I receive in the meantime. When she did come, it was very evident that she had no pleasure in it; she made a slight, formal apology, for not calling before, said not a word of wishing to see me again, and was in every respect so altered a creature, that when she went away I was perfectly resolved to continue the acquaintance no longer. I pity, though I cannot help blaming her. She was very wrong in singling me out as she did; I can safely say that every advance to intimacy began on her side. But I pity her, because she must feel that she has been acting wrong, and because I am very sure that anxiety for her brother is the cause of it. I need not explain myself farther; and though WE know this anxiety to be quite needless, yet if she feels it, it will easily account for her behaviour to me; and so deservedly dear as he is to his sister, whatever anxiety she must feel on his behalf is natural and amiable. I cannot but wonder, however, at her having any such fears now, because, if he had at all cared about me, we must have met, long ago. He knows of my being in town, I am certain, from something she said herself; and yet it would seem, by her

manner of talking, as if she wanted to persuade herself that he is really partial to Miss Darcy. I cannot understand it. If I were not afraid of judging harshly, I should be almost tempted to say that there is a strong appearance of duplicity in all this. But I will endeavour to banish every painful thought, and think only of what will make me happy—your affection, and the invariable kindness of my dear uncle and aunt. Let me hear from you very soon.

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- Poor Jane! I am sorry for her, because, with her disposition, she may not get over it immediately. It had better have happened to *you*, Lizzy.
- Mrs. Gardiner's caution to Elizabeth was punctually and kindly given on the first favourable opportunity of speaking to her alone.
- Elizabeth shook her head over this letter. It convinced her that accident only could discover to Mr. Bingley her sister's being in town.

2. Retell chapters 25-27 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter.

CHAPTERS 28-30
After-reading activities
Useful vocabulary

1. To banish sth/sb – проганяти щось/когось.
2. Laurel hedge – жива огорожа з лавра.
3. Ostentatious formality – показна офіційність.
4. A sign of repentance – прояв жалю.
5. A fender – камінна решітка.
6. A meadow – луг.
7. The grandeur of sb – чиясь велич.
8. To acquire sth – набути чогось.
9. Apparel – вбрання.
10. Glazing – скління вікон.
11. Trepidation – хвилювання.
12. An ante-chamber – вестибюль.
13. Deportment – манери, поведінка.
14. To do sth with alacrity – робити щось спритно.
15. To controvert sth – оскаржувати.
16. A fish – фішка у грі (раніше часто робилась у формі рибки).
17. To be indebted to sb – бути зобов'язаним комусь.
18. Negligence – недбалість.
19. To be on the commission of the peace – виконувати обов'язки мирового судді.
20. An open grove – відкритий гай.

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. Elizabeth smiled _____ (over, at, with) the recollection of all that she had heard of its inhabitants. 2. Elizabeth was prepared to see him in his glory; and she could not help _____ (in, for, at) fancying that in displaying the good proportion of the room, its aspect and its furniture, he addressed himself particularly to her, as if wishing to make her feel what she had lost in refusing him. 3. The evening was spent chiefly in talking _____ (via, above, over) Hertfordshire news, and telling again what had already been written; and when it closed, Elizabeth, in the solitude of her chamber, had to meditate upon Charlotte's degree of contentment. 4. But Lady Catherine seemed

gratified _____ (by, besides, for) their excessive admiration, and gave most gracious smiles, especially when any dish on the table proved a novelty to them. 5. Lady Catherine seemed quite astonished _____ (from, at, off) not receiving a direct answer; and Elizabeth suspected herself to be the first creature who had ever dared to trifle with so much dignified impertinence. 6. From the drawing-room they could distinguish nothing _____ (near, over, in) the lane, and were indebted to Mr. Collins for the knowledge of what carriages went along, and how often especially Miss de Bourgh drove by in her phaeton. 7. This, however, was no evil to Elizabeth, and _____ (upon, till, without) the whole she spent her time comfortably enough; there were half-hours of pleasant conversation with Charlotte, and the weather was so fine for the time of year that she had often great enjoyment out of doors. 8. Colonel Fitzwilliam, who led the way, was _____ (among, about, by) thirty, not handsome, but in person and address most truly the gentleman. 9. Who could have imagined that we should receive an invitation to dine there (an invitation, moreover, including the whole party) so immediately _____ (with, while, after) your arrival! 10. She had heard nothing of Lady Catherine that spoke her awful _____ (by, from, at) any extraordinary talents or miraculous virtue, and the mere stateliness of money or rank she thought she could witness without trepidation.

2. Write T (true) or F (false).

1. As soon as Elizabeth, Sir William Lucas, and his daughter Maria arrived at the Parsonage, Mr. Collins soon gave them a tour to show the house and neighborhood.
2. During the second week of her visit, Charlotte saw Miss de Bourgh, Lady de Bourgh's daughter, from a window.
3. Elizabeth made venomous remarks that the sickly Miss De Bourgh would be the perfect wife for Darcy.
4. Preparing for the dinner Mr. Collins told Elizabeth not to worry about her dress, because Lady Catherine disliked having the distinction of rank preserved.
5. At Rosings, Elizabeth, her friend and her friend's relatives met the arrogant Lady Catherine, whose conversation consisted entirely of commands and forceful opinions.

6. Lady Catherine offered to hire a governess for the Bennet girls to eliminate the lack of their musical and artistic talents.
7. Elizabeth sometimes gave her own opinions to counter Lady Catherine.
8. After Mr. Collins had paid his respects to Rosings, the two men (Darcy and Colonel Fitzwilliam) accompanied him back to his parsonage and visited Elizabeth and Charlotte briefly.
9. Colonel Fitzwilliam was very reserved and did not talk much during his short stay at Mr. Collins's house.

3. Find the synonyms for the underlined words.

1. The palings of Rosings Park was their boundary on one side.
a) fence; b) bench.
2. She had also to anticipate how her visit would pass, the quiet tenor of their usual employments, the vexatious interruptions of Mr. Collins ...
a) annoying; b) cautious.
3. When they ascended the steps to the hall, Maria's alarm was every moment increasing.
a) went downstairs; b) went upstairs.
4. "I am glad of it; but otherwise I see no occasion for entailing estates from the female line."
a) desire; b) reason.
5. "If I had known your mother, I should have advised her most strenuously to engage one."
a) strongly; b) creatively.
6. Every such entertainment was the counterpart of the first.
a) duplicate; b) patience.
7. Elizabeth had scarcely time to disclaim all right to the compliment.
a) thank; b) deny.
8. The subject was pursued no farther, and the gentlemen soon afterwards went away.
a) followed; b) faltered.

4. Translate the sentences into Ukrainian, paying attention to the phrases in italics.

1. Mrs. Collins welcomed her friend with the liveliest pleasure, and Elizabeth was more and more satisfied with coming when *she found herself* so affectionately received.

2. To work in this garden was one of his most respectable pleasures; and Elizabeth *admired the command of countenance* with which Charlotte talked of the healthfulness of the exercise, and owned she encouraged it as much as possible.

3. Mr. Collins no sooner saw the two girls than he began *to congratulate them on their good fortune*, which Charlotte explained by letting them know that the whole party was asked to dine at Rosings the next day.

4. Her ladyship, with great condescension, arose to receive them; and as Mrs. Collins had settled it with her husband that the office of introduction should be hers, it was performed in a proper manner, without any of those apologies and thanks *which he would have thought necessary*.

5. Scarcely a syllable was uttered that did not relate to the game, except when Mrs. Jenkinson expressed her fears of Miss de Bourgh's *being too hot or too cold, or having too much or too little light*.

6. She not unfrequently stopped at the Parsonage, and had a few minutes' conversation with Charlotte, *but was scarcely ever prevailed upon to get out*.

7. His arrival was soon known at the Parsonage; for Mr. Collins was walking the whole morning within view of the lodges opening into Hunsford Lane, *in order to have the earliest assurance of it*, and after making his bow as the carriage turned into the Park, hurried home with the great intelligence.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. What did Elizabeth think of the Parsonage when she arrived in Hunsford?

2. What was Elizabeth's first impression of Miss de Bourgh?

3. Was Elizabeth glad for Darcy and his feasible marriage with such an unappealing person?

4. How did Charlotte feel after being already married to Mr. Collins?

- a) She was deeply unhappy.
 - b) She was quite happy.
 - c) She felt sorry for her decision.
 - d) She loved someone else.
5. How did Lady de Bourgh assess Elizabeth's personality?
6. Who dominated the conversation during the dinner at Rosings?
- a) Mrs. Collins.
 - b) Miss de Bourgh.
 - c) Lady Catherine.
 - d) Elizabeth.
7. What kind of advice did Lady Catherine give to Elizabeth and her mother?
8. How did Sir William Lucas feel during the dinner?
9. Where did Elizabeth and Charlotte prefer to pass their time in Hunsford?
10. Who came soon afterwards to visit Lady Catherine and her daughter?
11. Why did Elizabeth prefer a company of Darcy and Colonel Fitzwilliam to Mr. Collins and his guests?
12. How did Darcy feel when Elizabeth asked if he had seen Jane in London?
- a) Uncomfortable.
 - b) Very arrogant.
 - c) He didn't know anything about Jane.
 - d) He was happy to see her.

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) невичерпне джерело насолоди;
- 2) сад, що вів до дороги;
- 3) змінитися завдяки шлюбу;
- 4) помітити слабкий спалах рум'янцю;
- 5) найвіддаленіший куток (сада);
- 6) ставитися з повагою;
- 7) бігти нагору по сходах, голосно викрикуючи на ходу ім'я;
- 8) вітальня, вікна якої виходили на проїзджу частину дороги;
- 9) передбачити саме такий вияв уваги;
- 10) ситуація не потребує чогось більшого;

- 11) такий лякливий опис її святості;
- 12) стати придатним цьому оточенню;
- 13) забути про своє більш низьке суспільне положення;
- 14) предмети сервування;
- 15) зайняти місце в кінці столу;
- 16) висловлювати свою думку;
- 17) втікати від уваги знатної дами;
- 18) не мати можливості чи бажання рано вийти заміж;
- 19) розповідати про себе якусь кумедну історію;
- 20) висловитися більш доброзичливо;
- 21) повезти когось у двоколці;
- 22) повернутися до своїх звичних справ;
- 23) бути гідним візиту;
- 24) шматок м'яса для смаження;
- 25) розсудити чиюсь розбіжність;
- 26) лише зробила реверанс;
- 27) довідатися про здоров'я її сім'ї;
- 28) показати обізнаність у чомусь.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Elizabeth, Charlotte, Mrs. Jenkinson, Lady Catherine, Mr. Darcy, Sir William, Miss de Bourgh, Lady Metcalf, Mr. Collins

1. When _____ said anything of which his wife might reasonably be ashamed, which certainly was not unseldom, she involuntarily turned her eye on _____.
2. _____ took her sister and friend over the house, extremely well pleased, probably, to have the opportunity of showing it without her husband's help.
3. _____ and _____ were both standing at the gate in conversation with the ladies; and _____, to _____'s high diversion, was stationed in the doorway, in earnest contemplation of the greatness before him, and constantly bowing whenever _____ looked that way.
4. _____ was carefully instructing them in what they were to expect, that the sight of such rooms, so many servants, and so splendid a dinner, might not wholly overpower them.

5. _____ is far from requiring that elegance of dress in us which becomes herself and her daughter.

6. _____ was pale and sickly; her features, though not plain, were insignificant; and she spoke very little, except in a low voice, to _____.

7. _____, did I tell you of _____'s calling yesterday to thank me?

8. _____ had heard soon after her arrival that _____ was expected there in the course of a few weeks, and though there were not many of her acquaintances whom she did not prefer.

8. Translate the sentences into English.

1. Містер Коллінз і Шарлотта стояли на порозі, коли карета наблизилась до вузької хвіртки, за якою простяглась вузенька доріжка до дому. Усі раділи зустрічі, кланяючись один одному.

2. Елізабет дізналась, що леді Кетрін все ще в своєму маєтку, розмова про це зайшла за обідом.

3. Шарлотта із містером Коллінзом, як зазвичай, розмовляли з дамами, які сиділи в екіпажі. Вони рідко заходили в дім до священника.

4. Леді Кетрін зовсім не очікує від вас вишуканості вбрання, тож оберіть плаття, яке здається вам ошатним.

5. Розгледівши господиню дому, яка чимось нагадувала самого містера Дарсі, вона перевела погляд на її доньку.

6. Леді Кетрін запропонувала місіс Коллінз екіпаж, і, оскільки пропозицію було прийнято, необхідно було віддати деякі розпорядження.

7. А коли вона погоджувалась розділити з ними трапезу, то, здавалося, лише для того, щоб звернути увагу на надто великий шматок м'яса, який подавали такому малому сімейству.

9. Give your literary translation of the abstract.

Elizabeth found that nothing was beneath this great lady's attention, which could furnish her with an occasion of dictating to others. In the intervals of her discourse with Mrs. Collins, she addressed a variety of questions to Maria and Elizabeth, but especially to the latter, of whose connections she knew the least, and who she observed to Mrs. Collins was a very genteel, pretty kind of girl. She

asked her, at different times, how many sisters she had, whether they were older or younger than herself, whether any of them were likely to be married, whether they were handsome, where they had been educated, what carriage her father kept, and what had been her mother's maiden name? Elizabeth felt all the impertinence of her questions but answered them very composedly. Lady Catherine then observed,

"Your father's estate is entailed on Mr. Collins, I think. For your sake," turning to Charlotte, "I am glad of it; but otherwise I see no occasion for entailing estates from the female line. It was not thought necessary in Sir Lewis de Bourgh's family. Do you play and sing, Miss Bennet?"

"A little."

"Oh! then—some time or other we shall be happy to hear you. Our instrument is a capital one, probably superior to——You shall try it some day. Do your sisters play and sing?"

"One of them does."

"Why did not you all learn? You ought all to have learned. The Miss Webbs all play, and their father has not so good an income as yours. Do you draw?"

"No, not at all."

"What, none of you?"

"Not one."

"That is very strange. But I suppose you had no opportunity. Your mother should have taken you to town every spring for the benefit of masters."

"My mother would have had no objection, but my father hates London."

"Has your governess left you?"

"We never had any governess."

"No governess! How was that possible? Five daughters brought up at home without a governess! I never heard of such a thing. Your mother must have been quite a slave to your education."

Elizabeth could hardly help smiling as she assured her that had not been the case.

"Then, who taught you? who attended to you? Without a governess, you must have been neglected."

"Compared with some families, I believe we were; but such of us as wished to learn never wanted the means. We were always encouraged to read, and had all the masters that were necessary. Those who chose to be idle, certainly might."

"Aye, no doubt; but that is what a governess will prevent, and if I had known your mother, I should have advised her most strenuously to engage one. I always say that nothing is to be done in education without steady and regular instruction, and nobody but a governess can give it. It is wonderful how many families I have been the means of supplying in that way. I am always glad to get a young person well placed out. Four nieces of Mrs. Jenkinson are most delightfully situated through my means; and it was but the other day that I recommended another young person, who was merely accidentally mentioned to me, and the family are quite delighted with her."

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- Every object in the next day's journey was new and interesting to Elizabeth.
- "Lady Catherine likes to have the distinction of rank preserved."
- Elizabeth had at first rather wondered that Charlotte should not prefer the dining-parlour for common use; it was a better sized room, and had a more pleasant aspect.

2. Retell chapters 28-30 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter.

CHAPTERS 31-33
After-reading activities
Useful vocabulary

1. To catch one's fancy – сподобатись.
2. To have share in sth – брати в чомусь участь.
3. To charge sb to do sth – наказувати комусь щось зробити.
4. To retaliate – відповідати (на агресію, образу).
5. To play amiss – погано грати.
6. To discern sth – розгледіти щось.
7. Under the apprehension – побоюючись.
8. Prudential – розсудливий.
9. To ensue – відбуватися.
10. Concise – стриманий.
11. Field sports – риболовля та полювання.
12. Steadfast gaze – пильний погляд.
13. A haunt – часто відвідуване місце.
14. A reconte – випадкова зустріч.
15. To peruse sth – уважно щось читати.
16. To inure to sth – звикнути до чогось.
17. To procure sth – щось придбати.
18. A conjecture – припущення, здогадка.
19. To be disposed to do sth – бути схильним зробити щось.
20. To condemn sb – засуджувати.

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. It was some days, however, before they received any invitation thither — for _____ (during, while, until) there were visitors in the house, they could not be necessary. 2. “I am very glad to hear such a good account of her,” said Lady Catherine; “and pray tell her _____ (from, by, of) me, that she cannot expect to excel if she does not practice a good deal.” 3. I am particularly unlucky in meeting with a person so able to expose my real character, in a part of the world where I had hoped to pass myself _____ (to, in, off) with some degree of credit. 4. Here they were interrupted by Lady Catherine, who called _____ (out, for, up) to know what they were talking of and Elizabeth immediately began playing again. 5. It

was absolutely necessary, therefore, to think of something, and in this emergence recollecting when she had seen him last in Hertfordshire, and feeling curious to know what he would say _____ (in, on, above) the subject of their hasty departure. 6. The _____ (far and the away, far and before, far and the near) must be relative, and depend on many varying circumstances. 7. They called at various times of the morning, sometimes separately, sometimes together, and now and _____ (then, than, there) accompanied by their aunt. 8. It distressed her a little, and she was quite glad to find herself at the gate in the pales _____ (between, opposite, among) the Parsonage. 9. It is a circumstance which Darcy could not wish to be generally known, because if it were to get _____ (out, through, round) to the lady's family, it would be an unpleasant thing. 10. The agitation and tears which the subject occasioned, brought _____ (on, about, forward) a headache; and it grew so much worse towards the evening.

2. Write T (true) or F (false).

1. Elizabeth and Colonel Fitzwilliam got along not very well but suddenly during the next visit to Rosings, he asked Elizabeth to play the piano.
2. Another invitation to Rosings followed, and Colonel Fitzwilliam paid special attention to Marry during the dinner.
3. Darcy wanted to excuse his behavior at the ball by saying that it was difficult for him to venture to start a conversation with strangers.
4. The next day, Darcy visited the Parsonage and told Elizabeth that the Bingleys wished to spend much of his time at Netherfield Park in the future.
5. During one of the conversations with Elizabeth, Colonel Fitzwilliam mentioned that Darcy claimed to have recently saved a friend from an unwise marriage.
6. Darcy and Colonel Fitzwilliam continued their visits, but Fitzwilliam was unreadable and Charlotte came to think that Darcy definitely loved Elizabeth.
7. During the conversation with Darcy Elizabeth understood that he was proud of ruining Jane's chances with Bingley.
8. Darcy planned Bingley soon to marry his sister Georgiana instead.

9. Elizabeth felt sorry for her sister and got ill but Lady Catherine's was rather displeased by her staying at home.

3. Find the synonyms for the underlined words.

1. She did not scruple to call out.

- a) fetch; b) hesitate.

2. “She cannot expect to excel if she does not practice a good deal.”

- a) surpass; b) grumble.

3. “I cannot catch their tone of conversation, or appear interested in their concerns, as I often see done.”

- a) affairs; b) reflections.

4. Elizabeth received many instructions with all the forbearance of civility.

- a) patience; b) judgment.

5. “I should not be surprised,” said Darcy, “if he were to give it up as soon as any eligible purchase offers.”

- a) husky; b) acceptable.

6. It was plain to them all that Colonel Fitzwilliam came because he had pleasure in their society.

- a) strange; b) evident.

7. It seemed like wilful ill-nature, or a voluntary penance.

- a) obstinate; b) glossy.

8. “I dare say she is one of the most tractable creatures in the world.”

- a) beautiful; b) obedient.

4. Translate the sentences into Ukrainian, paying attention to the phrases in italics.

1. Her ladyship received them civilly, but it was plain that their company was *by no means* so acceptable as when she could get nobody else; and she was, in fact, almost engrossed by her nephews, speaking to them, especially to Darcy, much more than to any other person in the room.

2. He danced only four dances, though gentlemen were scarce; and, to my certain knowledge, more than one young lady was *sitting down in want of a partner*.

3. Elizabeth *received them with all the forbearance of civility*, and, at the request of the gentlemen, remained at the instrument till her ladyship's carriage was ready to take them all home.

4. Yes, indeed, his friends may well rejoice in his having met with one of the very few sensible women who would have accepted him, or have *made him happy if they had*.
5. It could not be for society, as he frequently sat there ten minutes together without opening his lips; and when he did speak, it *seemed the effect of necessity* rather than of choice—a sacrifice to propriety, not a pleasure to himself.
6. When have you been *prevented by want of money* from going wherever you chose, or procuring anything you had a fancy for?
7. *I do not see what right* Mr. Darcy had to decide on the propriety of his friend's inclination, or why, upon his own judgement alone, he was to determine and direct in what manner his friend was to be happy.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. Who did Elizabeth attract?
 - a) Colonel Fitzwilliam.
 - b) Mr. Darcy.
 - c) Both Mr. Darcy and Colonel Fitzwilliam.
 - d) She didn't attract anyone.
2. Why did Colonel Fitzwilliam refrain from marriage with a not enough prosperous girl?
3. Who asked Elizabeth to play the piano? Was she good at playing the piano?
4. Who asked Elizabeth about Darcy's reputation? Why?
5. What did Lady Catherine think of her daughter's musical potential?
6. Who visited Elizabeth at the Parsonage and told about Bingley's intention?
7. What did Charlotte surmise about Colonel Fitzwilliam and Darcy's visits?
8. What did Fitzwilliam inform Elizabeth that Darcy had done for Bingley?
9. Why did Darcy question Lizzy about Charlotte's happiness and about her own feelings for the neighborhood?
 - a) Colonel Fitzwilliam asked him.
 - b) Lady Catherine was eager to know about Charlotte and Elizabeth.
 - c) Only to keep the conversation.

- d) He wanted to marry her.
10. What did Darcy think of an "imprudent marriage"?
 11. What made Lizzy feel sorry for her sister Jane?
 12. How did Mr. Collins behave during Darcy and Fitzwilliam's visits?
 13. Was Elizabeth interested in pleasing Lady Catherine? Why?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) жваво розмовляти;
- 2) бути великим майстром (професіоналом);
- 3) нікому не заважати;
- 4) при спробі налякати когось;
- 5) виношувати задум стосовно чогось;
- 6) погано вміти щось робити;
- 7) завдавати собі клопоту;
- 8) добре володіти музичним інструментом;
- 9) незакінчений лист;
- 10) вибачитись за вторгнення;
- 11) оселитися поруч зі своєю родиною;
- 12) доказ особистої прихильності до якогось місця;
- 13) після різних припущень;
- 14) не встояти перед спокусою;
- 15) чарівна ніжність;
- 16) бути дуже освіченим;
- 17) наполягати на продовженні теми;
- 18) зустріти когось на прогулянці;
- 19) повертатися назад (додому);
- 20) почервоніти від такої думки;
- 21) пильно дивитися на когось;
- 22) надмірно піклуватися про когось;
- 23) ускочити в халепу;
- 24) наповнюватися обуренням;
- 25) розмовляти шуткуючи;
- 26) сільський повірений (юрист);
- 27) частково керуватися;
- 28) приховувати побоювання.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Miss Bennet, Miss Darcy, Mr. Darcy, Eliza, Mr. Bingley, Colonel Fitzwilliam, Mrs. Collins, Lady Catherine, Collins

1. _____'s manners were very much admired at the Parsonage, and the ladies all felt that he must add considerably to the pleasures of their engagements at Rosings.
2. I have told _____ several times, that she will never play really well unless she practises more; and though _____ has no instrument, she is very welcome.
3. _____ listened to half a song, and then talked, as before, to her other nephew; till the latter walked away from her, and making with his usual deliberation towards the pianoforte stationed himself so as to command a full view of the fair performer's countenance.
4. Mr. and Mrs. _____ have a comfortable income, but not such a one as will allow of frequent journeys — and I am persuaded my friend would not call herself near her family under less than half the present distance.
5. My dear, _____, he must be in love with you, or he would never have called us in this familiar way.
6. “That is an advantage which he must divide with me. I am joined with him in the guardianship of _____,” said _____.
7. There could not exist in the world two men over whom _____ could have such boundless influence.
8. I think I have understood that _____ has not much idea of ever returning to Netherfield again?

8. Translate the sentences into English.

1. За останній тиждень їм довелось мало зустрічати леді Кетрін та її дочку, проте полковник Фицуільям неодноразово навідувався до пастерського будиночка.
2. Я часто говорю молодим леді, що майстерності гри можна досягнути лише за умови постійної практики.
3. Але це моя провина, я завжди це знала, оскільки неохоче практикувала гру на інструменті.

4. Елізабет поглянула на Дарсі, сподіваючись побачити на його обличчі, чи розділяє він восхвалення кузини, але ні тоді, ні коли-небудь пізніше, вона не помічала ознак його прив'язаності.
5. Хоча вона не чула як приїхав екіпаж, їй спало на думку, що це могла бути леді Кетрін.
6. Містер Дарсі пояснив свою помилку, через яку Місс Беннет довелось відволіктись від справ; посидівши мовчки ще кілька хвилин, він покинув дім.
7. Раз чи два вона намагалась поділитись з Елізабет своїми здогадками стосовно закоханості Дарсі, але кожного разу вона перетворювала це на жарт.

9. Give your literary translation of the abstract.

He seldom appeared really animated. Mrs. Collins knew not what to make of him. Colonel Fitzwilliam's occasionally laughing at his stupidity, proved that he was generally different, which her own knowledge of him could not have told her; and as she would like to have believed this change the effect of love, and the object of that love her friend Eliza, she set herself seriously to work to find it out. She watched him whenever they were at Rosings, and whenever he came to Hunsford; but without much success. He certainly looked at her friend a great deal, but the expression of that look was disputable. It was an earnest, steadfast gaze, but she often doubted whether there were much admiration in it, and sometimes it seemed nothing but absence of mind.

She had once or twice suggested to Elizabeth the possibility of his being partial to her, but Elizabeth always laughed at the idea; and Mrs. Collins did not think it right to press the subject, from the danger of raising expectations which might only end in disappointment; for in her opinion it admitted not of a doubt, that all her friend's dislike would vanish, if she could suppose him to be in her power.

In her kind schemes for Elizabeth, she sometimes planned her marrying Colonel Fitzwilliam. He was beyond comparison the most pleasant man; he certainly admired her, and his situation in life was most eligible; but, to counterbalance these advantages, Mr. Darcy had considerable patronage in the church, and his cousin could have none at all.

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- There is a stubbornness about me that never can bear to be frightened at the will of others.
- “It is not that I do not believe *my* fingers as capable as any other woman’s of superior execution,” said Elizabeth.
- “I should never have considered the distance as one of the *advantages* of the match,” cried Elizabeth.

2. Retell chapters 31-33 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter.

CHAPTERS 34-36
After-reading activities
Useful vocabulary

1. To exasperate oneself against sb – налаштувати себе проти когось.
2. A perusal – уважне читання.
3. To admire ardently – палко захоплюватися.
4. For an instant – на мить.
5. To be of short duration – недовго тривати.
6. A provocation – причина невдоволення.
7. A censure for caprice – звинувачення в легковажності.
8. Mortification – розчарування, приниження.
9. Tumult – сум'яття почуттів.
10. Verdure of trees – зелене листя дерев.
11. To humble sb – принижувати.
12. In defiance of – всупереч.
13. To refute sth – спростовувати щось.
14. To ordain – прийняти духовний сан.
15. To obtrude on sb – нав'язатись комусь.
16. To consent to an elopement – погодитися на таємну втечу.
17. To be haughty – бути пихатим, гордовитим.
18. To hazard a proposal – ризикувати пропозицією.
19. Complacency – самовдоволення.
20. To take leave – попрощатися.

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. It was some consolation to think that his visit to Rosings was to end _____ (of, on, by) the day after the next — and, a still greater, that in less than a fortnight she should herself be with Jane again, and enabled to contribute to the recovery of her spirits, by all that affection could do. 2. He spoke well; but there were feelings besides those of the heart to be detailed; and he was not more eloquent _____ (with, onto, on) the subject of tenderness than of pride. 3. You are mistaken, Mr. Darcy, if you suppose that the mode of your declaration affected me _____ (in, for, at) any other way, than as it spared the concern which I might have felt in refusing you, had you behaved in a more gentlemanlike manner. 4. She was on the point of

continuing her walk, when she caught a glimpse of a gentleman _____ (through, within, without) the sort of grove which edged the park. 5. Two offenses of a very different nature, and _____ (by, with, afore) no means of equal magnitude, you last night laid to my charge. 6. That they might have met _____ (despite, during, without) ill consequence is perhaps probable; but his regard did not appear to me enough extinguished for him to see her without some danger. 7. His own father did not long survive mine, and _____ (within, with, while) half a year from these events, Mr. Wickham wrote to inform me that, having finally resolved against taking orders, he hoped I should not think it unreasonable for him to expect some more immediate pecuniary advantage, in lieu of the preferment, by which he could not be benefited. 8. With a strong prejudice _____ (under, due to, against) everything he might say, she began his account of what had happened at Netherfield. 9. How differently did everything now appear _____ (above, in, up) which he was concerned! 10. It soothed, but it could not console her _____ (via, for, due) the contempt which had thus been self-attracted by the rest of her family.

2. Write T (true) or F (false).

1. One day while Charlotte and Mr. Collins were not at home, the doorbell rang and Elizabeth was surprised to see Mr. Darcy.
2. Her surprise became shock when he passionately confessed his love for her but asked her to marry Mr. Wickham.
3. Darcy with a great pleasure explained how his affection had outgrown his concerns about Elizabeth and her family's inferiority.
4. Elizabeth declared that she thought Darcy to be proud and selfish and that marriage to him was utterly unthinkable.
5. The following day, Elizabeth met Darcy, who gave her a letter; in the letter, Darcy refused to attempt to break Bingley's romance with Jane.
6. Darcy said that after his father's death, Wickham resigned his opportunity with the church in exchange for money for law school.
7. Wickham charmed Darcy's sister Mary into eloping with him, but Darcy discovered their plans and sent Wickham away.
8. Elizabeth realized that Wickham had tricked her and she was probably wrong to trust him.

9. Elizabeth wrote Darcy a letter and accepted his marriage proposal with a great pleasure as she was in love with him long ago.

3. Find the synonyms for the underlined words.

1. When he ceased, the colour rose into her cheeks, and she said ...
a) stopped; b) flapped.
2. She saw that he was listening with an air which proved him wholly unmoved by any feeling of remorse.
a) presence; b) pity.
3. "This is the estimation in which you hold me!" cried Darcy.
a) judgement; b) assignment.
4. "No time was to be lost in detaching their brother, we shortly resolved on joining him directly in London."
a) impressing; b) separating.
5. There was also a legacy of one thousand pounds.
a) bequest; b) debt.
6. "His studying the law was a mere pretence."
a) intention; b) dissimulation.
7. Astonishment, apprehension, and even horror, oppressed her.
a) recited; b) overpowered.
8. "I, who have prided myself on my discernment!" she cried.
a) insight; b) training.

4. Translate the sentences into Ukrainian, paying attention to the phrases in italics.

1. But this idea was soon banished, and *her spirits were very differently affected*, when, to her utter amazement, she saw Mr. Darcy walk into the room.
2. It is natural *that obligation should be felt, and if I could felt*, and if I could feel gratitude, I would now thank you.
3. But perhaps, added he, stopping in his walk, and turning towards her, these offenses might have been overlooked, had not your pride been hurt by my honest confession *of the scruples that had long prevented my forming any serious design*.
4. With no expectation of pleasure, but with the strongest curiosity, Elizabeth opened the letter, and, to her still increasing wonder, perceived an envelope containing two sheets of letter-paper, written quite through, *in a very close hand*.

5. But amidst your concern for the defects of your nearest relations, and your displeasure at this representation of them, let it give you consolation to consider that, to have conducted yourselves so as to avoid any share of the like censure, *is praise no less generally bestowed on you* and your elder sister, than it is honourable to the sense and disposition of both.

6. I knew that Mr. Wickham ought not to be a clergyman; the *business was therefore soon settled* – he resigned all claim to assistance in the church, were it possible that he could ever be in a situation to receive it, and accepted in return three thousand pounds.

7. What Wickham had said of the living was fresh in her memory, and *as she recalled his very words*, it was impossible not to feel that there was gross duplicity on one side or the other; and, for a few moments, she flattered herself that her wishes did not err.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. What was the purpose of Darcy's visit? Why was Elizabeth surprised?

2. What were the reasons that Darcy felt superior to her?

3. Why did Elizabeth reject Darcy's proposal?

a) She wanted to marry Wickham.

b) She was not ready to leave her father.

c) She was angry with him because of her sister.

d) He was too rich for her and she didn't like his family.

4. What was Darcy's first reaction to Elizabeth's rejection of marriage proposal and to unfair accusation against him?

5. Who did Elizabeth intend to meet in the park the next day?

a) Wickham.

b) Colonel Fitzwilliam.

c) Darcy.

d) Her parents.

6. Why did Darcy decide to write a letter?

7. What were the most important facts in the letter that changed Elizabeth's opinion about Darcy?

8. How did Elizabeth feel about Darcy after reading the letter?

9. Did Darcy hope that Elizabeth would change her mind and would be happy to accept proposal?

10. What was Wickham's plan towards Georgiana, Darcy's sister?

11. Why was it difficult for Elizabeth to believe Darcy's words at once?
12. Who could prove all Darcy's words? Why did he come that day to see Elizabeth at the pastorage house?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) згадки про минулі події;
- 2) завдати болю;
- 3) визнання того, що відчуваєш;
- 4) усвідомлення того, що у когось нижче суспільне становище;
- 5) відчувати роздратованість його наступними словами;
- 6) визнати за неможливе подолати щось;
- 7) почуття обов'язку;
- 8) єдина причина їхнього розриву;
- 9) посмішка напущеного скептицизму;
- 10) згадування про чиєсь нещастя з презирством та насмішкою;
- 11) уникнути таких жорстоких звинувачень;
- 12) вирішити побалувати себе свіжим повітрям;
- 13) причини для перешкоди (відносин);
- 14) піти на деяку хитрість;
- 15) порочні нахили;
- 16) наглядати за кимось/чимось;
- 17) через її сприяння;
- 18) звернутися за доказом;
- 19) суперечливість емоцій;
- 20) зруйнувати всяку добру думку про когось;
- 21) в отакому збуреному стані душі;
- 22) марнотратство та розпуста;
- 23) відмінна риса чесності або доброзичливості;
- 24) отримати підтвердження;
- 25) палке бажання вхопити хоч що-небудь;
- 26) свідчити про те, що хтось є безпринциповим та несправедливим;
- 27) посилатися на подробиці;
- 28) бути нездатним вести бесіду.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Elizabeth, Mr. Phillips, Lady Catherine, Mr. Wickham, Sir William Lucas, Darcy, Bingley, Charlotte, Colonel Fitzwilliam

1. She could not think of _____'s leaving Kent without remembering that his cousin was to go with him; but _____ had made it clear that he had no intentions at all, and agreeable as he was, she did not mean to be unhappy about him.
2. As she pronounced these words, _____ changed colour; but the emotion was short, and he listened without attempting to interrupt her while she continued, "I have every reason in the world to think ill of you."
3. And with these words he hastily left the room, and _____ heard him the next moment open the front door and quit the house.
4. She continued in very agitated reflections till the sound of _____'s carriage made her feel how unequal she was to encounter _____'s observation, and hurried her away to her room.
5. At that ball, while I had the honour of dancing with you, I was first made acquainted, by _____'s accidental information, that _____'s attentions to your sister had given rise to a general expectation of their marriage.
6. But whatever may be the sentiments which _____ has created, a suspicion of their nature shall not prevent me from unfolding his real character – It adds even another motive.
7. She perfectly remembered everything that had passed in conversation between _____ and herself, in their first evening at _____'s.
8. Of neither _____ nor _____ could she think without feeling she had been blind, partial, prejudiced, absurd.

8. Translate the sentences into English.

1. Помовчавши декілька хвилин, він схвильовано заговорив: «Даремно я намагався вгамувати свої почуття до Вас».
2. Якщо б навіть усі мої почуття до Вас не були такими холодними, або я, навіть, була прихильною до Вас, невже ви сподівались, що я прийму руку людини, яка зруйнувала щастя моєї сестри?

3. Закоханий на стільки, що відважився просити її руки, всупереч всьому що він зробив, щоб не допустити шлюбу моєї дорогої Джейн зі своїм другом.
4. З цієї миті я став придивлятись до поведінки мого друга більш уважно, і побачив, що його почуття до місс Беннет перевищує усі його попередні захоплення.
5. Містер Уікхем, син шанованої людини, котра довгий час управляла маєтком Пемберлі.
6. Вона поспіхом читала рядок за рядком, ледве розуміючи зміст того, що вже прочитала.
7. Вона нічого не чула про Уікхема до того як він пристав на службу в ***ширкський полк за рекомендацією випадкового знайомого.

9. Give your literary translation of the abstract.

My sister, who is more than ten years my junior, was left to the guardianship of my mother's nephew, Colonel Fitzwilliam, and myself. About a year ago, she was taken from school, and an establishment formed for her in London; and last summer she went with the lady who presided over it, to Ramsgate; and thither also went Mr. Wickham, undoubtedly by design; for there proved to have been a prior acquaintance between him and Mrs. Younge, in whose character we were most unhappily deceived; and by her connivance and aid, he so far recommended himself to Georgiana, whose affectionate heart retained a strong impression of his kindness to her as a child, that she was persuaded to believe herself in love, and to consent to an elopement. She was then but fifteen, which must be her excuse; and after stating her imprudence, I am happy to add, that I owed the knowledge of it to herself. I joined them unexpectedly a day or two before the intended elopement, and then Georgiana, unable to support the idea of grieving and offending a brother whom she almost looked up to as a father, acknowledged the whole to me. You may imagine what I felt and how I acted. Regard for my sister's credit and feelings prevented any public exposure; but I wrote to Mr. Wickham, who left the place immediately, and Mrs. Younge was of course removed from her charge. Mr. Wickham's chief object was unquestionably my sister's fortune, which is thirty thousand pounds; but I cannot help supposing that the hope of revenging himself on me was a strong inducement. His revenge would have been complete indeed.

"This, madam, is a faithful narrative of every event in which we have been concerned together; and if you do not absolutely reject it as false, you will, I hope, acquit me henceforth of cruelty towards Mr. Wickham. I know not in what manner, under what form of falsehood he had imposed on you; but his success is not perhaps to be wondered at. Ignorant as you previously were of everything concerning either, detection could not be in your power, and suspicion certainly not in your inclination.

"You may possibly wonder why all this was not told you last night; but I was not then master enough of myself to know what could or ought to be revealed. For the truth of everything here related, I can appeal more particularly to the testimony of Colonel Fitzwilliam, who, from our near relationship and constant intimacy, and, still more, as one of the executors of my father's will, has been unavoidably acquainted with every particular of these transactions. If your abhorrence of ME should make My assertions valueless, you cannot be prevented by the same cause from confiding in my cousin; and that there may be the possibility of consulting him, I shall endeavour to find some opportunity of putting this letter in your hands in the course of the morning. I will only add, God bless you,
"Fitzwilliam Darcy"

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- The situation of your mother's family, though objectionable, was nothing in comparison to that total want of propriety so frequently, so almost uniformly betrayed by herself, by your three younger sisters, and occasionally even by your father.
- Wickham's attentions to Miss King were now the consequence of views solely and hatefully mercenary.
- When she came to that part of the letter in which her family were mentioned in terms of such mortifying, yet merited reproach, her sense of shame was severe.

2. Retell chapters 34-36 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter.

CHAPTERS 37-39
After-reading activities
Useful vocabulary

1. A barouche-box – ландо (чотириколісний екіпаж).
2. To upbraid sb – докоряти комусь.
3. Chagrin – досада, розчарування.
4. The implicitness of confidence in sb – сліпа довіра до когось.
5. Indecorum – нетактовність.
6. To be irksome – бути нудним.
7. To commission sth – просити щось.
8. With some consternation – з жахом.
9. To reason away – логічно спростувати.
10. In token of – (у тексті) завдяки.
11. An inn larder – комірчина постоялого двору.
12. To pull sth to pieces – розпороти (одяг).
13. To trim with fresh – зробити оздоблення.
14. Capital news – важлива новина.
15. Never care three straws about sb – бути абсолютно байдужим до когось.
16. Coarseness – грубість.
17. To cram in – втиснутися.
- 18 in the least – зовсім.
19. Welfare – добробут.
20. To be congenial with – бути притаманним.

1. Choose the proper word and translate the sentences into Ukrainian.

1. But I am particularly attached _____ (with, to, for) these young men, and know them to be so much attached to me! They were excessively sorry to go! But so they always are. 2. “You must write to your mother and beg that you may stay a little longer and Mrs. Collins will be very glad _____ (by, within, of) your company, I am sure.” 3. Mrs. Bennet could certainly spare you _____ (during, for, until) another fortnight. 4. _____ (While, After, Past) there was an officer in Meryton, they would flirt with him; and while Meryton was within a walk of Longbourn, they would be going there forever. 5. _____ (as, in, with) truth I must acknowledge that,

with all the disadvantages of this humble parsonage, I should not think anyone abiding in it an object of compassion, while they are sharers of our intimacy at Rosings. 6. But she had chosen it _____ (over, off, with) her eyes open; and though evidently regretting that her visitors were to go, she did not seem to ask for compassion. 7. Their journey was performed _____ (without, inside, due) much conversation, or any alarm; and within four hours of their leaving Hunsford they reached Mr. Gardiner's house, where they were to remain a few days. 8. These two girls had been above an hour in the place, happily employed _____ (via, as, in) visiting an opposite milliner, watching the sentinel on guard, and dressing a salad and cucumber. 9. Brighton, and a whole campful of soldiers, to us, who have been overset already _____ (by, from, above) one poor regiment of militia, and the monthly balls of Meryton! 10. How I should like to be married _____ (instead, before, till) any of you; and then I would chaperon you about to all the balls.

2. Write T (true) or F (false).

1. As Darcy and Colonel Fitzwilliam left Rosings, Lady Catherine requested to see Mr. Collins, Charlotte, and Elizabeth again.
2. Lady Catherine observed, after dinner, that Miss Bennet seemed out of spirits, and immediately accounting for it by herself, by supposing that she was in love with her nephew.
3. Elizabeth kept thinking about Darcy and his letter so she decided not to see him again.
4. When Elizabeth and Maria departed, Lady Catherine politely wished them a good journey and ordered them not to come to Hunsford never again.
5. Mr. Collins delivered to Elizabeth his earnest and solemn farewell. He wished Elizabeth happiness in marriage that he had found with Charlotte.
6. Elizabeth admitted that Charlotte did not appear to be content in this society.
7. Elizabeth arrived in London to visit the Gardiners before returning to Longbourn with Jane.
8. On their way to Longbourn, Elizabeth and Jane met Kitty and Lydia, who constantly chattered about the soldiers.

9. To avoid seeing Wickham, Elizabeth chose not to accompany Kitty and Lydia to Meryton.

3. Find the synonyms for the underlined words.

1. Their first subject was the diminution of the Rosings party.

- a) decrease; b) increase.

2. The dear Colonel rallied his spirits tolerably till just at last.

- a) bearably; b) annoyingly.

3. Her father would never exert himself to restrain the wild giddiness of his youngest daughters.

- a) recognition; b) light-mindedness.

4. He took the opportunity of paying the parting civilities which he deemed indispensably necessary.

- a) considered; b) snoozed.

5. These two girls happily employed in visiting an opposite milliner.

- a) modiste; b) chemist.

6. "And Mary King is safe!" added Elizabeth; "safe from a connection imprudent as to fortune."

- a) impish; b) unwise.

7. "... and then I would chaperon you about to all the balls."

- a) accompany; b) recommend.

8. Her father had not the smallest intention of yielding; but his answers were at the same time so vague and equivocal.

- a) obscure; b) definite.

4. Translate the sentences into Ukrainian, paying attention to the phrases in italics.

1. To Rosings he then hastened, to console Lady Catherine and her daughter; *and on his return brought back*, with great satisfaction, a message from her ladyship, importing that she felt herself so dull as to make her very desirous of having them all to dine with her.

2. Lady Catherine had many other questions to ask *respecting their journey*, and as she did not answer them all herself, attention was necessary, which Elizabeth believed to be lucky for her.

3. Her father, contented with laughing at them, would never exert himself to restrain the wild giddiness of his youngest daughters; and her mother, *with manners so far from right herself*, was entirely insensible of the evil.

4. *Our plain manner of living*, our small rooms and few domestics, and the little we see of the world, must make Hunsford extremely dull to a young lady like yourself; but I hope you will believe us grateful for the condescension, and that we have done everything in our power to prevent your spending your time unpleasantly.

5. Besides, it will *not much signify* what one wears this summer, after the ——shire have left Meryton, and they are going in a fortnight.

6. As soon as all had ate, and the elder ones paid, the carriage was ordered; and after some contrivance, the whole party, with all their boxes, work-bags, and parcels, and the *unwelcome addition of Kitty's and Lydia's purchases*, were seated in it.

7. With such kinds of histories of their parties and good jokes, did Lydia, assisted by Kitty's hints and additions, *endeavour to amuse her companions* all the way to Longbourn.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. Why was Lady Catherine eager to see the Collins and their guests again at Rosings?

2. Why was Elizabeth not ready to stay with Charlotte more than six weeks?

- a) She bored at the Pastorage.
- b) She wanted to see Jane.
- c) She missed her father.
- d) She wanted to meet Darcy as soon as possible.

3. What did Lady Catherine insist on doing during the trip of the two young women?

4. What did Elizabeth think about her younger sisters' manners? Why?

5. How did Mr. Collins call his neighbourhood?

- a) Society of loafers.
- b) Superior society.
- c) Arrogant society.
- d) Inappropriate society.

6. Why was Elizabeth sorry to leave her friend Charlotte?

7. Where was Elizabeth going to stay in London?

- a) At the Gardiners'.
- b) At the Bingleys'.

- c) She didn't want to stop in London at all.
 - d) At the hotel with Jane.
8. How did Jane feel after staying at the Gardiners'?
9. Whose name did Lydia mention very frequently?
10. How did Kitty and Lydia entertain themselves at Meryton?
11. Where did Mrs Bennet want her daughters to go to?
- a) To Liverpool.
 - b) To London.
 - c) To Brighton.
 - d) Home.
12. Who went to Meryton? Why did Elizabeth not accompany them?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) чекати біля сторожки у воріт;
- 2) дотримуватися початкового плану;
- 3) висловлювати свою думку відверто;
- 4) віддаватися своїм сумним роздумам;
- 5) пошкодувати про відмову;
- 6) бути повністю підконтрольним комусь;
- 7) сприятливий у всіх відношеннях;
- 8) необхідність укласти плаття одним, їй відомим єдино правильним способом;
- 9) укласти валізу знову;
- 10) почуватися вдячним;
- 11) витягнути нещасливий квиток;
- 12) бажати настільки ж щасливого заміжжя;
- 13) сказати, не кривлячи душею;
- 14) радіти з приводу чийогось сімейного благополуччя;
- 15) не заперечувати;
- 16) мати вдосталь часу для спостережень;
- 17) приємна несподіванка;
- 18) придбати капелюшка;
- 19) розташуватися табором біля чогось;
- 20) таке неприємне маленьке створіння з ластовинням;
- 21) стати старою дівкою;
- 22) видати когось за жінку;
- 23) краса, яка ще не зів'яла;

- 24) перелічувати різноманітні задоволення, яких зазнали вранці;
 25) підняти фіранки (в кареті);
 26) страшенно закортіло відвідати Меритон;
 27) рішуче заперечувати;
 28) зберігати надію, що врешті-решт зможеш наполягти на своєму.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Miss Darcy, Kitty, (Mr.) Darcy, Lady Anne, Elizabeth, Colonel, Miss de Bourgh, Lady Catherine, Mr. Collins, Denny, Wickham, Pratt, Lydia, Mrs. Forster, Mr. and Mrs. Gardiner

1. _____ could not see _____ without recollecting that, had she chosen it, she might by this time have been presented to her as her future niece; nor could she think, without a smile, of what her ladyship's indignation would have been.
2. The dear _____ rallied his spirits tolerably till just at last; but _____ seemed to feel it most acutely, more, I think, than last year.
3. _____, the daughter of _____, of Pemberley, and _____, could not have appeared with propriety in a different manner.
4. _____ exerted herself so far as to curtsy and hold out her hand to both.
5. As _____ and _____ walked down the garden he was commissioning her with his best respects to all her family, not forgetting his thanks for the kindness he had received at Longbourn, and his compliments to _____, though unknown.
6. _____ laughed, and said: "Aye, that is just like your formality and discretion. You thought the waiter must not hear, as if he cared!"
7. _____ and me were to spend the day there, and _____ promised to have a little dance in the evening.
8. When _____, and _____, and _____, and two or three more of the men came in, they did not know him in the least.

8. Translate the sentences into English.

1. Але в такому випадку ви проведете у Розінгсі тільки шість тижнів, а я сподівалась, що ви гостюватимете два місяці.
2. Відверто кажучи, вона знала напам'ять лист від Дарсі, вона завчила кожне речення.
3. Запрошення до Розінгсу в їхній останній тиждень перебування були такими частими, як і в тиждень їхнього приїзду.
4. Містер Колінз задовільнився її відповіддю і ще з більш самозадоволеною посмішкою відповів: «Радий чути, що ви чудово провели тут час».
5. Джейн чудово виглядала, але через велику кількість розваг, які приготувала для них місіс Гардінер, Ліззі не змогла визначити її душевний стан.
6. В магазині були ще два-три капелюшки, але значно гірші за цей.
7. Дома їх зустріли привітно і місіс Беннет була рада впевнитись, що Джейн все ще сяє красою.

9. Give your literary translation of the abstract.

"Oh! Mary," said she, "I wish you had gone with us, for we had such fun! As we went along, Kitty and I drew up the blinds, and pretended there was nobody in the coach; and I should have gone so all the way, if Kitty had not been sick; and when we got to the George, I do think we behaved very handsomely, for we treated the other three with the nicest cold luncheon in the world, and if you would have gone, we would have treated you too. And then when we came away it was such fun! I thought we never should have got into the coach. I was ready to die of laughter. And then we were so merry all the way home! we talked and laughed so loud, that anybody might have heard us ten miles off!"

To this Mary very gravely replied, "Far be it from me, my dear sister, to depreciate such pleasures! They would doubtless be congenial with the generality of female minds. But I confess they would have no charms for me—I should infinitely prefer a book."

But of this answer Lydia heard not a word. She seldom listened to anybody for more than half a minute, and never attended to Mary at all.

In the afternoon Lydia was urgent with the rest of the girls to walk to Meryton, and to see how everybody went on; but Elizabeth steadily opposed the scheme. It should not be said that the Miss Bennets could not be at home half a day before they were in pursuit of the officers. There was another reason too for her opposition. She dreaded seeing Mr. Wickham again, and was resolved to avoid it as long as possible. The comfort to her of the regiment's approaching removal was indeed beyond expression. In a fortnight they were to go—and once gone, she hoped there could be nothing more to plague her on his account.

She had not been many hours at home before she found that the Brighton scheme, of which Lydia had given them a hint at the inn, was under frequent discussion between her parents. Elizabeth saw directly that her father had not the smallest intention of yielding; but his answers were at the same time so vague and equivocal, that her mother, though often disheartened, had never yet despaired of succeeding at last.

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- “You see on what a footing we are,” said Mr. Collins to Elizabeth.
- “A great many indeed,” said her companion with a sigh.
- To this Mary very gravely replied, “Far be it from me, my dear sister, to depreciate such pleasures!”

2. Retell chapters 37-39 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter.

CHAPTERS 40-42
After-reading activities
Useful vocabulary

1. To deliver one's sentiments – висловити почуття.
2. Vindication – виправдання.
3. To be past belief – неймовірно.
4. Mismanagement in the education – помилка у вихованні.
5. To be a spur to one's genius – (у тексті) давати поштовх уяві.
6. To allay – заспокоїти.
7. To cherish an affection for sb – плекати любов до когось.
8. Not to outrun one's income – щоб витрати не перевищували дохід.
9. To droop – зажуритися.
10. The bitterness of woe – (у тексті) порив відчаю.
11. Lamentation – стогін, плач.
12. Death warrant – смертний вирок.
13. To be cast down – журитися.
14. Agitation – хвилювання.
15. To deter sb from sth – утримувати когось від чогось.
16. To stand in awe – відчувати страх.
17. Conjugal felicity – подружнє щастя.
18. Vexation – невдоволення.
19. To curtail – скорочувати, зменшувати.
20. Without impunity – не без перешкод.

1. Choose the proper word and translate the text into Ukrainian.

1. What a stroke was this for poor Jane! who would willingly have gone _____ (through, within, by) the world without believing that so much wickedness existed in the whole race of mankind, as was here collected in one individual. 2. One may be continually abusive _____ (not, throughout, without) saying anything just; but one cannot always be laughing at a man without now and then stumbling on something witty. 3. Some time hence it will be all found _____ (on, out, before), and then we may laugh at their stupidity in not knowing it before. 4. Their affectionate mother shared all their grief; she remembered what she had herself endured _____ (on, cause, for) a similar occasion, five-and-twenty years ago. 5. A resemblance in good humour and good spirits had recommended her and Lydia to each _____ (one, every, other), and out of their

three months' acquaintance they had been intimate two. 6. If you were aware of the very great disadvantage to us all which must arise _____ (from, due, via) the public notice of Lydia's unguarded and imprudent manner – nay, which has already arisen from it, I am sure you would judge differently in the affair. 7. Oh! my dear father, can you suppose it possible that they will not be censured and despised _____ (ever, wherever, whenever) they are known, and that their sisters will not be often involved in the disgrace? 8. At any rate, she cannot grow many degrees worse, without authorising us to lock her _____ (with, near, up) for the rest of her life. 9. The rest of the evening passed with the appearance, _____ (at, on, of) his side, of usual cheerfulness, but with no further attempt to distinguish Elizabeth. 10. Respect, esteem, and confidence had vanished for _____ (never, while, ever); and all his views of domestic happiness were overthrown.

2. Write T (true) or F (false).

1. Elizabeth described Jane the way Darcy had proposed to her and also retold the part of Darcy's letter about Wickham.
2. Elizabeth told everyone about Wickham's faults but no one believed her.
3. Mrs. Bennet was very pleased to know, that Mr. Bennet had not visited Jane in London.
4. Lydia received an invitation from the Colonel Forster's wife to come with the regiment to Brighton.
5. Elizabeth wanted Mr. Bennet to realize how Lydia's flirty foolishness could hurt their family.
6. Colonel Forster thought that Lydia had to make her own mistakes to get married as soon as possible.
7. Wickham was disappointed as Elizabeth mentioned Colonel Fitzwilliam and Mr. Darcy at their conversation.
8. Mr. and Mrs. Gardiner invited Elizabeth to join their Derbyshire tour.
9. Mrs. Gardiner suggested they should not visit the Pemberley estate because of Darcy.

3. Find the synonyms for the underlined words.

1. Your profusion makes me saving.
a) shame; b) generosity.
2. And so fervently did she value his remembrance, and prefer him to every other man, that ...

- a) ardently; b) presumably.
3. The dejection was almost universal.
a) despondency; b) merriment.
4. The luckless Kitty repined at her fate in terms as unreasonable as her accent was peevish.
a) thought of; b) complained about.
5. ... and in the clamorous happiness of Lydia herself in bidding farewell, the more gentle adieus of her sisters were uttered without being heard.
a) loud; b) envious.
6. Mrs. Bennet was restored to her usual querulous serenity.
a) playful; b) fretful.
7. A suitableness which comprehended health and temper to bear inconveniences — cheerfulness to enhance every pleasure ...
a) stammer; b) heighten.
8. She must own that she was tired of seeing great houses.
a) tumble; b) admit.

4. Translate the sentences into Ukrainian, paying attention to phrases in italics.

1. Miss Bennet's astonishment was soon lessened by the strong sisterly partiality which made any admiration of Elizabeth appear perfectly natural; and all surprise *was shortly lost in other feelings*.
2. There is but such a quantity of merit between them; just enough *to make one good sort of man*; and of late it has been shifting about pretty much.
3. "I want to be told *whether I ought, or ought not*, to make our acquaintances in general understand Wickham's character."
4. Very frequently were they reproached for this insensibility by Kitty and Lydia, *whose own misery was extreme*, and who could not comprehend such hard-heartedness in any of the family.
5. Lydia will *never be easy* until she has exposed herself in some public place or other, and we can never expect her to do it with so little expense or inconvenience to her family as under the present circumstances.
6. When *the party broke up*, Lydia returned with Mrs. Forster to Meryton, from whence they were to set out early the next morning.

7. Mr. Gardiner *would be prevented by business from setting out* till a fortnight later in July, and must be in London again within a month, and as that left too short a period for them to go so far, and see so much as they had proposed.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. What was Jane's reaction at the news about Wickham's misbehavior?
2. Was Elizabeth ready to justify Darcy and accuse Wickham?
3. Why did they decide not to unmask Wickham?
 - a) They thought he would change.
 - b) They were not sure and wanted to wait for a while.
 - c) They adored Wickham.
 - d) Darcy and Wickham were not discussed at their society
4. What did Mrs Bennet say about Mr. Bingley and her daughter Jane?
5. Was Mrs Bennet frank speaking about the Collins and did she wish them a happy married life?
6. Where was Lydia invited to?
 - a) To London.
 - b) To Rosings.
 - d) To Brighton.
 - b) To Pemberley.
7. Why was Elizabeth against her going with the Forsters?
8. Why did Mr. Bennet let Lydia go to Brighton with their relatives?
9. How did Lydia feel about her visit to a new disposition of regiment?
10. Why was Wickham disappointed to hear that Elizabeth spent some time at Rosings?
11. Were Mr. and Mrs Bennet happy in their marriage? Why?
12. Why did Elizabeth not want to go to Pemberley with the Gardiners?
 - a) She wanted to see lakes.
 - b) She preferred to stay at the hotel.
 - c) It was too far from her.
 - d) Because of Darcy.
13. Why did she change her mind and give her consent to go to Pemberley?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) позбутися прихильності до;

- 2) намагатися довести можливість помилки;
- 3) зробити вибір;
- 4) легкий, як пушинка;
- 5) розголошувати інформацію;
- 6) побачити когось в сприятливому світлі;
- 7) доводити когось до відчаю;
- 8) зірвати простирадло з останньої таємниці;
- 9) бути шкідливим для здоров'я та спокою;
- 10) обійтися з кимось вкрай погано;
- 11) одержати невелику користь від дружби з кимось;
- 12) божевільна (бурхлива, неприборкана) легковажність;
- 13) не в змозі стримати загальне презирство;
- 14) не переймайся;
- 15) перейматись з приводу неминучих бід;
- 16) отямитись від спантеличення;
- 17) проливати сльози;
- 18) розсипатися у побажаннях;
- 19) бути зачарованим молодістю та красою;
- 20) невміле спрямування талантів;
- 21) невдоволення матері;
- 22) запланований початок їхньої подорожі на північ;
- 23) налаштуватися на те, щоб побачити Озерний край;
- 24) попрямувати до маленького містечка Лембтон;
- 25) нема чого робити в Пемберлі;
- 26) посварити через впертість;
- 27) спалахнути рум'янцем від самої думки;
- 28) приїхати на літо.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Collinses, Mr. Bennet, Mrs. Bennet, Mr. Darcy, Miss de Bourgh, Jane, Kitty, Lydia, Lizzy, Mrs. Forster, (George) Wickham

1. She then spoke of the letter, repeating the whole of its contents as far as they concerned _____.
2. I never thought _____ so deficient in the appearance of it as you used to do.
3. "Well, _____," continued her mother, soon afterwards, "and so the _____ live very comfortable, do they?"

4. The rapture of _____ on this occasion, her adoration of _____, the delight of _____, and the mortification of _____, are scarcely to be described.
5. Wherever you and _____ are known you must be respected and valued; and you will not appear to less advantage for having a couple of – or I may say, three – very silly sisters.
6. His fear of her has always operated, I know, when they were together; and a good deal is to be imputed to his wish of forwarding the match with _____, which I am certain he has very much at heart.
7. But _____ was not of a disposition to seek comfort for the disappointment which his own imprudence had brought on, in any of those pleasures which too often console the unfortunate for their folly of their vice.
8. _____ was restored to her usual querulous serenity; and, by the middle of June, _____ was so much recovered as to be able to enter Meryton without tears.

8. Translate the sentences into English.

1. Знову і знову Елізабет переконувалась у справедливості докорів містера Дарсі.
2. Оскільки її власна думка не змінилась, вона покинула батька, почувавши себе розчарованою та засмученою.
3. Тільки Кітті, прощаючись, заливалась гіркими сльозами, і то від заздрощів та образи.
4. Однак, Елізабет ніколи не закривала очі на те, що її батько поводить себе не так, як належить примірному чоловіку.
5. В цьому графстві було достатньо краєвидів, щоб провести там три тижні, які залишились у їхньому розпорядженні.
6. Діти – дві дівчинки шести та вісьми років, та два молодших брати були залишені під опікою їхньої улюбленої кухарки Дейн.
7. Вкладаючись спати, вона розпитала покоївку, чи справді Пемберлі є таким красивим маєтком.

9. Give your literary translation of the abstract.

In Lydia's imagination, a visit to Brighton comprised every possibility of earthly happiness. She saw, with the creative eye of fancy, the streets of that gay bathing-place covered with officers. She saw herself the object of attention, to tens and to scores of them at present unknown. She saw all the glories of the camp—its tents

stretched forth in beauteous uniformity of lines, crowded with the young and the gay, and dazzling with scarlet; and, to complete the view, she saw herself seated beneath a tent, tenderly flirting with at least six officers at once.

Had she known her sister sought to tear her from such prospects and such realities as these, what would have been her sensations? They could have been understood only by her mother, who might have felt nearly the same. Lydia's going to Brighton was all that consoled her for her melancholy conviction of her husband's never intending to go there himself.

But they were entirely ignorant of what had passed; and their raptures continued, with little intermission, to the very day of Lydia's leaving home.

Elizabeth was now to see Mr. Wickham for the last time. Having been frequently in company with him since her return, agitation was pretty well over; the agitations of formal partiality entirely so. She had even learnt to detect, in the very gentleness which had first delighted her, an affectation and a sameness to disgust and weary. In his present behaviour to herself, moreover, she had a fresh source of displeasure, for the inclination he soon testified of renewing those intentions which had marked the early part of their acquaintance could only serve, after what had since passed, to provoke her. She lost all concern for him in finding herself thus selected as the object of such idle and frivolous gallantry; and while she steadily repressed it, could not but feel the reproof contained in his believing, that however long, and for whatever cause, his attentions had been withdrawn, her vanity would be gratified, and her preference secured at any time by their renewal.

On the very last day of the regiment's remaining at Meryton, he dined, with other of the officers, at Longbourn; and so little was Elizabeth disposed to part from him in good humour, that on his making some inquiry as to the manner in which her time had passed at Hunsford, she mentioned Colonel Fitzwilliam's and Mr. Darcy's having both spent three weeks at Rosings, and asked him, if he was acquainted with the former.

He looked surprised, displeased, alarmed; but with a moment's recollection and a returning smile, replied, that he had formerly seen him often; and, after observing that he was a very gentlemanlike man,

asked her how she had liked him. Her answer was warmly in his favour. With an air of indifference he soon afterwards added:

"How long did you say he was at Rosings?"

"Nearly three weeks."

"And you saw him frequently?"

"Yes, almost every day."

"His manners are very different from his cousin's."

"Yes, very different. But I think Mr. Darcy improves upon acquaintance."

"Indeed!" cried Mr. Wickham with a look which did not escape her. "And pray, may I ask? —" But checking himself, he added, in a gayer tone, "Is it in address that he improves? Has he deigned to add aught of civility to his ordinary style? — for I dare not hope," he continued in a lower and more serious tone, "that he is improved in essentials."

"Oh, no!" said Elizabeth. "In essentials, I believe, he is very much what he ever was."

While she spoke, Wickham looked as if scarcely knowing whether to rejoice over her words, or to distrust their meaning.

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

□ "If you, my dear father, will not take the trouble of checking Lydia's exuberant spirits, and of teaching her that her present pursuits are not to be the business of her life, she will soon be beyond the reach of amendment."

□ "But I think Mr. Darcy improves upon acquaintance," said Elizabeth.

□ Where other powers of entertainment are wanting, the true philosopher will derive benefit from such as are given.

2. Retell chapters 40-42 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter.

Chapters 43-45
After-reading activities
Useful vocabulary

1. With perturbation – схвильовано.
2. A lofty room – кімната з високою стелею.
3. To recollect oneself – отямитись.
4. To be much to sb's credit – (у тексті) багато говорити на чийсь користь.
5. To rattle away – базікати без упину.
6. This is always the way with him. – він завжди себе так поводить.
7. In quest of – у пошуках.
8. Guardianship – опіка.
9. To recur to – знову виникати (про думки).
10. Coppice-wood – низькостовбурний ліс.
11. To be an embargo – бути під заборонаю.
12. To be whimsical – бути примхливим.
13. A curricle – двоколка.
14. A rival to sb – суперник(ниця) щодо когось.
15. A diffidence – скромність, сором'язливість.
16. Without reference to – незалежно від.
17. To be repugnant to sth – бути огидним.
18. To feel oneself inferior – почувати себе менш значущим.
19. To exert oneself – докладати зусиль.
20. Shrewish look – норовливий погляд.

1. Choose the proper word and translate the text into Ukrainian.

1. They entered it in one of its lowest points, and drove _____ (for, on, at) some time through a beautiful wood stretching over a wide extent. 2. Every disposition of the ground was good; and she looked _____ (before, on, for) the whole scene, the river, the trees scattered on its banks and the winding of the valley, as far as she could trace it, with delight. 3. He is the best landlord, and the best master," said she, "that ever lived; not like the wild young men nowadays, who think of _____ (everything, never, nothing) but themselves. 4. There was certainly at this moment, in Elizabeth's mind, a more gentle sensation _____ (towards, above, unlike) the original than she had ever felt at the height of their acquaintance.

5. Never in her life had she seen his manners so little dignified, never had he spoken with such gentleness as _____ (up, on, before) this unexpected meeting. 6. She listened most attentively to all that passed _____ (among, amid, between) them, and gloried in every expression, every sentence of her uncle, which marked his intelligence, his taste, or his good manners. 7. Miss Darcy looked as if she wished _____ (of, for, while) courage enough to join in it; and sometimes did venture a short sentence when there was least danger of its being heard. 8. Sometimes she could fancy that he talked less than _____ (on, with, as) former occasions, and once or twice pleased herself with the notion that, as he looked at her, he was trying to trace a resemblance. 9. Presuming however, that this studied avoidance spoke rather a momentary embarrassment than any dislike of the proposal, and seeing in her husband, who was fond of society, a perfect willingness to accept it, she ventured to engage for her attendance, and the day _____ (as to, as far, after) the next was fixed on. 10. He had certainly formed such a plan, and _____ (out of, without, outside) meaning that it should effect his endeavour to separate him from Miss Bennet, it is probable that it might add something to his lively concern for the welfare of his friend.

2. Write T (true) or F (false).

1. As soon as Elizabeth entered the beautiful estate of Pemberley, she imagined that she could be the mistress there, as Darcy's wife.
2. The housekeeper described Mr. Darcy as a cruel and stingy man: not good to his servants and especially to his sister.
3. As they walked, Darcy suddenly appeared; he had returned home a day earlier than it had been expected.
4. He asked Elizabeth not to meet Georgiana, and Elizabeth replied that she wouldn't.
5. After Darcy had left them, the Gardiners commented on his arrogance and rude manners, so they proved their opinion of him.
6. The next day the Gardiners were completely surprised when Darcy came up with his sister Georgiana and Bingley for a visit.
7. Mr. Hurst joined Darcy, and after a brief visit, they invited Elizabeth and the Gardiners to dine at Pemberley; the Gardiners espied that Darcy was in love with their niece.

8. Elizabeth felt obliged that Darcy had forgiven her rudeness and hasty conclusion, and now spoke to her with loving respect.
9. Darcy declared that Elizabeth was one of the handsomest women of his acquaintance.

3. Find the synonyms for the underlined words.

1. A stream of some natural importance was swelled into greater, but without any artificial appearance.
a) false; b) natural.
2. "His son will be just like him — just as affable to the poor."
a) amiable; b) rough.
3. She fancied that praise of Pemberley from her might be mischievously construed.
a) inflated; b) expounded.
4. It was too great for her to know in what manner she acceded to it.
a) assented; b) implored.
5. Two or three little circumstances occurred ere they parted.
a) before; b) after.
6. Never, even in the company of his dignified relations at Rosings, had she seen him so desirous to please as now.
a) svelte; b) noble.
7. She answered with equal indifference and brevity, and the other said no more.
a) conciseness; b) snarling.
8. But exerting herself vigorously to repel the ill-natured attack, she presently answered the question.
a) suitably; b) strongly.

4. Translate the sentences into Ukrainian, paying attention to phrases in italics.

1. On applying to see the place, they were admitted into the hall; and Elizabeth, as they waited for the housekeeper, *had leisure to wonder at her being where she was*.
2. Not so much as I could wish, sir; but I dare say he may spend half his time here; and Miss Darcy *is always down for the summer months*.
3. When all of the house that was open to general inspection had been seen, they returned downstairs, and, *taking leave of the housekeeper*, were consigned over to the gardener, who met them at the hall-door.

4. *Whilst wandering on in this slow manner*, they were again surprised, and Elizabeth's astonishment was quite equal to what it had been at first, by the sight of Mr. Darcy approaching them, and at no great distance.

5. Fatigued as she had been by the morning's walk they had no sooner dined than *she set off again in quest of her former acquaintance*, and the evening was spent in the satisfactions of an intercourse renewed after many years' discontinuance.

6. All Elizabeth's anger against him had been long done away; but had she still felt any, it *could hardly have stood its ground against* the unaffected cordiality with which he expressed himself on seeing her again.

7. The next variation which their visit afforded was produced by the entrance of servants with cold meat, cake, and a variety of all the finest fruits in season; but this did not take place till after many a significant look and smile from Mrs. Annesley to Miss Darcy had been given, *to remind her of her post*.

5. Choose the correct answer for each question or give your own answer.

1. Why did Elizabeth admire the Pemberley's beauty?
2. What did Elizabeth dream about during her tour around Darcy's estate?
 - a) About buying the same house.
 - b) About decorating her house in the similar way.
 - c) About being the mistress of this house.
 - d) About her passion to visit different places.
3. How did the housekeeper describe her master Mr. Darcy?
4. Who did Darcy want Elizabeth to meet one day?
 - a) Georgiana.
 - b) Mrs Hurst.
 - c) His housekeeper.
 - d) Mr Bingley.
5. What was the Gardiners' opinion of Darcy after having heard so many negative things about him?
6. Where did Elizabeth first meet Georgiana?
 - a) At the inn.
 - b) At Pemberley.
 - c) At home.

- d) In London.
7. Why did Elizabeth avoid discussing Wickham with Miss Bingley?
 8. Why did Miss Bingley attempt to criticize Elizabeth in front of Darcy?
 9. Why did Elizabeth feel incredibly grateful to Darcy?
 - a) She was in love with him.
 - b) She didn't want to disappoint the Gardiners.
 - c) He invited Mr. Gardiner to hunt in his estate.
 - d) He had forgiven her misjudgments.
 10. Were Caroline Bingley and Mrs. Hurst pleased to see Elizabeth at Pemberley?
 11. Miss Bingley made a malicious remark to Elizabeth about "a great loss to her family." What did she refer to?
 - a) Her father's death.
 - b) Her closest friend Charlotte's marriage.
 - c) Her sister Jane and Bingley's breakup.
 - d) Because of Darcy's indifference.
 12. Why was Elizabeth not ready to discuss Darcy with Mrs. Gardiner?

6. Express the following words and word-combinations in English according to the text:

- 1) опинитися на вершині досить високого пагорба;
- 2) насолоджуватися видом;
- 3) не наважитись на щось;
- 4) бути вихованим за чийсь власний рахунок;
- 5) суперечити чийсь уяві;
- 6) надмірна похвала на адресу свого хазяїна;
- 7) побачити вражаючу схожість із кимось;
- 8) висловлювати припущення про час спорудження будинку;
- 9) заціпеніти від здивування;
- 10) недоречність зустрічі;
- 11) відповідати машинально (автоматично);
- 12) подивитися крадькома на когось;
- 13) мужньо це витримати;
- 14) надати комусь риболовні снасті;
- 15) підтвердити правдивість усього сказаного;
- 16) випередити інших;
- 17) трохи перекусити;

- 18) гаряче розхвалювати чийсь характер;
- 19) серед інших причин неспокою;
- 20) мати деякий сумнів;
- 21) попереднє зауваження;
- 22) бажаючи дізнатися;
- 23) прагнучи залишитися на самоті;
- 24) вияв чемності з їхнього боку;
- 25) красиві дуби та іспанські каштани;
- 26) засмагнути та стати грубшим;
- 27) вражаючий результат подорожі влітку;
- 28) вважатися красунею.

7. Complete the sentences with the proper names (you may use some names more than once).

Mr. Bingley, Mrs. Gardiner, Mr. Darcy, Mr. Gardiner, Mrs. Reynolds, Elizabeth, Wickham, Miss Bingley, Miss Darcy

1. _____ then directed their attention to one of _____ drawn when she was only eight years old.
2. _____ expressed a wish of going round the whole park, but feared it might be beyond a walk.
3. When they had crossed the bridge, and perceived their distance from the house, _____, who was not a great walker, could go no farther, and thought only of returning to the carriage as quickly as possible.
4. Her thoughts were instantly driven back to the time when _____'s name had been the last mentioned between them.
5. _____ excused herself as well as she could; said that she had liked him better when they had met in Kent than before, and that she had never seen him so pleasant as this morning.
6. Since her being at Lambton, she had heard that _____ was exceedingly proud; but the observation of a very few minutes convinced her that she was only exceedingly shy.
7. With respect to _____, the travellers soon found that he was not held there in much estimation; for though the chief of his concerns with the son of his patron were imperfectly understood, it was yet a well-known fact that, on his quitting Derbyshire, he had left many debts behind him, which _____ afterwards discharged.

8. In no countenance was attentive curiosity so strongly marked as in _____'s, in spite of the smiles which overspread her face whenever she spoke to one of its objects.

8. Translate the sentences into English.

1. Вийшла економка – це була поважна жінка похилого віку, набагато менш чинна і більш привітна, ніж могло б здатись на перший погляд.

2. Елізабет слабо розбиралася у живописі, та втомилась від цього ще при огляді першого поверху.

3. Незабаром вони набагато випередили своїх супутників, і коли вони підійшли до екіпажу, містер і місіс Гардінер відстали від них майже на чверть милі.

4. А збентежений вигляд племінниці, так само, як і повідомлена нею новина, разом з усіма подіями попереднього дня, змусили їх по-новому поглянути на всі обставини.

5. Ні, ненависть зникла кілька місяців тому, і майже стільки ж часу вона соромилася того, що колись відчувала до нього упередження, яке приймала за ненависть.

6. Однак через її сором'язливість і страх зробити який-небудь промах, в поведінці Джорджіани відчувалася скутість.

7. На зворотному шляху місіс Гардінер і Елізабет обговорили всі подробиці візиту, не торкнувшись тільки того, що цікавило обох насправді.

9. Give your literary translation of the abstract.

The conversation soon turned upon fishing; and she heard Mr. Darcy invite him, with the greatest civility, to fish there as often as he chose while he continued in the neighbourhood, offering at the same time to supply him with fishing tackle, and pointing out those parts of the stream where there was usually most sport. Mrs. Gardiner, who was walking arm-in-arm with Elizabeth, gave her a look expressive of wonder. Elizabeth said nothing, but it gratified her exceedingly; the compliment must be all for herself. Her astonishment, however, was extreme, and continually was she repeating, "Why is he so altered? From what can it proceed? It cannot be for me – it cannot be for my sake that his manners are thus

softened. My reproofs at Hunsford could not work such a change as this. It is impossible that he should still love me."

After walking some time in this way, the two ladies in front, the two gentlemen behind, on resuming their places, after descending to the brink of the river for the better inspection of some curious water-plant, there chanced to be a little alteration. It originated in Mrs. Gardiner, who, fatigued by the exercise of the morning, found Elizabeth's arm inadequate to her support, and consequently preferred her husband's. Mr. Darcy took her place by her niece, and they walked on together. After a short silence, the lady first spoke. She wished him to know that she had been assured of his absence before she came to the place, and accordingly began by observing, that his arrival had been very unexpected—"for your housekeeper," she added, "informed us that you would certainly not be here till to-morrow; and indeed, before we left Bakewell, we understood that you were not immediately expected in the country." He acknowledged the truth of it all, and said that business with his steward had occasioned his coming forward a few hours before the rest of the party with whom he had been travelling. "They will join me early to-morrow," he continued, "and among them are some who will claim an acquaintance with you — Mr. Bingley and his sisters."

Elizabeth answered only by a slight bow. Her thoughts were instantly driven back to the time when Mr. Bingley's name had been the last mentioned between them; and, if she might judge by his complexion, his mind was not very differently engaged.

"There is also one other person in the party," he continued after a pause, "who more particularly wishes to be known to you. Will you allow me, or do I ask too much, to introduce my sister to your acquaintance during your stay at Lambton?"

The surprise of such an application was great indeed; it was too great for her to know in what manner she acceded to it. She immediately felt that whatever desire Miss Darcy might have of being acquainted with her must be the work of her brother, and, without looking farther, it was satisfactory; it was gratifying to know that his resentment had not made him think really ill of her.

Discussion point

1. Explain the following quotations from the chapters. How do you understand them?

- They soon became sensible that the authority of a servant who had known him since he was four years old, and whose own manners indicated respectability, was not to be hastily rejected.
- She respected, she esteemed, she was grateful to him, she felt a real interest in his welfare; and she only wanted to know how far she wished that welfare to depend upon herself.
- Angry people are not always wise.

2. Retell chapters 43-45 in your own words. Use new words and word combinations. Retelling should include:

- Presence of the major character(s);
- Defining characteristics of the characters;
- Problem presented in the chapter.

SUPPLEMENTARY INFORMATION

Mr. and Mrs. Bennets

Mr. Bennet was so odd a mixture of quick parts, sarcastic humour, reserve, and caprice, that the experience of three-and-twenty years had been insufficient to make his wife understand his character. HER mind was less difficult to develop. She was a woman of mean understanding, little information, and uncertain temper. When she was discontented, she fancied herself nervous. The business of her life was to get her daughters married; its solace was visiting and news.

Mr. Bennet's property consisted almost entirely in an estate of two thousand a year, which, unfortunately for his daughters, was entailed, in default of heirs male, on a distant relation; and their mother's fortune, though ample for her situation in life, could but ill supply the deficiency of his. Her father had been an attorney in Meryton, and had left her four thousand pounds. She had a sister married to a Mr. Phillips, who had been a clerk to their father and succeeded him in the business, and a brother settled in London in a respectable line of trade.

The Bennet sisters

Lydia was a stout, well-grown girl of fifteen, with a fine complexion and good-humoured countenance; a favourite with her mother, whose affection had brought her into public at an early age. She had high animal spirits, and a sort of natural self-consequence, which the attention of the officers, to whom her uncle's good dinners, and her own easy manners recommended her, had increased into assurance. She was very equal, therefore, to address Mr. Bingley on the subject of the ball, and abruptly reminded him of his promise; adding, that it would be the most shameful thing in the world if he did not keep it.

Mr. Bingley and Mr. Darcy

Mr. Bingley was good-looking and gentlemanlike; he had a pleasant countenance, and easy, unaffected manners. His sisters were

fine women, with an air of decided fashion. His brother-in-law, Mr. Hurst, merely looked the gentleman; but his friend Mr. Darcy soon drew the attention of the room by his fine, tall person, handsome features, noble mien, and the report which was in general circulation within five minutes after his entrance, of his having ten thousand a year. The gentlemen pronounced him to be a fine figure of a man, the ladies declared he was much handsomer than Mr. Bingley, and he was looked at with great admiration for about half the evening, till his manners gave a disgust which turned the tide of his popularity; for he was discovered to be proud; to be above his company, and above being pleased; and not all his large estate in Derbyshire could then save him from having a most forbidding, disagreeable countenance, and being unworthy to be compared with his friend.

Mr. Bingley had soon made himself acquainted with all the principal people in the room; he was lively and unreserved, danced every dance, was angry that the ball closed so early, and talked of giving one himself at Netherfield. Such amiable qualities must speak for themselves. What a contrast between him and his friend! Mr. Darcy danced only once with Mrs. Hurst and once with Miss Bingley, declined being introduced to any other lady, and spent the rest of the evening in walking about the room, speaking occasionally to one of his own party. His character was decided. He was the proudest, most disagreeable man in the world, and everybody hoped that he would never come there again.

Between him and Darcy there was a very steady friendship, in spite of great opposition of character. Bingley was endeared to Darcy by the easiness, openness, and ductility of his temper, though no disposition could offer a greater contrast to his own, and though with his own he never appeared dissatisfied. On the strength of Darcy's regard, Bingley had the firmest reliance, and of his judgement the highest opinion. In understanding, Darcy was the superior. Bingley was by no means deficient, but Darcy was clever. He was at the same time haughty, reserved, and fastidious, and his manners, though well-bred, were not inviting. In that respect his friend had greatly the advantage. Bingley was sure of being liked wherever he appeared, Darcy was continually giving offense.

Mr. Bingley's sisters

Elizabeth listened in silence, but was not convinced; their behaviour at the assembly had not been calculated to please in general; and with more quickness of observation and less pliancy of temper than her sister, and with a judgement too unassailed by any attention to herself, she was very little disposed to approve them. They were in fact very fine ladies; not deficient in good humour when they were pleased, nor in the power of making themselves agree-able when they chose it, but proud and conceited. They were rather handsome, had been educated in one of the first private seminaries in town, had a fortune of twenty thousand pounds, were in the habit of spending more than they ought, and of associating with people of rank, and were therefore in every respect entitled to think well of themselves, and meanly of others. They were of a respectable family in the north of England; a circumstance more deeply impressed on their memories than that their brother's fortune and their own had been acquired by trade

Mr. Bingley inherited property to the amount of nearly a hundred thousand pounds from his father, who had intended to purchase an estate, but did not live to do it. Mr. Bingley intended it likewise, and sometimes made choice of his county; but as he was now provided with a good house and the liberty of a manor, it was doubtful to many of those who best knew the easiness of his temper, whether he might not spend the remainder of his days at Netherfield, and leave the next generation to purchase.

His sisters were anxious for his having an estate of his own; but, though he was now only established as a tenant, Miss Bingley was by no means unwilling to preside at his table — nor was Mrs. Hurst, who had married a man of more fashion than fortune, less disposed to consider his house as her home when it suited her. Mr. Bingley had not been of age two years, when he was tempted by an accidental recommendation to look at Netherfield House. He did look at it, and into it for half- an-hour — was pleased with the situation and the principal rooms, satisfied with what the owner said in its praise, and took it immediately.

Mr. Darcy about his own defects

‘I am perfectly convinced by it that Mr. Darcy has no defect. He owns it himself without disguise,’ said Lizzy.

‘No,’ said Darcy, ‘I have made no such pretension. I have faults enough, but they are not, I hope, of understanding. My temper I dare not vouch for. It is, I believe, too little yielding — certainly too little for the convenience of the world. I cannot forget the follies and vices of other so soon as I ought, nor their offenses against myself. My feelings are not puffed about with every attempt to move them. My temper would perhaps be called resentful. My good opinion once lost, is lost forever.’ ‘There is, I believe, in every disposition a tendency to some particular evil — a natural defect, which not even the best education can overcome.’

Mr. and Mrs. Lucases

Within a short walk of Longbourn lived a family with whom the Bennets were particularly intimate. Sir William Lucas had been formerly in trade in Meryton, where he had made a tolerable fortune, and risen to the honour of knighthood by an address to the king during his mayoralty. The distinction had perhaps been felt too strongly. It had given him a disgust to his business, and to his residence in a small market town; and, in quitting them both, he had removed with his family to a house about a mile from Meryton, denominated from that period Lucas Lodge, where he could think with pleasure of his own importance, and, unshackled by business, occupy himself solely in being civil to all the world. For, though elated by his rank, it did not render him supercilious; on the contrary, he was all attention to everybody. By nature inoffensive, friendly, and obliging, his presentation at St. James’s had made him courteous.

Lady Lucas was a very good kind of woman, not too clever to be a valuable neighbour to Mrs. Bennet. They had several children. The eldest of them, a sensible, intelligent young woman, about twenty-seven, was Elizabeth’s intimate friend.

Mr. Collins

Mr. Collins was a tall, heavy-looking young man of five-and-twenty. His air was grave and stately, and his manners were very formal.

Mr. Collins was not a sensible man, and the deficiency of nature had been but little assisted by education or society; the greatest part of his life having been spent under the guidance of an illiterate and miserly father; and though he belonged to one of the universities, he had merely kept the necessary terms, without forming at it any useful acquaintance. The subjection in which his father had brought him up had given him originally great humility of manner; but it was now a good deal counteracted by the self-conceit of a weak head, living in retirement, and the consequential feelings of early and unexpected prosperity. A fortunate chance had recommended him to Lady Catherine de Bourgh when the living of Hunsford was vacant; and the respect which he felt for her high rank, and his veneration for her as his patroness, mingling with a very good opinion of himself, of his authority as a clergyman, and his right as a rector, made him altogether a mixture of pride and obsequiousness, self-importance and humility.

Having now a good house and a very sufficient income, he intended to marry; and in seeking a reconciliation with the Longbourn family he had a wife in view, as he meant to choose one of the daughters, if he found them as handsome and amiable as they were represented by common report. This was his plan of amends — of atonement — for inheriting their father's estate; and he thought it an excellent one, full of eligibility and suitableness, and excessively generous and disinterested on his own part.

Mr. Wickham

Mr. Wickham's appearance was greatly in his favour; he had all the best part of beauty, a fine countenance, a good figure, and very pleasing address.

Mr. Wickham's story: 'It was the prospect of constant society, and good society which was my chief inducement to enter the —— shire. I knew it to be a most respectable, agreeable corps, and my

friend Denny tempted me further by his account of their present quarters, and the very great attentions and excellent acquaintances Meryton had procured them. Society, I own, is necessary to me. I have been a disappointed man, and my spirits will not bear solitude. I **MUST** have employment and society. A military life is not what I was intended for, but circumstances have now made it eligible. The church **OUGHT** to have been my profession—I was brought up for the church, and I should at this time have been in possession of a most valuable living, had it pleased the gentleman we were speaking of just now. The late Mr. Darcy bequeathed me the next presentation of the best living in his gift. He was my godfather, and excessively attached to me. I cannot do justice to his kindness. He meant to provide for me amply, and thought he had done it; but when the living fell, it was given else-where.

There was just such an informality in the terms of the bequest as to give me no hope from law. A man of honour could not have doubted the intention, but Mr. Darcy chose to doubt it — or to treat it as a merely conditional recommendation, and to assert that I had forfeited all claim to it by extravagance, imprudence—in short anything or nothing. Certain it is, that the living became vacant two years ago, exactly as I was of an age to hold it, and that it was given to another man; and no less certain is it, that I cannot accuse myself of having really done anything to deserve to lose it. I have a warm, unguarded temper, and I may have spoken my opinion **OF** him, and **TO** him, too freely. I can recall nothing worse. But the fact is, that we are very different sort of men, and that he hates me.

We were born in the same parish, within the same park; the greatest part of our youth was passed together; inmates of the same house, sharing the same amusements, objects of the same parental care. **MY** father began life in the profession which your uncle, Mr. Phillips, appears to do so much credit to — but he gave up everything to be of use to the late Mr. Darcy and devoted all his time to the care of the Pemberley property. He was most highly esteemed by Mr. Darcy, a most intimate, confidential friend. Mr. Darcy often acknowledged himself to be under the greatest obligations to my father's active superintendence, and when, immediately before my father's death, Mr. Darcy gave him a voluntary promise of providing

for me, I am convinced that he felt it to be as much a debt of gratitude to HIM, as of his affection to myself.’

Mr. Collin’s marriage proposal to Elizabeth

‘My reasons for marrying are, first, that I think it a right thing for every clergyman in easy circumstances (like myself) to set the example of matrimony in his parish; secondly, that I am convinced that it will add very greatly to my happiness; and thirdly — which perhaps I ought to have mentioned earlier, that it is the particular advice and recommendation of the very noble lady whom I have the honour of calling patroness. Twice has she condescended to give me her opinion (unasked too!) on this subject; and it was but the very Saturday night before I left Hunsford — between our pools at quadrille, while Mrs. Jenkinson was arranging Miss de Bourgh’s footstool, that she said, ‘Mr. Collins, you must marry. A clergyman like you must marry. Choose properly, choose a gentlewoman for MY sake; and for your OWN, let her be an active, useful sort of person, not brought up high, but able to make a small income go a good way. This is my advice. Find such a woman as soon as you can, bring her to Hunsford, and I will visit her.’ Al-low me, by the way, to observe, my fair cousin, that I do not reckon the notice and kindness of Lady Catherine de Bourgh as among the least of the advantages in my power to offer. You will find her manners beyond anything I can describe; and your wit and vivacity, I think, must be accept-able to her, especially when tempered with the silence and respect which her rank will inevitably excite. Thus much for my general intention in favour of matrimony; it remains to be told why my views were directed towards Longbourn instead of my own neighbourhood, where I can assure you there are many amiable young women. But the fact is, that being, as I am, to inherit this estate after the death of your honoured father (who, however, may live many years longer), I could not satisfy myself without resolving to choose a wife from among his daughters, that the loss to them might be as little as possible, when the melancholy event takes place — which, however, as I have already said, may not be for several years. This has been my motive, my fair cousin, and I flatter myself it will not sink me in your esteem. And now nothing remains but for me but to assure you in the most

animated language of the violence of my affection. To fortune I am perfectly indifferent, and shall make no demand of that nature on your father, since I am well aware that it could not be complied with; and that one thousand pounds in the four per cents, which will not be yours till after your mother's decease, is all that you may ever be entitled to. On that head, therefore, I shall be uniformly silent; and you may assure yourself that no ungenerous reproach shall ever pass my lips when we are married.'

Elizabeth's reaction to Mr. Collin's marriage proposal

'You are too hasty, sir,' she cried. 'You forget that I have made no answer. Let me do it without further loss of time. Accept my thanks for the compliment you are paying me. I am very sensible of the honour of your proposals, but it is impossible for me to do otherwise than to decline them.'

'Upon my word, sir,' cried Elizabeth, 'your hope is a rather extraordinary one after my declaration. I do assure you that I am not one of those young ladies (if such young ladies there are) who are so daring as to risk their happiness on the chance of being asked a second time. I am perfectly serious in my refusal. You could not make ME happy, and I am convinced that I am the last woman in the world who could make you so. Nay, were your friend Lady Catherine to know me, I am persuaded she would find me in every respect ill qualified for the situation.'

'Indeed, Mr. Collins, all praise of me will be unnecessary. You must give me leave to judge for myself, and pay me the compliment of believing what I say. I wish you very happy and very rich, and by refusing you hand, do all in my power to prevent your being otherwise. In making me the offer, you must have satisfied the delicacy of your feelings with regard to my family, and may take possession of Longbourn estate whenever it falls, without any self-reproach. This matter may be considered, therefore, as finally settled.'

'Really, Mr. Collins,' cried Elizabeth with some warmth, 'you puzzle me exceedingly. If what I have hitherto said can appear to you in the form of encouragement, I know not how to express my refusal in such a way as to convince you of its being one.'

‘I do assure you, sir, that I have no pretensions whatever to that kind of elegance which consists in tormenting a respectable man. I would rather be paid the compliment of being believed sincere. I thank you again and again for the honour you have done me in your proposals, but to accept them is absolutely impossible. My feelings in every respect forbid it. Can I speak plainer? Do not consider me now as an elegant female, intending to plague you, but as a rational creature, speaking the truth from her heart.’

Mr. Collins after Elizabeth’s refusal

‘I am not now to learn,’ replied Mr. Collins, with a formal wave of the hand, ‘that it is usual with young ladies to reject the addresses of the man whom they secretly mean to accept, when he first applies for their favour; and that sometimes the refusal is repeated a second, or even a third time. I am therefore by no means discouraged by what you have just said, and shall hope to lead you to the altar ere long.’

‘When I do myself the honour of speaking to you next on the subject, I shall hope to receive a more favourable answer than you have now given me; though I am far from accusing you of cruelty at present, because I know it to be the established custom of your sex to reject a man on the first application, and perhaps you have even now said as much to encourage my suit as would be consistent with the true delicacy of the female character.’

‘You must give me leave to flatter myself, my dear cousin, that your refusal of my addresses is merely words of course. My reasons for believing it are briefly these: It does not appear to me that my hand is unworthy your acceptance, or that the establishment I can offer would be any other than highly desirable. My situation in life, my connections with the family of de Bourgh, and my relationship to your own, are circumstances highly in my favour; and you should take it into further consideration, that in spite of your manifold attractions, it is by no means certain that another offer of marriage may ever be made you. Your portion is unhappily so small that it will in all likelihood undo the effects of your loveliness and amiable qualifications. As I must therefore conclude that you are not serious in your rejection of me, I shall choose to attribute it to your wish of

increasing my love by suspense, according to the usual practice of elegant females.'

'You are uniformly charming!' cried he, with an air of awkward gallantry; 'and I am persuaded that when sanctioned by the express authority of both your excellent parents, my proposals will not fail of being acceptable.'

A letter to Miss Bennet from Caroline Bingley about their departure from Netherfield

'I do not pretend to regret anything I shall leave in Hertfordshire, except your society, my dearest friend; but we will hope, at some future period, to enjoy many returns of that delightful intercourse we have known, and in the meanwhile may lessen the pain of separation by a very frequent and most unreserved correspondence. I depend on you for that. When my brother left us yesterday, he imagined that the business which took him to London might be concluded in three or four days; but as we are certain it cannot be so, and at the same time convinced that when Charles gets to town he will be in no hurry to leave it again, we have determined on following him thither, that he may not be obliged to spend his vacant hours in a comfortless hotel. Many of my acquaintances are already there for the winter; I wish that I could hear that you, my dearest friend, had any intention of making one of the crowd—but of that I despair. I sincerely hope your Christmas in Hertfordshire may abound in the gaieties which that season generally brings, and that your beaux will be so numerous as to prevent your feeling the loss of the three of whom we shall deprive you.

Mr. Darcy is impatient to see his sister; and, to confess the truth, WE are scarcely less eager to meet her again. I re-ally do not think Georgiana Darcy has her equal for beauty, elegance, and accomplishments; and the affection she in-spires in Louisa and myself is heightened into something still more interesting, from the hope we dare entertain of her being hereafter our sister. I do not know whether I ever before mentioned to you my feelings on this subject; but I will not leave the country without confiding them, and I trust you will not esteem them unreasonable. My brother admires her greatly already; he will have frequent opportunity now of seeing her on the most intimate

footing; her relations all wish the connection as much as his own; and a sister's partiality is not misleading me, I think, when I call Charles most capable of engaging any woman's heart. With all these circumstances to favour an attachment, and nothing to prevent it, am I wrong, my dearest Jane, in indulging the hope of an event which will secure the happiness of so many?'

The Lucases after marriage proposal to Charlotte

In as short a time as Mr. Collins's long speeches would allow, everything was settled between him and Charlotte to the satisfaction of both; and as they entered the house he earnestly entreated her to name the day that was to make him the happiest of men; and though such a solicitation must be waived for the present, the lady felt no inclination to trifle with his happiness. The stupidity with which he was favoured by nature must guard his courtship from any charm that could make a woman wish for its continuance; and Miss Lucas, who accepted him solely from the pure and disinterested desire of an establishment, cared not how soon that establishment were gained.

Sir William and Lady Lucas were speedily applied to for their consent; and it was bestowed with a most joyful alacrity. Mr. Collins's present circumstances made it a most eligible match for their daughter, to whom they could give little fortune; and his prospects of future wealth were exceedingly fair. Lady Lucas began directly to calculate, with more interest than the matter had ever excited before, how many years longer Mr. Bennet was likely to live; and Sir William gave it as his decided opinion, that whenever Mr. Collins should be in possession of the Longbourn estate, it would be highly expedient that both he and his wife should make their appearance at St. James's. The whole family, in short, were properly overjoyed on the occasion. The younger girls formed hopes of COMING OUT a year or two sooner than they might otherwise have done; and the boys were relieved from their apprehension of Charlotte's dying an old maid. Charlotte herself was tolerably composed. She had gained her point, and had time to consider of it. Her reflections were in general satisfactory. Mr. Collins, to be sure, was neither sensible nor agreeable; his society was irksome, and his attachment to her must be imaginary. But still he would be her

husband. Without thinking highly either of men or matrimony, marriage had always been her object; it was the only provision for well-educated young women of small fortune, and however uncertain of giving happiness, must be their pleasantest preservative from want. This preservative she had now obtained; and at the age of twenty-seven, without having ever been handsome, she felt all the good luck of it. The least agreeable circumstance in the business was the surprise it must occasion to Elizabeth Bennet, whose friendship she valued beyond that of any other person. Elizabeth would wonder, and probably would blame her; and though her resolution was not to be shaken, her feelings must be hurt by such a disapprobation. She resolved to give her the information herself, and therefore charged Mr. Collins, when he returned to Longbourn to dinner, to drop no hint of what had passed before any of the family. A promise of secrecy was of course very dutifully given, but it could not be kept without difficulty; for the curiosity excited by his long absence burst forth in such very direct questions on his return as required some ingenuity to evade, and he was at the same time exercising great self-denial, for he was longing to publish his prosperous love.

The relationship between Elizabeth and Charlotte after the latter's wedding

The wedding took place; the bride and bridegroom set off for Kent from the church door, and everybody had as much to say, or to hear, on the subject as usual. Elizabeth soon heard from her friend; and their correspondence was as regular and frequent as it had ever been; that it should be equally unreserved was impossible. Elizabeth could never address her without feeling that all the comfort of intimacy was over, and though determined not to slacken as a correspondent, it was for the sake of what had been, rather than what was. Charlotte's first letters were received with a good deal of eagerness; there could not but be curiosity to know how she would speak of her new home, how she would like Lady Catherine, and how happy she would dare pronounce herself to be; though, when the letters were read, Elizabeth felt that Charlotte expressed herself on every point exactly as she might have foreseen. She wrote cheerfully, seemed surrounded with comforts, and mentioned nothing which she

could not praise. The house, furniture, neighbourhood, and roads, were all to her taste, and Lady Catherine's behaviour was most friendly and obliging. It was Mr. Collins's picture of Hunsford and Rosings rationally softened; and Elizabeth perceived that she must wait for her own visit there to know the rest.

Jane's letter to Lizzy from London

Four weeks passed away, and Jane saw nothing of Mr. Bingley. The letter which she wrote on this occasion to her sister will prove what she felt.

'My dearest Lizzy will, I am sure, be incapable of triumphing in her better judgement, at my expense, when I confess myself to have been entirely deceived in Miss Bingley's regard for me. But, my dear sister, though the event has proved you right, do not think me obstinate if I still assert that, considering what her behaviour was, my confidence was as natural as your suspicion. I do not at all comprehend her reason for wishing to be intimate with me; but if the same circumstances were to happen again, I am sure I should be deceived again. Caroline did not return my visit till yesterday; and not a note, not a line, did I receive in the meantime. When she did come, it was very evident that she had no pleasure in it; she made a slight, formal apology, for not calling before, said not a word of wishing to see me again, and was in every respect so altered a creature, that when she went away I was perfectly resolved to continue the acquaintance no longer. I pity, though I cannot help blaming her. She was very wrong in singling me out as she did; I can safely say that every advance to intimacy began on her side. But I pity her, because she must feel that she has been acting wrong, and because I am very sure that anxiety for her brother is the cause of it. I need not explain myself farther; and though WE know this anxiety to be quite needless, yet if she feels it, it will easily account for her behaviour to me; and so deservedly dear as he is to his sister, whatever anxiety she must feel on his behalf is natural and amiable. I cannot but wonder, however, at her having any such fears now, because, if he had at all cared about me, we must have met, long ago. He knows of my being in town, I am certain, from something she said herself; and yet it would seem, by her manner of talking, as if she wanted to persuade herself that he is really

partial to Miss Darcy. I cannot understand it. If I were not afraid of judging harshly, I should be almost tempted to say that there is a strong appearance of duplicity in all this. But I will endeavour to banish every painful thought, and think only of what will make me happy — your affection, and the invariable kindness of my dear uncle and aunt. Let me hear from you very soon. Miss Bingley said something of his never returning to Netherfield again, of giving up the house, but not with any certainty. We had better not mention it. I am extremely glad that you have such pleasant accounts from our friends at Hunsford. Pray go to see them, with Sir William and Maria. I am sure you will be very comfortable there. — Yours, etc.’

Elizabeth visits Charlotte after her marriage

At length the Parsonage was discernible. The garden sloping to the road, the house standing in it, the green pales, and the laurel hedge, everything declared they were arriving. Mr. Collins and Charlotte appeared at the door, and the carriage stopped at the small gate which led by a short gravel walk to the house, amidst the nods and smiles of the whole party. In a moment they were all out of the chaise, rejoicing at the sight of each other. Mrs. Collins welcomed her friend with the liveliest pleasure, and Elizabeth was more and more satisfied with coming when she found herself so affectionately received. She saw instantly that her cousin’s manners were not altered by his marriage; his formal civility was just what it had been, and he detained her some minutes at the gate to hear and satisfy his inquiries after all her family. They were then, with no other delay than his pointing out the neatness of the entrance, taken into the house; and as soon as they were in the parlour, he welcomed them a second time, with ostentatious formality to his humble abode, and punctually repeated all his wife’s offers of refreshment.

Elizabeth was prepared to see him in his glory; and she could not help in fancying that in displaying the good proportion of the room, its aspect and its furniture, he addressed himself particularly to her, as if wishing to make her feel what she had lost in refusing him. But though everything seemed neat and comfortable, she was not able to gratify him by any sigh of repentance, and rather looked with wonder at her friend that she could have so cheerful an air with such a

companion. When Mr. Collins said anything of which his wife might reasonably be ashamed, which certainly was not unseldom, she involuntarily turned her eye on Charlotte. Once or twice she could discern a faint blush; but in general Charlotte wisely did not hear. After sitting long enough to admire every article of furniture in the room, from the sideboard to the fender, to give an account of their journey, and of all that had happened in London, Mr. Collins invited them to take a stroll in the garden, which was large and well laid out, and to the cultivation of which he attended himself. To work in this garden was one of his most respectable pleasures; and Elizabeth admired the command of countenance with which Charlotte talked of the healthfulness of the exercise, and owned she encouraged it as much as possible. Here, leading the way through every walk and cross walk, and scarcely allowing them an interval to utter the praises he asked for, every view was pointed out with a minuteness which left beauty entirely behind. He could number the fields in every direction, and could tell how many trees there were in the most distant clump. But of all the views which his garden, or which the country or kingdom could boast, none were to be compared with the prospect of Rosings, afforded by an opening in the trees that bordered the park nearly opposite the front of his house. It was a handsome modern building, well situated on rising ground. Charlotte took her sister and friend over the house, extremely well pleased, probably, to have the opportunity of showing it without her husband's help. It was rather small, but well-built and convenient; and everything was fitted up and arranged with a neatness and consistency of which Elizabeth gave Charlotte all the credit.

Lady Catherine and her daughter Maria

Lady Catherine was a tall, large woman, with strongly-marked features, which might once have been handsome. Her air was not conciliating, nor was her manner of receiving them such as to make her visitors forget their inferior rank. She was not rendered formidable by silence; but whatever she said was spoken in so authoritative a tone, as marked her self-importance.

When, after examining the mother, in whose countenance and deportment she soon found some resemblance of Mr. Darcy, she

turned her eyes on the daughter, she could almost have joined in Maria's astonishment at her being so thin and so small. There was neither in figure nor face any likeness between the ladies. Miss de Bourgh was pale and sickly; her features, though not plain, were insignificant; and she spoke very little, except in a low voice, to Mrs. Jenkinson, in whose appearance there was nothing remarkable, and who was entirely engaged in listening to what she said, and placing a screen in the proper direction before her eyes.

Mr. Darcy declares his love to Elizabeth

'In vain I have struggled. It will not do. My feelings will not be repressed. You must allow me to tell you how ardently I admire and love you.'

He spoke well; but there were feelings besides those of the heart to be detailed; and he was not more eloquent on the subject of tenderness than of pride. His sense of her inferiority — of its being a degradation — of the family obstacles which had always opposed to inclination, were dwelt on with a warmth which seemed due to the consequence he was wounding, but was very unlikely to recommend his suit.

He concluded with representing to her the strength of that attachment which, in spite of all his endeavours, he had found impossible to conquer; and with expressing his hope that it would now be rewarded by her acceptance of his hand. As he said this, she could easily see that he had no doubt of a favourable answer. He SPOKE of apprehension and anxiety, but his countenance expressed real security.

Mr. Darcy's letter to Elizabeth (part 1)

'Be not alarmed, madam, on receiving this letter, by the apprehension of its containing any repetition of those sentiments or renewal of those offers which were last night so disgusting to you. I write without any intention of paining you, or humbling myself, by dwelling on wishes which, for the happiness of both, cannot be too soon forgotten; and the effort which the formation and the perusal of this letter must occasion, should have been spared, had not my character required it to be written and read. You must, therefore,

pardon the freedom with which I demand your attention; your feelings, I know, will bestow it unwillingly, but I demand it of your justice.'

'Two offenses of a very different nature, and by no means of equal magnitude, you last night laid to my charge. The first mentioned was, that, regardless of the sentiments of either, I had detached Mr. Bingley from your sister, and the other, that I had, in defiance of various claims, in defiance of honour and humanity, ruined the immediate prosperity and blasted the prospects of Mr. Wickham. Wilfully and wantonly to have thrown off the companion of my youth, the acknowledged favourite of my father, a young man who had scarcely any other dependence than on our patron-age, and who had been brought up to expect its exertion, would be a depravity, to which the separation of two young persons, whose affection could be the growth of only a few weeks, could bear no comparison. But from the severity of that blame which was last night so liberally bestowed, respecting each circumstance, I shall hope to be in the future secured, when the following account of my actions and their motives has been read. If, in the explanation of them, which is due to myself, I am under the necessity of relating feelings which may be offensive to yours, I can only say that I am sorry. The necessity must be obeyed, and further apology would be absurd.

'I had not been long in Hertfordshire, before I saw, in common with others, that Bingley preferred your elder sister to any other young woman in the country. But it was not till the evening of the dance at Netherfield that I had any apprehension of his feeling a serious attachment. I had often seen him in love before. At that ball, while I had the honour of dancing with you, I was first made acquainted, by Sir William Lucas's accidental information, that Bingley's attentions to your sister had given rise to a general expectation of their marriage. He spoke of it as a certain event, of which the time alone could be undecided. From that moment I observed my friend's behaviour attentively; and I could then perceive that his partiality for Miss Bennet was beyond what I had ever witnessed in him. Your sister I also watched. Her look and manners were open, cheerful, and engaging as ever, but without any symptom of peculiar regard, and I remained convinced from the evening's scrutiny, that though she received his attentions with pleasure, she did not invite them by any

participation of sentiment. If YOU have not been mistaken here, I must have been in error. Your superior knowledge of your sister must make the latter probable. If it be so, if I have been misled by such error to inflict pain on her, your resentment has not been unreasonable. But I shall not scruple to assert, that the serenity of your sister's countenance and air was such as might have given the most acute observer a conviction that, however amiable her temper, her heart was not likely to be easily touched. That I was desirous of believing her indifferent is certain — but I will venture to say that my investigation and decisions are not usually influenced by my hopes or fears. I did not believe her to be indifferent because I wished it; I believed it on impartial conviction, as truly as I wished it in reason. My objections to the marriage were not merely those which I last night acknowledged to have the utmost force of passion to put aside, in my own case; the want of connection could not be so great an evil to my friend as to me. But there were other causes of repugnance; causes which, though still existing, and existing to an equal degree in both instances, I had myself endeavoured to forget, because they were not immediately before me. These causes must be stated, though briefly. The situation of your mother's family, though objectionable, was nothing in comparison to that total want of propriety so frequently, so almost uniformly betrayed by herself, by your three younger sisters, and occasionally even by your father. Pardon me. It pains me to offend you. But amidst your concern for the defects of your nearest relations, and your displeasure at this representation of them, let it give you consolation to consider that, to have conducted yourselves so as to avoid any share of the like censure, is praise no less generally bestowed on you and your elder sister, than it is honourable to the sense and disposition of both. I will only say farther that from what passed that evening, my opinion of all parties was confirmed, and every inducement heightened which could have led me before, to preserve my friend from what I esteemed a most unhappy connection. He left Netherfield for London, on the day following, as you, I am certain, remember, with the design of soon returning.

‘The part which I acted is now to be explained. His sisters’ uneasiness had been equally excited with my own; our coincidence of feeling was soon discovered, and, alike sensible that no time was to be lost in detaching their brother, we shortly resolved on joining him

directly in London. We accordingly went — and there I readily engaged in the office of pointing out to my friend the certain evils of such a choice. I described, and enforced them earnestly. But, however this remonstrance might have staggered or delayed his determination, I do not suppose that it would ultimately have prevented the marriage, had it not been seconded by the assurance that I hesitated not in giving, of your sister's indifference. He had before believed her to return his affection with sincere, if not with equal regard. But Bingley has great natural modesty, with a stronger dependence on my judgement than on his own. To convince him, therefore, that he had deceived himself, was no very difficult point. To persuade him against returning into Hertfordshire, when that conviction had been given, was scarcely the work of a moment. I cannot blame myself for having done thus much. There is but one part of my conduct in the whole affair on which I do not reflect with satisfaction; it is that I condescended to adopt the measures of art so far as to conceal from him your sister's being in town. I knew it myself, as it was known to Miss Bingley; but her brother is even yet ignorant of it. That they might have met without ill consequence is perhaps probable; but his regard did not appear to me enough extinguished for him to see her without some danger. Perhaps this concealment, this disguise was beneath me; it is done, however, and it was done for the best. On this subject I have nothing more to say, no other apology to offer. If I have wounded your sister's feelings, it was unknowingly done and though the motives which governed me may to you very naturally appear insufficient, I have not yet learnt to condemn them.

Mr. Darcy's story about Mr. Wickham (Letter part 2)

‘With respect to that other, more weighty accusation, of having injured Mr. Wickham, I can only refute it by laying before you the whole of his connection with my family. Of what he has PARTICULARLY accused me I am ignorant; but of the truth of what I shall relate, I can summon more than one witness of undoubted veracity.

‘Mr. Wickham is the son of a very respectable man, who had for many years the management of all the Pemberley estates, and whose good conduct in the discharge of his trust naturally inclined my father to be of service to him; and on George Wickham, who was his

godson, his kindness was therefore liberally bestowed. My father supported him at school, and afterwards at Cambridge — most important assistance, as his own father, always poor from the extravagance of his wife, would have been unable to give him a gentleman's education. My father was not only fond of this young man's society, whose manner were always engaging; he had also the highest opinion of him, and hoping the church would be his profession, intended to provide for him in it. As for myself, it is many, many years since I first began to think of him in a very different manner. The vicious propensities — the want of principle, which he was careful to guard from the knowledge of his best friend, could not escape the observation of a young man of nearly the same age with himself, and who had opportunities of seeing him in unguarded moments, which Mr. Darcy could not have. Here again shall give you pain — to what degree you only can tell. But whatever may be the sentiments which Mr. Wickham has created, a suspicion of their nature shall not prevent me from unfolding his real character — it adds even another motive.

'My excellent father died about five years ago; and his attachment to Mr. Wickham was to the last so steady, that in his will he particularly recommended it to me, to promote his advancement in the best manner that his profession might allow — and if he took orders, desired that a valuable family living might be his as soon as it became vacant. There was also a legacy of one thousand pounds. His own father did not long survive mine, and within half a year from these events, Mr. Wickham wrote to inform me that, having finally resolved against taking orders, he hoped I should not think it unreasonable for him to expect some more immediate pecuniary advantage, in lieu of the pre-ferment, by which he could not be benefited. He had some intention, he added, of studying law, and I must be aware that the interest of one thousand pounds would be a very insufficient support therein. I rather wished, than believed him to be sincere; but, at any rate, was perfectly ready to accede to his proposal. I knew that Mr. Wickham ought not to be a clergyman; the business was therefore soon settled — he resigned all claim to assistance in the church, were it possible that he could ever be in a situation to receive it, and accepted in return three thousand pounds. All connection between us seemed now dissolved. I thought too ill of

him to invite him to Pemberley, or admit his society in town. In town I believe he chiefly lived, but his studying the law was a mere pretence, and being now free from all restraint, his life was a life of idleness and dissipation. For about three years I heard little of him; but on the decease of the incumbent of the living which had been designed for him, he applied to me again by letter for the presentation.

His circumstances, he assured me, and I had no difficulty in believing it, were exceedingly bad. He had found the law a most unprofitable study, and was now absolutely resolved on being ordained, if I would present him to the living in question — of which he trusted there could be little doubt, as he was well assured that I had no other person to provide for, and I could not have forgotten my revered father's intentions. You will hardly blame me for refusing to comply with this entreaty, or for resisting every repetition to it. His resentment was in proportion to the distress of his circumstances — and he was doubtless as violent in his abuse of me to others as in his reproaches to myself. After this period every appearance of acquaintance was dropped. How he lived I know not. But last summer he was again most painfully obtruded on my notice.

'I must now mention a circumstance which I would wish to forget myself, and which no obligation less than the present should induce me to unfold to any human being. Having said thus much, I feel no doubt of your secrecy. My sister, who is more than ten years my junior, was left to the guardianship of my mother's nephew, Colonel Fitzwilliam, and myself. About a year ago, she was taken from school, and an establishment formed for her in London; and last summer she went with the lady who presided over it, to Ramsgate; and thither also went Mr. Wickham, undoubtedly by de-sign; for there proved to have been a prior acquaintance between him and Mrs. Younge, in whose character we were most unhappily deceived; and by her connivance and aid, he so far recommended himself to Georgiana, whose affectionate heart retained a strong impression of his kindness to her as a child, that she was persuaded to believe herself in love, and to consent to an elopement. She was then but fifteen, which must be her excuse; and after stating her imprudence, I am happy to add, that I owed the knowledge of it to herself. I joined them unexpectedly a day or two before the intended elopement, and then Georgiana, unable to support the idea of grieving and offending a brother whom she almost

looked up to as a father, acknowledged the whole to me. You may imagine what I felt and how I acted. Regard for my sister's credit and feelings prevented any public exposure; but I wrote to Mr. Wickham, who left the place immediately, and Mrs. Younge was of course removed from her charge. Mr. Wickham's chief object was unquestionably my sister's fortune, which is thirty thousand pounds; but I cannot help supposing that the hope of revenging himself on me was a strong inducement. His revenge would have been complete indeed.

'This, madam, is a faithful narrative of every event in which we have been concerned together; and if you do not absolutely reject it as false, you will, I hope, acquit me henceforth of cruelty towards Mr. Wickham. I know not in what manner, under what form of falsehood he had imposed on you; but his success is not perhaps to be wondered at. Ignorant as you previously were of everything concerning either, detection could not be in your power, and suspicion certainly not in your inclination.

'You may possibly wonder why all this was not told you last night; but I was not then master enough of myself to know what could or ought to be revealed. For the truth of everything here related, I can appeal more particularly to the testimony of Colonel Fitzwilliam, who, from our near relationship and constant intimacy, and, still more, as one of the executors of my father's will, has been unavoidably acquainted with every particular of these transactions. If your abhorrence of ME should make MY assertions valueless, you cannot be prevented by the same cause from confiding in my cousin; and that there may be the possibility of consulting him, I shall endeavour to find some opportunity of putting this letter in your hands in the course of the morning. I will only add, God bless you.

'FITZWILLIAM DARCY.'

REFERENCES

1. Гороть. Є. І. Словник великий англо-український. Київ: Ранок, 2011. 1700 с.
2. Джейн Остін. Гордість і упередження / перекл. Г. Левів. Київ: Знання, 2018. 335 с.
3. Копистянська Н. Х. Жанр, жанрова система у просторі літературознавства. Львів: ПАІС, 2005. 368 с.
4. Мюллер В., Федієнко В., Зубков М. Сучасний англо-український та українсько-англійський словник. Вид. 3-тє, випр. та доп. Харків: ВД «Школа», 2019. 944 с.
5. Таланов О. С. Англо-український, українсько-англійський словник. Київ: Арій, 2016. 512 с.
6. Джейн Остін. Гордість і упередження: посіб. для читання і перекладу / Н. В. Бідасюк. Київ: Знання, 2017. 127 с.
7. Waters Alison. Oxford Student's Dictionary Paperback. Oxford University Press, 2012. 806 p.
8. Bliss A. J. A Dictionary of foreign words and phrases in current English —London; Henley: Routledge and Kegan Paul, 1977. IX. 389 p.
9. Cambridge Advanced Learner's Dictionary Fourth Edition with CD-ROM. Cambridge University Press, 2013. 1856 p.
10. Collocations Dictionary and Thesaurus. Longman (Pearson Education), 2015. 1472 p.
11. Jane Austen. Pride and Prejudice. Oxford University Press, 2007. 128 p.
12. Jane Austen. Pride and Prejudice. Penguin, 2019. 80 p.
13. Oxford Collocations Dictionary Second Edition. Oxford University Press, 2009. 992 p.
14. Oxford Phrasal Verbs Dictionary Second Edition. Oxford University Press, 2006. 432 p.
15. Oxford Advanced Learner's Dictionary Tenth Edition. Oxford University Press, 2020. 1655 p.
16. Oxford Advanced American Dictionary for learners of English Eighth Edition. Oxford University Press, 2011. 1736 p.
17. The Oxford ESL Dictionary: Oxford University Press, 2004. 828 p.
18. New Oxford Intermediate Learner's Dictionary. Oxford University Press, 2000. 864 p.

19. Oxford Learner's Pocket Thesaurus. Oxford University Press, 2011. 512 p.
20. Oxford Learner's Pocket Phrasal Verbs and Idioms. Oxford University Press, 2013. 288 p.
21. Oxford Learner's Thesaurus: A dictionary of synonyms. Oxford University Press, 2008. 1010 p.
22. Oxford Learner's Dictionary of Academic English with CD-ROM. Oxford University Press, 2014. 1023 p.
23. The Penguin Dictionary of English Idioms. Penguins Book Ltd, 2001. 400 p.
24. Richard A. Spears. McGraw-Hill's Dictionary of American Idioms and Phrasal Verbs. Emerald Group Publishing Limited, 2003. 1098 p.
25. Adam Makkai. Barron's Dictionary of American Idioms Fifth Edition. Barron's Edition, 2013. 448 p.

Навчальний посібник

Антонова Вікторія Федорівна,
Нешко Світлана Ігорівна,
Дзюба Олена Анатоліївна

ПРАКТИЧНИЙ КУРС З АНАЛІТИЧНОГО ЧИТАННЯ
НА ПРИКЛАДАХ ТЕКСТІВ З ТВОРУ
ДЖЕЙН ОСТІН «ГОРДІСТЬ ТА УПЕРЕДЖЕННЯ»

Відповідальний за випуск Дзюба О. А.

Підписано до друку 20.01.2022 р.
Умовн. друк. арк. 7,0. Тираж . Замовлення № .
Видавець та виготовлювач Український державний університет залізничного
транспорту,
61050, Харків-50, майдан Фейєрбаха,7.
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 6100 від 21.03.2018 р.